

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2021/582 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Απριλίου 2021

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: βασικός κανονισμός) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4,

Αφού ζήτησε τη γνώμη των κρατών μελών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 14 Αυγούστου 2020 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο (στο εξής: πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο ή υπό εξέταση προϊόν) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: ΛΔΚ ή οικεία χώρα), με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 30 Ιουνίου 2020 από την European Aluminium (στο εξής: καταγγέλλον) εξ ονόματος παραγωγών πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο. Ο καταγγέλλον αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο. Επιπλέον, όπως ορίζεται στο σημείωμα σχετικά με την αντιπροσωπευτικότητα, η καταγγελία υποστηρίχθηκε από παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 80 % της συνολικής μη δέσμιας παραγωγής της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Καταγραφή

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή καταγράφει τις εισαγωγές που υπόκεινται σε έρευνα αντιντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της περιόδου της εκ των προτέρων γνωστοποίησης, εκτός αν διαθέτει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι δεν πληρούνται ορισμένες απαιτήσεις. Μία από τις εν λόγω απαιτήσεις, όπως επισημαίνεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, είναι η περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών, πέρα από τον όγκο των εισαγωγών που προκάλεσαν ζημία κατά την περίοδο έρευνας. Όπως φαίνεται στον πίνακα 1, οι εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής ΛΔΚ παρουσίασαν μείωση κατά 26 % τους τέσσερις μήνες μετά την έναρξη της διαδικασίας σε σύγκριση με την περίοδο έρευνας. Δεδομένου ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις στον φάκελο ότι οι εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, όπως ορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 55 κατωτέρω, υπόκεινται σε εποχιακές διακυμάνσεις, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν είναι αναγκαίο να συγκριθεί και το επίπεδο εισαγωγών κατά την περίοδο Σεπτεμβρίου έως Δεκεμβρίου 2019 με το επίπεδο των εισαγωγών κατά τους ίδιους μήνες το προηγούμενο έτος. Τα μετά την έναρξη της διαδικασίας δεδομένα βασίστηκαν στους κωδικούς TARIC που είχαν δημιουργηθεί για το υπό εξέταση προϊόν κατά την έναρξη της διαδικασίας. Τα δεδομένα αυτά συγκρίθηκαν με τον μηνιαίο μέσο όρο εισαγωγών από τη ΛΔΚ για τέσσερις μήνες κατά την περίοδο έρευνας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 268 της 14.8.2020, σ. 5).

Πίνακας 1

Εισαγωγές από την Κίνα κατά την περίοδο έρευνας και μετά την έναρξη της διαδικασίας (σε τόνους)

	Περίοδος έρευνας	Μηνιαίος μέσος όρος περιόδου έρευνας	Σεπτέμβριος - Δεκέμβριος 2020	Σεπτέμβριος - Δεκέμβριος 2020 Μηνιαίος μέσος όρος
Εισαγωγές από την Κίνα στην ΕΕ	265 727	22 144	88 576	16 382

Πηγή: Eurostat και βάση δεδομένων εποπτείας

- (4) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού, καθώς δεν πληρούτο η προϋπόθεση του άρθρου 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, ήτοι η περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών.

1.3. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (5) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να επικοινωνήσουν μαζί της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, ενημέρωσε συγκεκριμένα τους καταγγέλλοντες, γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και τις αρχές της ΛΔΚ, γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες, καθώς και ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (6) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.
- (7) Διάφορα μέρη ζήτησαν ακρόαση από τις υπηρεσίες της Επιτροπής. Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

1.4. Αίτημα για ανωνυμία

- (8) Ένας χρήστης, η Εταιρεία Α, ζήτησε ανωνυμία προκειμένου να αποφευχθούν πιθανά αντίποινα από ορισμένους από τους καταγγέλλοντες, οι οποίοι ήταν και προμηθευτές της.
- (9) Η European Aluminium παρατήρησε ότι η Εταιρεία Α δεν είχε δικαίωμα συμμετοχής σε αυτήν τη διαδικασία εφόσον, σύμφωνα με τη European Aluminium, δεν είχε γνωστοποιήσει τις προθέσεις της, ούτε αποδείξει ότι υπήρχε αντικειμενική σχέση μεταξύ των δραστηριοτήτων της και του ομοειδούς προϊόντος, όπως ορίζεται στο σημείο 2.2 κατωτέρω. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η εμπιστευτικότητα ως προς την ταυτότητα της Εταιρείας Α δεν δικαιολογείται από τον κίνδυνο αντιποίνων από το εσωτερικό της ΕΕ, με το σκεπτικό ότι η Εταιρεία Α είναι εγκατεστημένη στην ΕΕ, όπου ισχύουν οι ευρωπαϊκές θεμελιώδεις αξίες και οι Ευρωπαίοι παραγωγοί του ομοειδούς προϊόντος δεν θα προέβαιναν σε τέτοιου είδους πρακτικές.
- (10) Από τα στοιχεία στον φάκελο ⁽³⁾ και τις εμπιστευτικές πληροφορίες που κοινοποίησε η Εταιρεία Α στην Επιτροπή, προκύπτει ότι η Εταιρεία Α είχε καταγραφεί εμπρόθεσμα ως ενδιαφερόμενο μέρος, καθώς και ότι υπάρχει αντικειμενική σχέση μεταξύ των δραστηριοτήτων της και του υπό έρευνα προϊόντος. Όσον αφορά τους λόγους του αιτήματος ανωνυμίας, η Επιτροπή έκρινε ότι η Εταιρεία παρέσχε επαρκή αιτιολόγηση ως προς το αίτημά της. Συγκεκριμένα, η Εταιρεία Α παρέσχε δεόντως τεκμηριωμένη πληροφόρηση σχετικά με τους φόβους εμπορικών αντιποίνων λόγω της φύσης των δραστηριοτήτων της και των επιχειρηματικών της σχέσεων με άλλα μέρη που δραστηριοποιούνται στην εν λόγω αγορά. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή χορήγησε ανωνυμία στην εν λόγω εταιρεία για τους σκοπούς της συγκεκριμένης έρευνας.

⁽³⁾ Έγγραφο Τρον T20.006896

1.5. Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας

1.5.1. Παρατηρήσεις σχετικά με τη ζημία

- (11) Η εταιρεία A και η Shanghai Huafo Aluminum Corporation (στο εξής: Huafo), διαμαρτυρήθηκαν σχετικά με την έλλειψη αιτιολογίας όσον αφορά την εξαίρεση των προϊόντων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 57 και στον ορισμό του υπό έρευνα προϊόντος στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (12) Ο βασικός κανονισμός προβλέπει ότι η καταγγελία θα πρέπει να περιλαμβάνει πλήρη περιγραφή του προϊόντος το οποίο κατά τους ισχυρισμούς αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ. Δεν προβλέπει απαίτηση ο καταγγέλλων να παράσχει αιτιολογία όσον αφορά τα προϊόντα που δεν επιθυμεί να καλύπτει η καταγγελία του. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (13) Η εταιρεία A ισχυρίστηκε επίσης ότι, δεδομένου ότι η καταγγελία υποβλήθηκε από παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν μόνο το 80 % της ενωσιακής παραγωγής, θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν το 20 % της ενωσιακής παραγωγής δεν υπέστησαν σημαντική ζημία.
- (14) Ο βαθμός υποστήριξης για την έναρξη έρευνας δεν είναι ενδεικτικός της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Οι νομικές απαιτήσεις που σχετίζονται με την έναρξη έρευνας καθορίζονται στο άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούσαν την έναρξη έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2. Επιπλέον, όπως υπενθυμίζει η εταιρεία A, η καταγγελία υποβλήθηκε και υποστηρίχθηκε από ενωσιακούς παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν το 80 % της συνολικής μη δέσμιας παραγωγής της Ένωσης, αριθμός ο οποίος σαφώς αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως απαιτείται βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 4. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (15) Ο ίδιος χρήστης ισχυρίστηκε ότι ορισμένοι δείκτες της ανάλυσης της ζημίας που περιγράφονται στην καταγγελία βασίζονται σε προϊόντα που εξαιρούνται από το πεδίο της έρευνας. Ωστόσο, δεδομένου ότι ο ισχυρισμός αυτός δεν ήταν επαρκώς συγκεκριμένος και, εν πάση περιπτώσει, δεν τεκμηριωνόταν με αποδεικτικά στοιχεία, απορρίφθηκε.
- (16) Ένας χρήστης, η Valeo Systèmes Thermiques SAS (στο εξής: Valeo), ισχυρίστηκε ότι ο καταγγέλλων προέβη σε ξεχωριστή ανάλυση της ζημίας ανά τμήμα και ότι από την ανάλυση αυτή δεν προέκυπτε ζημία για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που προορίζονται για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, λαμβανομένων υπόψη των ασήμαντων περιθωρίων υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που αναφέρονται στην καταγγελία. Η Valeo αναφέρθηκε επίσης στις οικονομικές καταστάσεις του κύριου παραγωγού της εν λόγω κατηγορίας προϊόντος στις οποίες, όπως επισήμανε, εμφανίζονται καλές οικονομικές επιδόσεις το 2019 και το πρώτο εξάμηνο του 2020 και οι εισαγωγές από τη ΔΚΚ δεν παρουσιάζονται ως κίνδυνος.
- (17) Η Επιτροπή σημείωσε ότι η καταγγελία δεν περιέχει πλήρη ανάλυση της ζημίας ανά τμήμα, αλλά υπολογισμούς υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για τρεις αντιπροσωπευτικούς τύπους προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο που προορίζονται για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Όσον αφορά τον συγκεκριμένο τύπο προϊόντος, η καταγγελία δεν περιέχει όλους τους ειδικούς δείκτες ζημίας. Αντ' αυτού, περιέχει ένα σύνολο όλων των δεικτών που αφορούν το ομοειδές προϊόν στο σύνολό του, όχι όμως ανάλυση της ζημίας ανά τμήμα.
- (18) Όσον αφορά τον κύριο παραγωγό πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο που προορίζονται για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η γκάμα των προϊόντων του δεν περιορίζεται αποκλειστικά στα εν λόγω προϊόντα, αλλά περιλαμβάνει επίσης προϊόντα θέρμανσης, εξαερισμού, κλιματισμού και ψύξης. Επιπλέον, οι οικονομικές καταστάσεις του εν λόγω παραγωγού δεν αφορούν αποκλειστικά τις πωλήσεις του στην Ένωση, αλλά τις δραστηριότητές του παγκοσμίως, γεγονός το οποίο εξηγεί γιατί δεν περιέχουν ειδική αναφορά στην ΔΚΚ ως κίνδυνο. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (19) Η Valeo και η Εταιρεία A ισχυρίστηκαν ότι στο πλαίσιο της καταγγελίας δεν προσκομίζονται αποδεικτικά στοιχεία ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, με το επιχείρημα ότι αρκετοί δείκτες, όπως οι εξαγωγικές πωλήσεις, οι επενδύσεις, η παραγωγική ικανότητα, τα αποθέματα, η τιμή και η απασχόληση, παρουσίασαν θετική τάση.
- (20) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού απαιτεί εξέταση, μεταξύ άλλων, των σχετικών παραγόντων ζημίας κατά το στάδιο της έναρξης της διαδικασίας. Το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού δεν απαιτεί συγκεκριμένα όλοι οι παράγοντες ζημίας που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 να παρουσιάζουν επιδείνωση προκειμένου να τεκμηριωθεί σημαντική ζημία. Μάλιστα, η διατύπωση του άρθρου 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι η καταγγελία πρέπει να περιέχει στοιχεία για τις μεταβολές του όγκου των εισαγωγών που εικάζεται ότι αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, σχετικά με την επίδραση των εν λόγω εισαγωγών επί των τιμών του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης και σχετικά με τα επακόλουθα των εισαγωγών για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως προκύπτουν με βάση τους συναφείς (όχι όμως απαραίτητως όλους ανεξαιρέτως) παράγοντες και δείκτες που έχουν σημασία για την κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας, όπως εκείνοι που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 5. Στην πραγματικότητα, από την ειδική ανάλυση της ζημίας της καταγγελίας προέκυψε ότι υπάρχουν

επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που μαρτυρούν ότι στην αγορά της ΕΕ υπάρχει σημαντική διείσδυση των κινεζικών εισαγωγών σε τιμές σημαντικά υποτιμολογημένες και σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ότι αυτό είχε σημαντικά ζημιογόνο αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο 2016 έως 2019, για παράδειγμα ως προς το μερίδιο αγοράς και την κερδοφορία. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

- (21) Ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος, η Nilo Asia PTE Ltd/Lodec Metall-Handel Niederlassung Bremen der O. Wilms GmbH (στο εξής: Nilo) υποστήριξε ότι οι κωδικοί ΣΟ που χρησιμοποιήθηκαν για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές δεν καθιστούσαν δυνατή την ταυτοποίηση των πλακών και των κοινών φύλλων και θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ανακρίβειες. Επίσης, αμφισβήτησε τη μέθοδο υπολογισμού που αφορούσε την πώληση σε χαμηλότερες τιμές.
- (22) Όσον αφορά τη μέθοδο υπολογισμού όσον αφορά την πώληση σε χαμηλότερες τιμές, η Επιτροπή έκρινε ότι ο καταγγέλλων είχε χρησιμοποιήσει αντικειμενικά δεδομένα και μεθοδολογία για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής σε επίπεδο ΕΕ. Επιπλέον, οι κωδικοί ΣΟ, όπως επαλήθευσε η Επιτροπή, ήταν σωστοί σε αυτό το στάδιο της διαδικασίας. Η τιμή στόχος της Ένωσης βασίστηκε στο κόστος παραγωγής του καταγγέλλοντος συν στόχο κερδοφορίας ύψους 6 %, σύμφωνα με το άρθρο 7 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε ότι ο καταγγέλλων αποτίμησε σωστά την πώληση σε χαμηλότερες τιμές και ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (23) Η Nilo και η παραγωγός-εξαγωγέας Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd. (στο εξής: Xiamen Xiashun), ισχυρίστηκαν ότι η συνολική κατανάλωση της ΕΕ είχε υπερεκτιμηθεί από τον καταγγέλλοντα. Παρέπεμψαν στην έκθεση της European Aluminium για το 2019 ⁽⁴⁾, στην οποία γίνεται λόγος για κατανάλωση 5 447 εκατομμυρίων τόνων.
- (24) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι το πεδίο της παρούσας έρευνας διαφέρει από εκείνο της έκθεσης στην οποία γίνεται παραπομπή. Μάλιστα, όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, πολλά προϊόντα εξαιρέθηκαν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Επίσης, η συγκεκριμένη έκθεση δεν αφορά μόνο την ΕΕ, αλλά καλύπτει και άλλες χώρες μέλη της ΕΖΕΣ όπως η Νορβηγία, η Ελβετία και η Τουρκία. Λόγω αυτών των διαφορών, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (25) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας, η Xiamen Xiashun, αμφισβήτησε τη δήλωση του καταγγέλλοντος ότι οι τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ είναι σταθερά χαμηλότερες από την τιμή εισαγωγής από άλλες χώρες με το επιχείρημα ότι η ανάλυση με βάση όλους τους κωδικούς ΣΟ που καλύπτονται δεν είναι αρκετά ακριβής. Παρουσίασε ανάλυση για τον κωδικό ΣΟ 7607 11 90 η οποία δείχνει ότι οι τουρκικές τιμές είναι οι χαμηλότερες και, κατά συνέπεια, η ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής οφείλεται στις εισαγωγές από άλλες χώρες και όχι τη ΛΔΚ.
- (26) Η Επιτροπή επεσήμανε ότι η ανάλυση αυτή περιορίζεται σε έναν κωδικό ΣΟ και δεν ακυρώνει τη δήλωση του καταγγέλλοντος. Όσον αφορά τη συνολική ανάλυση των εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο, γίνεται αναφορά στις αιτιολογικές σκέψεις 51 έως 59. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (27) Η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε επίσης ότι η καταγγελία δεν περιέχει σαφή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη σημαντικής ζημίας από εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ και αναφέρθηκε σε ατέλειες στους ισχυρισμούς για τους μακροοικονομικούς και μικροοικονομικούς δείκτες. Το εν λόγω μέρος αμφισβήτησε την αξιοπιστία και ακρίβεια των δεικτών στην καταγγελία, παραπέμποντας σε πολλά μεμονωμένα στοιχεία που αφορούν διάφορους ενωσιακούς παραγωγούς τα οποία φέρεται να επηρέασαν τους δείκτες. Ωστόσο, δεν κατέδειξε με ποιον τρόπο τα παραδείγματα αυτά μπορούν να αμφισβητήσουν τη συνολική αξιολόγηση της Επιτροπής ότι η καταγγελία περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη της παρούσας διαδικασίας.
- (28) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων και το υλικό για αλουμινόχαρτο πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο της έρευνας, ή τουλάχιστον χρήζουν ξεχωριστής ανάλυσης ανά τμήμα.

⁽⁴⁾ <https://www.european-aluminium.eu/activity-report-2019-2020/market-overview/>, άντληση στοιχείων στις 25 Ιανουαρίου 2021.

- (29) Κατά το στάδιο της έναρξης της διαδικασίας, δεν υπήρχε καμία ένδειξη ότι οι εν λόγω κατηγορίες προϊόντος ήταν αναγκαίο να αναλυθούν χωριστά. Κατά την πορεία της έρευνας, η Επιτροπή κατέγραψε παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν, αιτήματα εξαίρεσης και την ανάγκη ανάλυσης ανά τμήματα. Τα αιτήματα εξαίρεσης αναλύονται στις αιτιολογικές σκέψεις 61 έως 105, ενώ η υποτιθέμενη ανάγκη ανάλυσης ανά τμήματα εξετάζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 38 έως 45.

1.5.2. Παρατηρήσεις σχετικά με το ντάμπινγκ

- (30) Ένας εισαγωγέας, η Nilo, αμφισβήτησε τη μεθοδολογία και τους κωδικούς ΣΟ που χρησιμοποίησε ο καταγγέλλων στους υπολογισμούς του ντάμπινγκ που αφορούσαν τις πλάκες και τα κοινά φύλλα και θεώρησε ότι αυτό αποτελεί σημαντική ατέλεια στην καταγγελία.
- (31) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο καταγγέλλων είχε χρησιμοποιήσει αντικειμενικά δεδομένα και μεθοδολογία για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής. Επιπλέον, οι κωδικοί ΣΟ, όπως επαλήθευσε η Επιτροπή, ήταν σωστοί σε αυτό το στάδιο της διαδικασίας. Επίσης, όσον αφορά τον υπολογισμό του ντάμπινγκ, λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της κανονικής αξίας που καθορίζεται στην καταγγελία για τις πλάκες και τα κοινά φύλλα αλουμινίου, το συμπέρασμα όσον αφορά τη διαπίστωση του ντάμπινγκ θα ήταν πανομοιότυπο, δηλαδή το περιθώριο ντάμπινγκ που θα προέκυπτε θα υπερέβαινε κατά πολύ το ελάχιστο όριο. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (32) Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Xiamen Xiashun, υποστήριξε ότι η καταγγελία δεν περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ. Σύμφωνα με την εταιρεία, η τιμή των πλινθωμάτων αλουμινίου διογκώθηκε, όπως και η κανονική αξία. Ειδικότερα, η εταιρεία υποστήριξε ότι η μέση τιμή πλινθωμάτων αλουμινίου για το 2019 που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ ήταν 1 792 USD και όχι 2 300 έως 2 700 EUR ανά μετρικό τόνο, όπως αναφέρεται στην καταγγελία. Υποστήριξε επίσης ότι η απαιτούμενη κατανάλωση 1-2 πλινθωμάτων αλουμινίου για την παραγωγή ενός τόνου κοινού φύλλου αλουμινίου που αναφέρεται στην καταγγελία είναι πολύ υψηλή. Η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε επιπλέον ότι, για το κοινό φύλλο, το κόστος μεταφοράς των 107,77 EUR ανά τόνο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ στην καταγγελία είναι υπερβολικά υψηλό σε σύγκριση με το δικό της κόστος μεταφοράς για το ίδιο προϊόν ⁽⁷⁾.
- (33) Η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς. Η τιμή των πλινθωμάτων αλουμινίου που χρησιμοποίησε ο καταγγέλλων για τους υπολογισμούς είναι 1 797 EUR ανά τόνο, και όχι 2 300 έως 2 700 EUR ανά τόνο, όπως υποστηρίζει η Xiamen Xiashun ⁽⁸⁾. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι τόσο η κατανάλωση πλινθωμάτων αλουμινίου για την παραγωγή ενός τόνου κοινού φύλλου όσο και το κόστος μεταφοράς που χρησιμοποιεί ο καταγγέλλων τεκμηριώνονται από επαρκή αποδεικτικά στοιχεία. Ακόμη και αν επανυπολογιστεί η κανονική αξία χρησιμοποιώντας το κόστος μεταφοράς που προτείνει η Xiamen Xiashun, το περιθώριο ντάμπινγκ που προκύπτει υπερβαίνει σε μεγάλο βαθμό το ελάχιστο όριο. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία περί ντάμπινγκ για την έναρξη της διαδικασίας.

1.6. Δειγματοληψία

- (34) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληπτική επιλογή ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.6.1. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (35) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Το δείγμα επιλέχθηκε με βάση τον όγκο παραγωγής και πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Το δείγμα αυτό περιλάμβανε τρεις ενωσιακούς παραγωγούς. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν το 35 % της εκτιμώμενης συνολικής παραγωγής και το 35 % του εκτιμώμενου συνολικού όγκου πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Η European Aluminium υπέβαλε παρατηρήσεις για λογαριασμό δύο μελών της που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Μία από τις εταιρείες του προσωρινού δείγματος ζήτησε να συμπεριληφθεί στο δείγμα ένα μόνο από τα εργοστάσιά της, διότι το συγκεκριμένο παράγει ακριβώς τα τυπικά προϊόντα που εισάγονται από τη ΔΔΚ. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η συμπερίληψη ενός μόνο εργοστασίου θα καταστήσει το δείγμα πιο αντιπροσωπευτικό. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι εταιρείες του δείγματος συνιστούν μεμονωμένες νομικές οντότητες και δεν μπορεί να γίνει διάκριση βάσει της εσωτερικής οργάνωσης στο πλαίσιο της νομικής οντότητας, εφόσον όλες οι επιμέρους οντότητες ανήκουν στην ίδια νομική οντότητα. Συνεπώς, το αίτημα αυτό απορρίφθηκε.

⁽⁷⁾ Η εταιρεία χαρακτήρισε εμπιστευτικό το κόστος μεταφοράς της.

⁽⁸⁾ Βλέπε σκέψη 105 της καταγγελίας.

- (36) Μια άλλη εταιρεία του δείγματος ισχυρίστηκε ότι η συμπερίληψη στο δείγμα μίας μόνο νομικής οντότητας του ομίλου της θα καταστήσει δύσκολη την επαλήθευση, δεδομένου ότι το πληροφοριακό και λογιστικό σύστημα τηρούνται σε επίπεδο ομίλου. Η Επιτροπή αποφάσισε να περιοριστεί στην εν λόγω νομική οντότητα δεδομένου του περιορισμένου διαθέσιμου χρόνου. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη τους διαύλους πωλήσεων των προϊόντων που παράγονται από την εν λόγω νομική οντότητα και το γεγονός ότι οι συνδεδεμένες εταιρείες ενδέχεται να συμμετέχουν στη ροή των πωλήσεων, χρειάστηκε και άλλες οντότητες εντός του ομίλου να συμπληρώσουν τα σχετικά μέρη του ερωτηματολογίου.
- (37) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, το δείγμα θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

1.6.2. Δειγματοληψία εισαγωγών

- (38) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, αν ήταν, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τα στοιχεία που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (39) Τέσσερις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς υπέβαλαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα τριών εισαγωγέων βάσει του μεγαλύτερου όγκου εισαγωγών. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών ενδιαφερόμενων εισαγωγέων όσον αφορά την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

1.6.3. Δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγέων στην Κίνα

- (40) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, αν ήταν, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΔΔΚ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να προσδιορίσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους τυχόν παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (41) Είκοσι τέσσερις παραγωγοί-εξαγωγείς στην οικεία χώρα παρέιχαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή συμπεριέλαβε στο δείγμα τρεις εταιρείες/ομίλους εταιριών με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών στην Ένωση, για τις/τους οποίες/-ους θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Οι εν λόγω εταιρείες/όμιλοι εταιριών αντιπροσώπευαν το 18,9 % των εκτιμώμενων συνολικών εξαγωγών. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δόθηκε η δυνατότητα σε όλους τους γνωστούς ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και στις αρχές της οικείας χώρας να υποβάλουν παρατηρήσεις ως προς την επιλογή του δείγματος.
- (42) Με επιστολή της 27ης Αυγούστου 2020, η εταιρεία Yantai Jintai International Trade Co., Ltd (μέλος του ομίλου Nanshan Group), υπέβαλε τις παρατηρήσεις της και ζήτησε να συμμετάσχει στο δείγμα. Με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της 2ας Σεπτεμβρίου 2020, μία από τις επιλεγμένες εταιρείες, η εταιρεία Tianjin Zhongwang Aluminium Co., ενημέρωσε την Επιτροπή ότι επρόκειτο να παύσει τη συνεργασία. Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή αποφάσισε να αντικαταστήσει την εταιρεία Tianjin Zhongwang Aluminium Co. με τον όμιλο Nanshan Group. Το τροποποιημένο δείγμα αντιπροσωπεύει επίσης το 18,9 % του εκτιμώμενου συνολικού εξαγωγικού όγκου προς την Ένωση από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κατά την περίοδο της έρευνας. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με το τροποποιημένο δείγμα.

1.7. Ατομική εξέταση

- (43) Οι δεκαεπτά παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα, οι οποίοι ζήτησαν ατομική εξέταση βάσει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, κλήθηκαν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας να απαντήσουν σε ερωτηματολόγιο. Ωστόσο, κανένας παραγωγός-εξαγωγέας δεν υπέβαλε συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός της ταχθείσας προθεσμίας. Επομένως, δεν χορηγήθηκε ατομική εξέταση.

1.8. Ερωτηματολόγια και επιτόπιοι έλεγχοι

- (44) Η Επιτροπή απέστειλε στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Απέστειλε επίσης στην κινεζική κυβέρνηση ερωτηματολόγιο σχετικά με τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α και 2β του βασικού κανονισμού.
- (45) Η Επιτροπή απέστειλε επίσης ερωτηματολόγια στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, στους εισαγωγείς του δείγματος, σε χρήστες και στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Τα ίδια ερωτηματολόγια διατέθηκαν και ηλεκτρονικά ⁽⁷⁾ την ημέρα έναρξης της διαδικασίας.
- (46) Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις στα ερωτηματολόγια από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, από τον σύνδεσμο των ενωσιακών παραγωγών, τους τρεις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς του δείγματος, πέντε χρήστες και από τρεις εταιρείες/ομίλους παραγωγών-εξαγωγών.
- (47) Ένας επιπλέον χρήστης παρέσχε ελλιπή απάντηση στο ερωτηματολόγιο, παραλείποντας επίσης να συμπεριλάβει ουσιαστική, μη εμπιστευτική εκδοχή του ερωτηματολογίου. Παρά τα αρκετά αιτήματα και τις υπενθυμίσεις που του έγιναν, ο εν λόγω χρήστης δεν παρέσχε τις ζητούμενες πληροφορίες. Επομένως, η απάντησή του στο ερωτηματολόγιο δεν ελήφθη υπόψη στην ανάλυση.
- (48) Εξαιτίας της πανδημίας της νόσου COVID-19 και των μέτρων περιορισμού της κυκλοφορίας που έλαβαν τα διάφορα κράτη μέλη, καθώς και σειρά τρίτων χωρών, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να διενεργήσει επιτόπιες επαληθεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού στο προσωρινό στάδιο. Η Επιτροπή διασταύρωσε εξ αποστάσεως όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες ώστε να προβεί σε προσωρινούς προσδιορισμούς σύμφωνα με την ανακοίνωσή της σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων ⁽⁸⁾. Η Επιτροπή διενήργησε διασταυρούμενους ελέγχους εξ αποστάσεως στις/στα ακόλουθες/-α εταιρείες/μέρη:

Ένωση των ενωσιακών παραγωγών

— European Aluminium, Βρυξέλλες, Βέλγιο

Ενωσιακοί παραγωγοί

— Hydro Group (στο εξής: Hydro):

— Hydro Aluminium Rolled Products GmbH, Grevenbroich και Αμβούργο, Γερμανία,

— Hydro Aluminium Dormagen GmbH, Dormagen, Γερμανία,

— Aluminium Norf GmbH, Neuss, Γερμανία

— Όμιλος Elval Halcor:

— ELVALHALCOR AE, Οινόφυτα, Ελλάδα

— Συμετάλ Βιομηχανία Αλουμινοχαρτου Μονοπρόσωπη ΑΕ, Αθήνα, Ελλάδα

— International Trade SA, Βρυξέλλες, Βέλγιο

— UACJ ELVAL HEX Materials GmbH, Ντίσελντορφ, Γερμανία

— Βεπάλ, Θήβα, Ελλάδα

— Όμιλος Aludium:

— Aludium Transformacion dc Productos S.L, Amorebieta και Αλικάντε, Ισπανία

— Aludium France SAS, Castelsarrasin, Γαλλία

Χρήστες

— Εταιρεία A

— Όμιλος Valeo

— Valeo Systèmes Thermiques, Le Mesnil Saint Denis, Γαλλία

— Valeo Autosystemy Sp Zo.o, Skawina, Πολωνία

— Valeo Vymeniky Tepia s.r.o., Zebrak, Τσεχική Δημοκρατία

⁽⁷⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2475

⁽⁸⁾ Ανακοίνωση σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων (ΕΕ C 86 της 16.3.2020, σ. 6).

Παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ

- Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd. (στο εξής: Jiangsu Alcha Group),
- Nanshan Group,
 - Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd.,
 - Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd.,
 - Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd.,
 - Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.,
- Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.

1.9. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (49) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2019 έως τις 30 Ιουνίου 2020 (στο εξής: η περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2017 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

1.10. Αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την ΕΕ

- (50) Η διαδικασία για τη συγκεκριμένη υπόθεση ξεκίνησε στις 14 Αυγούστου 2020, δηλαδή κατά τη μεταβατική περίοδο που συμφωνήθηκε μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της ΕΕ, στη διάρκεια της οποίας το Ηνωμένο Βασίλειο εξακολουθούσε να υπόκειται στο δίκαιο της Ένωσης. Η περίοδος αυτή έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2020. Κατά συνέπεια, από την 1η Ιανουαρίου 2021, οι εταιρείες και οι ενώσεις του Ηνωμένου Βασιλείου δεν λογίζονται πλέον ως ενδιαφερόμενα μέρη της παρούσας διαδικασίας.
- (51) Με σημείωμα που προσέδωσε στον φάκελο της υπόθεσης ⁽⁹⁾ στις 18 Ιανουαρίου 2021, η Επιτροπή κάλεσε τους φορείς εκμετάλλευσης του Ηνωμένου Βασιλείου που θεωρούν ότι εξακολουθούν να αποτελούν ενδιαφερόμενα μέρη να επικοινωνήσουν μαζί της. Καμία εταιρεία δεν το έπραξε.
- (52) Προκειμένου να ευθυγραμμιστεί το σύνολο δεδομένων που συνελήγη από τα ενδιαφερόμενα μέρη με το γεγονός ότι η μεταβατική περίοδος είχε λήξει και το Ηνωμένο Βασίλειο δεν υπόκειτο πλέον στο δίκαιο της Ένωσης, τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να παράσχουν απάντηση σε αναθεωρημένο ερωτηματολόγιο με βάση την ΕΕ-27.
- (53) Ένας χρήστης, η Valeo, ισχυρίστηκε ότι η καταγγελία πάσχει από σημαντικές διαδικαστικές ελλείψεις, καθώς βασίστηκε σε δεδομένα της ΕΕ-28, περιλαμβάνοντας το Ηνωμένο Βασίλειο, ενώ η χώρα αυτή δεν ήταν πλέον κράτος μέλος κατά την υποβολή της καταγγελίας και την έναρξη της διαδικασίας.
- (54) Από την άποψη αυτή, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 50, το Ηνωμένο Βασίλειο και η ΕΕ είχαν συμφωνήσει σχετικά με μια μεταβατική περίοδο, κατά την οποία το Ηνωμένο Βασίλειο εξακολουθούσε να υπόκειται στο δίκαιο της Ένωσης. Η περίοδος αυτή έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2020 ⁽¹⁰⁾. Δεδομένου ότι η υπόθεση ξεκίνησε κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, η καταγγελία υποβλήθηκε έγκυρα με βάση την ΕΕ-28. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**2.1. Υπό εξέταση προϊόν**

- (55) Το υπό εξέταση προϊόν είναι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, σε κράμα ή όχι, που έχουν ή δεν έχουν υποστεί περαιτέρω κατεργασία από την έλαση, χωρίς υπόθεμα, χωρίς εσωτερικές στρώσεις από άλλο υλικό,
- σε ρόλους, σε περιελιγμένες λωρίδες, σε φύλλα κομμένα κατά μήκος ή υπό μορφή κύκλων, με πάχος τουλάχιστον 0,2 mm αλλά όχι μεγαλύτερο από 6 mm,
 - σε πλάκες, με πάχος μεγαλύτερο από 6 mm,
 - σε ρόλους ή περιελιγμένες λωρίδες, με πάχος τουλάχιστον 0,03 mm αλλά μικρότερο από 0,2 mm,

⁽⁹⁾ Έγγραφο Τρον t21.000574

⁽¹⁰⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2020/135 του Συμβουλίου, της 30ής Ιανουαρίου 2020, σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας για την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας από την Ευρωπαϊκή Ένωση και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (ΕΕ L 29 της 31.1.2020, σ. 1).

— καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7606 11 10 (κωδικοί TARIC 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (κωδικοί TARIC 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (κωδικοί TARIC 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (κωδικοί TARIC 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (κωδικοί TARIC 7606 12 20 25, 7606 12 20 86), ex 7606 12 92 (κωδικοί TARIC 7606 12 92 25, 7606 12 92 95), ex 7606 12 93 (κωδικός TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (κωδικοί TARIC 7606 12 99 25 και 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (κωδικοί TARIC 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (κωδικοί TARIC 7606 92 00 25, 7606 92 00 86), ex 7607 11 90 (κωδικοί TARIC 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) και ex 7607 19 90 (κωδικοί TARIC 7607 19 90 75, 7607 19 90 86) (στο εξής: το υπό εξέταση προϊόν). Οι κωδικοί ΣΟ και TARIC παρέχονται μόνο ενημερωτικά.

- (56) Το υπό εξέταση προϊόν⁽¹¹⁾ αναφέρεται συνήθως ως «πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο». Είναι το αποτέλεσμα 4 διαδοχικών διαδικασιών παραγωγής: τήξη, χύτευση, έλαση και τελειοποίηση. Ορισμένες εταιρείες ενδέχεται να ξεκινούν τη διαδικασία παραγωγής σε διαφορετικό στάδιο, ανάλογα με το επίπεδο καθετοποίησής τους.
- (57) Από την παρούσα έρευνα εξαιρούνται τα ακόλουθα προϊόντα:
- Υλικό για σώματα, για άκρα (καπάκια) και για κρικούς κουτιών αλουμινίου για ποτά.
 - Πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, σε κράμα, που έχουν ή δεν έχουν υποστεί περαιτέρω κατεργασία από την έλαση, με πάχος τουλάχιστον 0,2 mm αλλά όχι μεγαλύτερο από 6 mm, που χρησιμοποιούνται στα τοιχώματα αμαξώματος στην αυτοκινητοβιομηχανία.
 - Πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, σε κράμα, που έχουν ή δεν έχουν υποστεί περαιτέρω κατεργασία από την έλαση, με πάχος τουλάχιστον 0,8 mm, που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή μερών αεροσκαφών.
- (58) Τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο χρησιμοποιούνται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών σε τομείς όπως τα κτίρια και οι κατασκευές, το αλουμινόχαρτο, οι τεχνικές εφαρμογές, οι μεταφορές και τα διαρκή καταναλωτικά αγαθά.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (59) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το υπό εξέταση προϊόν·
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας· και
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (60) Στο παρόν στάδιο η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν, συνεπώς, ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

2.3. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (61) Αρκετά μέρη υπέβαλαν αιτήματα εξαίρεσης προϊόντος σχετικά με τα ακόλουθα προϊόντα: υλικό για επενδυμένους σωλήνες, επενδυμένες πλάκες και επενδυμένα και μη πτερύγια για χρήση στην κατασκευή εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων από αλουμίνιο με σκληρή συγκόλληση και στην κατασκευή ψυκτών για μπαταρίες ηλεκτρικών οχημάτων (στο εξής: πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων), ρόλους αλουμινίου για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου, λιθογραφικά φύλλα, φύλλα για χρήση σε μπαταρίες, αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση (aluminium converter foil, ACF), πάχους 30 έως 60 μικρών (στο εξής: ACF-30-60) και πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην κατασκευή δοκίδων για περσίδες.

2.3.1. Πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων

- (62) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη, όπως οι Huafoan, Valeo, Mahle GmbH, Ευρωπαϊκή Ένωση προμηθευτών αυτοκινήτων (στο εξής: Clera) και TitanX Holding AB (στο εξής: TitanX) ισχυρίστηκαν ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων δεν έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά. Η ξεχωριστή διαδικασία κατασκευής (ειδικός εξοπλισμός) και χημική κατεργασία (μέσω της χρήσης ιδιόκτητων κραμάτων που διαφέρουν από τα τυποποιημένα κράματα) έχει ως αποτέλεσμα διαφορετική ικανότητα σκληρής συγκόλλησης, ευκολία διαμόρφωσης, αντοχή, αντίσταση στη διάβρωση και λόγω επένδυσης και διαφοροποιεί πλήρως τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που καλύπτονται από τον ορισμό του προϊόντος. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, λόγω των μοναδικών φυσικών, μηχανικών και χημικών χαρακτηριστικών τους που αναπτύσσονται από κοινού με την ανάντη και κατάντη βιομηχανία, δεν είναι εναλλάξιμα με τα τυποποιημένα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που χρησιμοποιούνται σε άλλες εφαρμογές και εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι κατασκευάζονται

⁽¹¹⁾ Όπως ορίζεται στην ανακοίνωση σχετικά με την τροποποίηση της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας (EE C 36 της 2.2.2021, σ. 18).

κυρίως κατά παραγγελία, διακινούνται σε μικρούς όγκους που αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 5 % της συνολικής αγοράς πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο της ΕΕ και πωλούνται σε υψηλή τιμή σε προμηθευτές αυτοκινήτων κατηγορίας 1, οι οποίοι αγοράζουν όλες τις κατηγορίες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από τον ίδιο προμηθευτή, σε μονοαπευθυντική βάση, τόσο για τεχνικούς και εμπορικούς λόγους όσο και για λόγους ελαχιστοποίησης των κινδύνων.

- (63) Τα μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων θα μπορούσαν να ταυτοποιηθούν στα τελωνεία κατά τον ίδιο τρόπο με τα προϊόντα που οι καταγγέλλοντες εξείρεσαν από το πεδίο προϊόντος και τα οποία προορίζονται για τη βιομηχανία αυτοκινήτων ⁽¹²⁾ ή αεροσκαφών. Όπως συνέβη και με τα τοιχώματα αμαξώματος που προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία, ζητήθηκε να εξαιρεθούν και τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων.
- (64) Η Huafoh υποστήριξε επίσης ότι τα δικά της πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων διαφέρουν από αυτά που κατασκευάζονται στην Ένωση λόγω της διαφορετικής διαδικασίας παραγωγής (συνεχής χύτευση), η οποία προσδίδει στα προϊόντα της μοναδικές προδιαγραφές όσον αφορά διάφορες πτυχές, όπως το μέγεθος του κόκκου, η αντοχή, η απόδοση έναντι της διάβρωσης, η ευκολία διαμόρφωσης, η ικανότητα σκληρής συγκόλλησης, οι ανοχές και η διάβρωση. Ισχυρίστηκε επίσης ότι οι περισσότεροι ενωσιακοί παραγωγοί δεν είναι διατεθειμένοι να προσφέρουν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων προσαρμοσμένα στις ανάγκες των πελατών.
- (65) Τα εν λόγω μέρη αιτιολόγησαν επίσης τα αιτήματά τους με τα ακόλουθα επιχειρήματα:
- εικαζόμενη τρέχουσα έλλειψη παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και απροθυμία να επενδύσει σε πρόσθετη δυναμικότητα,
 - τη συγχώνευση των δύο ενωσιακών παραγωγών Gränges και Imprexmetal, η οποία φέρεται να οδηγεί σε αύξηση των τιμών,
 - αναμενόμενη αύξηση της ζήτησης,
 - αναμενόμενη αύξηση του κόστους λόγω δασμών αντντάμπινγκ και νέων δαπανών επικύρωσης ⁽¹³⁾ όταν η απόδοσή τους επηρεάζεται αρνητικά από την πανδημία, εξ ου και ο αρνητικός αντίκτυπος στην αποδοτικότητά τους,
 - τον αρνητικό αντίκτυπο στην αλυσίδα εφοδιασμού λόγω της επικύρωσης νέων προϊόντων και κραμάτων και
 - την ανάγκη επίτευξης του στόχου εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου της Ένωσης που, σε αντίθετη περίπτωση, θα επηρεαζόταν αρνητικά.
- (66) Η Επιτροπή παρατήρησε καταρχάς ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων ανήκουν στην ευρύτερη ομάδα των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας που περιλαμβάνει όχι μόνο εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων αλλά και εναλλάκτες θερμότητας που προορίζονται για θέρμανση, εξαερισμό, κλιματισμό, ψύξη και άλλες εφαρμογές, όπως οι ανεμόμυλοι. Τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, όπως και τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που προορίζονται για θέρμανση, εξαερισμό, κλιματισμό, ψύξη και άλλες εφαρμογές, περιλαμβάνουν προϊόντα που μπορεί να είναι επενδυμένα (σωλήνας, πλάκα, περρύγιο) ή όχι (περρύγιο). Σε αντίθεση με όσα ισχυρίστηκε ο χρήστης Valeo, τα αποδεικτικά στοιχεία στον φάκελο καταδεικνύουν ότι η αγορά εναλλακτών θερμότητας για θέρμανση, εξαερισμό, κλιματισμό και ψύξη έχει σημαντικό μέγεθος και αντιπροσωπεύει το 20 % της συνολικής αγοράς εναλλακτών θερμότητας στην ΕΕ. Τα στοιχεία στον φάκελο καταδεικνύουν επίσης ότι οι εναλλάκτες θερμότητας για θέρμανση, εξαερισμό, κλιματισμό και ψύξη είναι παρόμοιοι όσον αφορά το κράμα, τη σκλήρυνση και το πάχος με τους εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων.
- (67) Δεύτερον, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας καλύπτονταν από την καταγγελία που υπέβαλε η European Aluminium, ανεξάρτητα από την εφαρμογή τους, και εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας και στις αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 58. Επίσης, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων μπορούν να ταξινομηθούν με βάση την κωδικοποίηση προϊόντος που προβλέπει η έρευνα όσον αφορά το πάχος, τη μορφή, το υλικό που χρησιμοποιείται, την τελειοποίηση και τη σκλήρυνση.
- (68) Τρίτον, η έρευνα αποκάλυψε ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων έχουν τα ίδια βασικά χημικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Ακόμη και αν είναι επενδυμένα, αποτελούνται από καθαρό αλουμίνιο σε ποσοστό άνω του 95 %, όπως και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Επιπλέον, ακόμη και αν στα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων χρησιμοποιούνται τα λεγόμενα ιδιόκτητα κράματα, αυτά παρουσιάζουν μεγάλη ομοιότητα με άλλα κράματα, καθώς προέρχονται κυρίως από κράματα της σειράς 3XXX.

⁽¹²⁾ Όπως ορίζεται από το μέρος και με βάση τον ορισμό προϊόντος, όπως δημοσιεύτηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας για την οποία γίνεται λόγος στην υποσημείωση 2 ανωτέρω.

⁽¹³⁾ Η επικύρωση διασφαλίζει ότι το προϊόν που αναπτύσσεται πληροί τις απαιτήσεις των πελατών. Η επικύρωση αφορά τους ίδιους τους εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων και τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως και 2 χρόνια και περιλαμβάνει εργαστηριακές δοκιμές και επικύρωση των υλικών και των διεργασιών.

- (69) Όσον αφορά τα φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, τα περισσότερα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο έχουν τις δικές τους προδιαγραφές ανάλογα με την εφαρμογή ή τις απαιτήσεις του εκάστοτε τελικού χρήστη. Το γεγονός ότι οι κατασκευαστές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο πρέπει να πληρούν συγκεκριμένη ικανότητα σκληρής συγκόλλησης, ευκολία διαμόρφωσης, αντοχή, μέγεθος κόκκου ή διάβρωση, δεν σημαίνει ότι τα προϊόντα αυτά δεν έχουν τα ίδια βασικά τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Ακόμη και αν δεν είχαν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά με ορισμένα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας, κάτι που δεν ισχύει, θα είχαν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά με πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που ανήκουν στην ίδια ομάδα προϊόντων, δηλαδή τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας που προορίζονται για θέρμανση, εξαερισμό, κλιματισμό, ψύξη και άλλες εφαρμογές.
- (70) Όσον αφορά την εναλλαξιμότητα, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που ανήκουν σε διαφορετικές ομάδες προϊόντων ενδέχεται να μην είναι εναλλάξιμα για διάφορους λόγους, όπως οι ειδικές μέθοδοι επεξεργασίας κραμάτων που χρησιμοποιούνται ή ο τύπος τελειοποίησης. Ωστόσο, τα προϊόντα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας καθώς έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά.
- (71) Όσον αφορά τη διαδικασία κατασκευής, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων προκύπτουν από την ίδια διαδικασία κατασκευής που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 56 και χρησιμοποιούν σε μεγάλο βαθμό τον ίδιο εξοπλισμό με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Το γεγονός ότι ορισμένα κράματα πρέπει να αναπτυχθούν ή ότι τα προϊόντα πρέπει να επικυρωθούν δεν αφορά τη διαδικασία κατασκευής, αλλά τη φάση έρευνας και ανάπτυξης, η οποία διαφέρει από τη διαδικασία κατασκευής. Ακόμη και αν τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων χρησιμοποιούν ειδικό εξοπλισμό (σταθμό επένδυσης, εξοπλισμό κοπής), ο εξοπλισμός αυτός θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή και άλλων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας, ή απλώς για άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο συγκεκριμένου πλάτους. Επίσης, το γεγονός ότι ορισμένα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων παράγονται μέσω συνεχούς χύτευσης δεν διαχωρίζει το εν λόγω προϊόν, καθώς και άλλα προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας μπορούν να παραχθούν μέσω του ίδιου τύπου διαδικασίας.
- (72) Τρίτον, όσον αφορά την εμπορική διάθεση των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα περισσότερα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο παράγονται κατά παραγγελία και το μερίδιο τυποποιημένων προϊόντων είναι μικρό. Επίσης, λαμβανομένου υπόψη ότι τα προϊόντα του είδους αυτού αντιπροσωπεύουν το 9 % περίπου της κατανάλωσης στην αγορά της Ένωσης, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι διακινούνται σε μικρές ποσότητες ή ότι αντιπροσωπεύουν μια εξειδικευμένη αγορά.
- (73) Τέταρτον, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι οι εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων δεν είναι τα μοναδικά προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας τα οποία πωλούνται σε προμηθευτές αυτοκινήτων κατηγορίας 1. Ουσιαστικά, και άλλα προϊόντα όπως τα πλαίσια και τα εξαρτήματα προορίζονται τελικά για την αυτοκινητοβιομηχανία και ακολουθούν τον ίδιο δίαυλο πωλήσεων, και επίσης χρήζουν διαδικασίας επικύρωσης. Επιπλέον, οι κατασκευαστές εναλλακτών θερμότητας μπορούν να αγοράσουν τις διαφορετικές κατηγορίες πλατέων προϊόντων αλουμινίου για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από διαφορετικούς προμηθευτές και, συνεπώς, όχι σε «μονοαπευθυντική» βάση, όπως εσφαλμένα επώθησε. Τέλος, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος πούλησαν σημαντικό μερίδιο άλλων προϊόντων που εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος σε τιμές υψηλότερες από ό,τι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Τα άλλα αυτά προϊόντα αντιπροσώπευαν ποσοστό άνω του 8 % του συνολικού όγκου πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας.
- (74) Πέμπτον, η Επιτροπή δεν συμφωνεί ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας θα πρέπει να εξαιρούνται λόγω της χρήσης τους στην αυτοκινητοβιομηχανία. Υπενθύμισε ότι δεν εξαιρούνται όλα τα προϊόντα που προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία από το πεδίο της έρευνας. Μάλιστα, το υπό έρευνα προϊόν καλύπτει πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για προϊόντα αυτοκινήτων, όπως δομικά μέρη για εφαρμογές στην αυτοκινητοβιομηχανία (πλαίσιο, εξαρτήματα).
- (75) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς περί συμφέροντος της Ένωσης, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διαθέτει επαρκή παραγωγική ικανότητα για να ανταποκριθεί στην τρέχουσα ζήτηση και ότι δεν υπάρχει κίνδυνος αύξησης των διαρθρωτικών τιμών λόγω των συνθηκών ανταγωνισμού και της διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας στην ΕΕ, όπως επιβεβαιώνεται με την πρόσφατη απόφαση της Επιτροπής σχετικά με τη συγχώνευση των Gränges και Imprexmetal⁽¹⁴⁾. Επίσης, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέσχε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και επαλήθευσε η Επιτροπή, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επένδυσε πρόσφατα και έχει και άλλα εν εξελίξει έργα με στόχο την αύξηση της παραγωγικής του ικανότητας. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει, η Επιτροπή θεώρησε ότι η αύξηση αυτή πιθανότατα θα απορροφήσει την προβλεπόμενη αύξηση της ζήτησης μετά τις αναμενόμενες αλλαγές στα μοντέλα παραγωγής αυτοκινήτων, δηλαδή τη μείωση των κινητήρων εσωτερικής καύσης και την αύξηση των φορτιζόμενων υβριδικών/ηλεκτρικών οχημάτων.

⁽¹⁴⁾ Υπόθεση M.9560 – Gränges/Imprexmetal, απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων) (ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1) και το άρθρο 57 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (23.9.2020, C(2020) 6652 final), διατίθεται στη διεύθυνση: https://ec.europa.eu/competition/mergers/cases1/202050/m9560_488_3.pdf

- (76) Όσον αφορά το αυξημένο κόστος, η Επιτροπή έκρινε ότι το επίπεδο των κερδών που επιτυγχάνονταν πριν από την πανδημία παρέχει την ευχέρεια στους κατασκευαστές εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων να απορροφήσουν το επιπλέον κόστος υπό μορφή δασμών αντιντάμπινγκ ή κόστους επικύρωσης, αν επιθυμούν να στραφούν πάλι σε ενωσιακούς παραγωγούς για την προμήθεια των προϊόντων αυτών. Επιπλέον, η συνολική οικονομική κατάσταση των εν λόγω εταιρειών και των ομίλων στους οποίους ανήκουν και, για παράδειγμα, τα κέρδη εις νέον που παρουσιάζουν, δεν καταδεικνύουν δραματική οικονομική κατάσταση που θα έθετε σε κίνδυνο τη συνέχιση των δραστηριοτήτων τους στο τρέχον πλαίσιο.
- (77) Επιπλέον, όσον αφορά τον αντίκτυπο στην αλυσίδα εφοδιασμού, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι κατασκευαστές εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων βασίζονται συνήθως σε διπλές πηγές εφοδιασμού για συγκεκριμένα προϊόντα και συνήθως έχουν αρκετούς επικυρωμένους προμηθευτές για κάθε κατηγορία προϊόντος (σωλήνα, πλάκα, περύγιο). Οι ενωσιακοί παραγωγοί πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων έχουν αποδεδειγμένο ιστορικό προμήθειας μεγάλων ποσοτήτων τέτοιου τύπου ειδικών προϊόντων σε μεγάλους κατασκευαστές, τόσο εντός όσο και εκτός της Ένωσης, για πολλά χρόνια. Ως εκ τούτου, διαθέτουν τον κατάλληλο εξοπλισμό και την τεχνογνωσία για την ανάπτυξη και προμήθεια τέτοιου είδους προϊόντων, και μάλιστα συχνά προεπιλέγονται ως προμηθευτές. Αν και αυτό δεν συνεπάγεται ότι οι χρήστες μπορούν να στραφούν αμέσως αν το επιθυμούν από έναν προμηθευτή πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο σε άλλον για όλα τα προϊόντα τους, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι σε θέση να υποκαταστήσει γρήγορα τις κινεζικές εισαγωγές και να προσφέρει μια ασφαλή εναλλακτική πηγή εφοδιασμού. Ένας από τους ενωσιακούς παραγωγούς ισχυρίστηκε ότι παρόμοια διαδικασία έχει ήδη λάβει χώρα στην αγορά των ΗΠΑ, όπου ορισμένοι παραγωγοί εκτός ΗΠΑ μπόρεσαν να υποκαταστήσουν τις κινεζικές εισαγωγές μετά την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στα κινεζικά πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο.
- (78) Μολονότι δεν αμφισβητείται ότι η ανάπτυξη ηλεκτρικών οχημάτων νέας γενιάς θα μειώσει τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου στην Ένωση, η Επιτροπή έκρινε προσωρινά ότι η παραγωγή του αλουμινίου που απαιτείται για τα αυτοκίνητα αυτά στην ΕΕ είναι λιγότερο ρυπογόνος από την εισαγωγή του από τη ΛΔΚ. Πράγματι, ανεξάρτητα από το κόστος μεταφοράς από τη ΛΔΚ προς την ΕΕ, η παραγωγή αλουμινίου στην Ένωση παράγει κατά μέσο όρο περίπου τρεις φορές λιγότερο CO₂ από ό,τι στη ΛΔΚ⁽¹⁵⁾. Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή έκρινε ότι η επιβολή δασμών στα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από τη ΛΔΚ δεν είναι ασυμβίβαστη με τις ευρύτερες πολιτικές της Ένωσης. Ως προς το θέμα αυτό, ένας παραγωγός-εξαγωγέας, η Huafon, ισχυρίστηκε ότι η δική της παραγωγή εκπομπών CO₂ είναι πολύ χαμηλότερη από τον μέσο όρο της Κίνας. Ωστόσο, ένας τέτοιος ισχυρισμός δεν τεκμηριώθηκε από αποδεικτικά στοιχεία και, σε κάθε περίπτωση, δεν μπορούσε να παρεκταθεί σε ολόκληρη την κινεζική βιομηχανία αλουμινίου.
- (79) Επιπλέον, δύο χρήστες, οι Mahle και Titanx, ανέφεραν επίσης ότι οι παραγωγοί εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (στο εξής: ΕΟΧ) κερδίζουν ανταγωνιστικό πλεονέκτημα όταν αγοράζουν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο από την Κίνα χωρίς να καταβάλλουν δασμούς αντιντάμπινγκ και παρέπεμψαν σε Κινέζο παραγωγό εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων που είναι εγκατεστημένος στο Μαρόκο. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η επένδυση από τον εν λόγω κατασκευαστή εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων πραγματοποιήθηκε με σκοπό τον εφοδιασμό μιας ολοκαίνουριας μονάδας παραγωγής αυτοκινήτων που βρίσκεται εκτός της ΕΕ, και από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι πρόκειται για επένδυση που αποσκοπεί στον εφοδιασμό της τοπικής αγοράς⁽¹⁶⁾. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (80) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω εκτιμήσεων, η Επιτροπή απέρριψε προσωρινά το αίτημα εξαίρεσης των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από το πεδίο προϊόντος του υπό έρευνα προϊόντος.

2.3.2. Ρόλοι αλουμινίου για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου

- (81) Ένας χρήστης, η Εταιρεία Α, ζήτησε την εξαίρεση των ρόλων αλουμινίου για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου με το επιχείρημα ότι οι συγκεκριμένοι ρόλοι έχουν ξεχωριστά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά όσον αφορά την επιπέδωση με τάνυση και την εμφάνισή τους, λαμβανομένου υπόψη ότι ακόμη και η παραμικρή ατέλεια καθιστά το προϊόν ακατάλληλο για τον σκοπό για τον οποίο αγοράστηκε.

⁽¹⁵⁾ https://www.world-aluminium.org/media/filer_public/2018/02/19/lca_report_2015_final_26_june_2017.pdf Πίνακας 10, σ. 34 και <https://www.european-aluminium.eu/media/2052/european-aluminium-environmental-profile-report-2018-executive-summary.pdf> σ. 6, άντληση στοιχείων στις 18 Φεβρουαρίου 2020.

⁽¹⁶⁾ <https://www.ecofinagency.com/finance/2007-34929-morocco-car-manufacturer-nanjing-xiezhong-to-build-at-kenitra>; <https://autotechinsight.ihsmarkit.com/news/36512/nanjing-xiezhong-auto-airconditioner-to-set-up-a-new-plant-in-morocco-report>; <https://www.usinenouvelle.com/article/automobile-au-maroc-une-usine-en-vue-pour-le-chinois-xiezhong-specialiste-de-la-clim-a-proximite-du-futur-site-psa.N402812>, άντληση στοιχείων στις 15 Φεβρουαρίου 2020.

- (82) Δεδομένων των υψηλών ποιοτικών περιορισμών, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι το εν λόγω προϊόν δεν είναι εναλλάξιμο με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο και δεν μπορεί να υποκατασταθεί από άλλα προϊόντα. Όσον αφορά τη διαδικασία παραγωγής, το συγκεκριμένο μέρος ισχυρίστηκε ότι οι Κινέζοι παραγωγοί κατασκευάζουν τον εν λόγω τύπο προϊόντος σε εξοπλισμό τελευταίας τεχνολογίας (γραμμές θερμής έλασης, επιπέδωσης με τάνυση και τελειοποίησης με θερμό έλαστρο tandem) με αποτέλεσμα υψηλότερα ποσοστά ποιότητας και παραγωγικότητας, καθώς και χαμηλότερο κόστος.
- (83) Το ίδιο μέρος ισχυρίστηκε επίσης ότι αντιμετωπίζει σημαντικές δυσκολίες όχι μόνο ως προς την αγορά του επίμαχου τύπου προϊόντος με τα απαιτούμενα πρότυπα από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, αλλά και ως προς την αλλαγή προμηθευτών για μέρος του εφοδιασμού του, από Κινέζους σε ενωσιακούς. Ισχυρίστηκε επίσης ότι ο εν λόγω τύπος προϊόντος αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό του κόστους παραγωγής του και ότι, αν επιβληθούν δασμοί, θα πρέπει να επικυρώσει νέους προμηθευτές, γεγονός το οποίο θα οδηγήσει σε αύξηση του κόστους του.
- (84) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ρόλοι αλουμινίου για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου εμπίπτουν στον ορισμό του πεδίου προϊόντος όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 58 ανωτέρω και μπορούν να ταξινομηθούν με βάση την κωδικοποίηση προϊόντος που προβλέπει η έρευνα όσον αφορά το πάχος, τη μορφή, το υλικό που χρησιμοποιείται, την τελειοποίηση και τη σκληρότητα. Επίσης, έχουν τα ίδια βασικά χημικά, τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, καθώς αποτελούνται από καθαρό αλουμίνιο σε ποσοστό άνω του 95 %, όπως και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Επιπλέον, κατασκευάζονται από παρόμοια κράματα και έχουν παρόμοια τελειοποίηση, σκληρότητα και πάχος με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας. Η επιπέδωση με τάνυση δεν είναι διαδικασία που εφαρμόζεται αποκλειστικά στον εν λόγω τύπο προϊόντος, καθώς χρησιμοποιείται και για άλλες κατηγορίες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, όπως τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας.
- (85) Όσον αφορά την εναλλαξιμότητα, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που ανήκουν σε διαφορετικές ομάδες προϊόντων ενδέχεται να μην είναι εναλλάξιμα για διάφορους λόγους, όπως οι ειδικές μέθοδοι επεξεργασίας κραμάτων που χρησιμοποιούνται ή ο τύπος τελειοποίησης. Ωστόσο, τα προϊόντα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας, καθώς έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά.
- (86) Όσον αφορά τη διαδικασία κατασκευής, η Επιτροπή έκρινε προσωρινά ότι οι ρόλοι αλουμινίου για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου προκύπτουν από την ίδια διαδικασία κατασκευής όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 56 και χρησιμοποιούν σε μεγάλο βαθμό τον ίδιο εξοπλισμό με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Το γεγονός ότι οι Κινέζοι παραγωγοί φέρεται να χρησιμοποιούν εξοπλισμό τελευταίας τεχνολογίας δεν καθιστά επ' ουδενί το προϊόν διαφορετικό. Σε κάθε περίπτωση, ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί έχουν παρόμοιο εξοπλισμό παραγωγής.
- (87) Ωστόσο, η Επιτροπή αναγνώρισε την ιδιαιτερότητα των προϊόντων που κατασκευάζει η Εταιρεία Α και τις δυσκολίες που αντιμετωπίζει κατά την προμήθεια ρόλων αλουμινίου για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου στην Ένωση. Μέχρι στιγμής, δεν είχαν παρασχεθεί αποδεικτικά στοιχεία περί του αντιθέτου από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε προσωρινά όσον αφορά τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος ότι κανένας από αυτούς δεν παρήγαγε σε επαρκείς ποσότητες τέτοιους ειδικούς τύπους προϊόντων που προορίζονται για την ελεύθερη αγορά. Επιπλέον, το μερίδιο των σύνθετων πάνελ αλουμινίου στη συνολική ομάδα πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο στην Ένωση μπορεί να εκτιμηθεί κάτω του 2 %.
- (88) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω εκτιμήσεων και βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που είχε στη διάθεσή της, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές ρόλων αλουμινίου θα πρέπει να εξαιρεθούν από την καταβολή δασμών όταν χρησιμοποιούνται για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου.

2.3.3. Λιθογραφικά φύλλα και φύλλα για χρήση σε μπαταρίες

- (89) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας, η Xiamen Xiashun, ζήτησε διευκρίνιση αν τα λιθογραφικά φύλλα και τα φύλλα για χρήση σε μπαταρίες καλύπτονται από το πεδίο προϊόντος. Ως προς το ζήτημα αυτό, ισχυρίστηκε ότι τα εν λόγω προϊόντα διαφέρουν από το υλικό για περυσία όσον αφορά την εφαρμογή, την αγορά προορισμού, τα φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις διαδικασίες παραγωγής.
- (90) Ως προς το θέμα αυτό, θα πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι τα λιθογραφικά φύλλα και τα φύλλα για χρήση σε μπαταρίες εμπίπτουν στον ορισμό του πεδίου προϊόντος όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 58 και μπορούν να ταξινομηθούν με βάση την κωδικοποίηση προϊόντος που προβλέπει η έρευνα όσον αφορά το πάχος, τη μορφή, το υλικό που χρησιμοποιείται, την τελειοποίηση και τη σκληρότητα.

- (91) Δεύτερον, σε αντίθεση με τα επιχειρήματα που προέβλεπε το συγκεκριμένο μέρος, το πεδίο εφαρμογής της παρούσας έρευνας είναι πολύ ευρύτερο και δεν περιορίζεται στο υλικό για περυσία. Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι τα λιθογραφικά φύλλα και τα φύλλα για χρήση σε μπαταρίες έχουν τα ίδια βασικά χημικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, καθώς αποτελούνται από καθαρό αλουμίνιο σε ποσοστό άνω του 95 %, όπως και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Επίσης, κατασκευάζονται από παρόμοια κράματα και έχουν παρόμοια τελειοποίηση, σκληρότητα και πάχος με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας. Επιπλέον, το γεγονός ότι τα προϊόντα αυτά προορίζονται για συγκεκριμένες εφαρμογές σε συγκεκριμένους τομείς δεν είναι μοναδικό, καθώς τα περισσότερα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο έχουν τις δικές τους προδιαγραφές ανάλογα με την εφαρμογή ή τις απαιτήσεις του σχετικού τελικού χρήστη.
- (92) Όσον αφορά τη διαδικασία κατασκευής, η Επιτροπή έκρινε ότι τα λιθογραφικά φύλλα και τα φύλλα για χρήση σε μπαταρίες προκύπτουν από την ίδια διαδικασία κατασκευής όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 56 και χρησιμοποιούν σε μεγάλο βαθμό τον ίδιο εξοπλισμό με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Το γεγονός ότι τα προϊόντα αυτά απαιτούν ειδικό εξοπλισμό (απολίπανσης, επιπέδωσης με τάνυση) δεν είναι μοναδικό, καθώς ο εν λόγω εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή και άλλων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο. Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή επιβεβαίωσε προσωρινά ότι τα λιθογραφικά φύλλα και τα φύλλα για χρήση σε μπαταρίες εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας.

2.3.4. ACF-30-60

- (93) Ο παραγωγός-εξαγωγέας όμιλος Nanshan ζήτησε διευκρινίσεις αν το αλουμινοχαρτο προς μεταποίηση πάχους 30 έως 60 μικρών καλύπτεται από την παρούσα έρευνα και ζήτησε την εξαίρεσή του από το πεδίο προϊόντος. Υποστήριξε ότι το ACF-30-60 έχει δύο διαφορετικές πλευρές (ματ και γυαλιστερή), παράγεται με ορισμένα κράματα (1xxx και 8xxx) και πρέπει να συμμορφώνεται με τη νομοθεσία της ΕΕ για την επαφή με τρόφιμα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁷⁾, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2023/2006 της Επιτροπής⁽¹⁸⁾, οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁹⁾ και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁰⁾ (κανονισμός REACH)] και με το ευρωπαϊκό πρότυπο CEN EN 602 Αναφέρθηκε επίσης στο γεγονός ότι η Επιτροπή, σε προηγούμενη έρευνα κατά της καταστρατήγησης⁽²¹⁾, έκρινε ότι το αλουμινοχαρτο προς μεταποίηση και το αλουμινοχαρτο οικιακής χρήσης είναι διαφορετικά προϊόντα, βάσει προδιαγραφών που σχετίζονται με τα κράματα αλουμινίου, τη διαβρεξιμότητα και τους πόρους.
- (94) Το ίδιο μέρος αναφέρθηκε επίσης στην τελική χρήση και τις εφαρμογές και, ειδικότερα, στο γεγονός ότι το ACF-30-60 χρησιμοποιείται κυρίως για εφαρμογές τροφίμων, ενώ οι κύριες τελικές χρήσεις του υπό εξέταση προϊόντος φέρεται να είναι τα φύλλα σφράγισης και άλλα φύλλα για χρήση σε συσκευασίες φαρμάκων. Επιπλέον, υποστήριξε ότι το ACF-30-60 δεν ανταγωνίζεται, ούτε είναι εναλλάξιμο με το υπό εξέταση προϊόν, καθώς, σε αντίθεση με τους αγοραστές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, οι αγοραστές ACF-30-60 δραστηριοποιούνται στη βιομηχανία τροφίμων ή φαρμακευτικών προϊόντων και το ACF-30-60 πωλείται σε υψηλότερες τιμές. Το ίδιο μέρος ισχυρίστηκε επίσης ότι η διαδικασία παραγωγής είναι διαφορετική επειδή, λόγω της διέλευσης από έλαστρα τελειοποίησης, το προϊόν έχει μια ματ και μια γυαλιστερή πλευρά, καθώς και ότι, στην πλειονότητά τους, οι «καταγγέλλοντες», δεν παράγουν ACF-30-60.
- (95) Ως προς το θέμα αυτό, θα πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι το ACF-30-60 εμπίπτει στον ορισμό του πεδίου προϊόντος όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 58 και ταξινομείται με βάση την κωδικοποίηση προϊόντος που προβλέπει η έρευνα όσον αφορά το πάχος, τη μορφή, το υλικό που χρησιμοποιείται, την τελειοποίηση και τη σκληρότητα. Επιπλέον, η

⁽¹⁷⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα και με την κατάργηση των οδηγιών 80/590/ΕΟΚ και 89/109/ΕΟΚ (ΕΕ L 338 της 13.11.2004, σ. 4).

⁽¹⁸⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2023/2006 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την ορθή πρακτική παραγωγής υλικών και αντικειμένων που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα (ΕΕ L 384 της 29.12.2006, σ. 75).

⁽¹⁹⁾ Οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας, (ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 10).

⁽²⁰⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ (ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1).

⁽²¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/271 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2017, για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 925/2009 του Συμβουλίου στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινοχαρτου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στις εισαγωγές ορισμένων ελαφρώς τροποποιημένων ειδών αλουμινοχαρτου (ΕΕ L 40 της 17.2.2017, σ. 51), όπως τροποποιήθηκε από τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/2213 (ΕΕ L 316 της 1.12.2017, σ. 17).

Επιτροπή διαπίστωσε ότι το ACF-30-60 έχει τα ίδια βασικά χημικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, καθώς αποτελείται από καθαρό αλουμίνιο σε ποσοστό άνω του 95 %, όπως και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Επίσης, κατασκευάζονται από παρόμοια κράματα και έχουν παρόμοια τελειοποίηση, σκληρότητα και πάχος με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας.

- (96) Δεύτερον, το γεγονός ότι τα προϊόντα αυτά έχουν δύο διαφορετικές πλευρές και πρέπει να συμμορφώνονται με συγκεκριμένη νομοθεσία για τα τρόφιμα δεν είναι μοναδικό, καθώς τα περισσότερα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο έχουν τις δικές τους προδιαγραφές ανάλογα με την εφαρμογή ή τις απαιτήσεις του εκάστοτε τελικού χρήστη και πρέπει να πληρούν ορισμένες νομικές απαιτήσεις. Αυτό ισχύει για παράδειγμα και για άλλα προϊόντα τροφίμων που καλύπτονται από τη συγκεκριμένη διαδικασία.
- (97) Όσον αφορά την προηγούμενη έρευνα κατά της καταστρατήγησης, το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/271 απλώς εξαιρούσε από την επέκταση των υφιστάμενων δασμών αντιντάμπινγκ το αλουμινόχαρτο που εισαγόταν για άλλες χρήσεις εκτός της οικιακής. Ως αποτέλεσμα αυτού, το αλουμινόχαρτο που χρησιμοποιείται προς μεταποίηση δεν καλυπτόταν από τα συγκεκριμένα μέτρα. Ωστόσο, ο κανονισμός (ΕΕ) 2017/271 αναγνώρισε τελικά ότι είναι αδύνατο να γίνει διάκριση, με βάση τα τεχνικά χαρακτηριστικά (κράματα, διαβρεξιμότητα και πόροι), μεταξύ του αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση και του αλουμινόχαρτου που κάλυπτε η εν λόγω έρευνα και το οποίο τελικά χρησιμοποιείται για οικιακές εφαρμογές (βλέπε αιτιολογική σκέψη 72 του εν λόγω κανονισμού). Σε κάθε περίπτωση, η ανάλυση έγινε μόνο σε σχέση με τον εντοπισμό στοιχείων που θα επέτρεπαν τη διάκριση μεταξύ αλουμινόχαρτου οικιακής χρήσης και αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση στο πλαίσιο των πρακτικών καταστρατήγησης που έχουν διαπιστωθεί σχετικά με το ελαφρώς τροποποιημένο αλουμινόχαρτο οικιακής χρήσης. Κατά συνέπεια, τα συμπεράσματα που προέκυψαν από την έρευνα αυτή δεν έχουν σχέση με την υπό εξέταση έρευνα.
- (98) Όσον αφορά την τελική χρήση, η Επιτροπή έκρινε ότι οι παράμετροι αυτές είναι άνευ σημασίας για την τεκμηρίωση αιτήματος εξαίρεσης προϊόντος από τη στιγμή που ο επίμαχος τύπος προϊόντος έχει τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Σε κάθε περίπτωση, στην υπό εξέταση υπόθεση, η έρευνα αποκάλυψε ότι, σε αντίθεση με τα όσα ισχυρίζεται το συγκεκριμένο μέρος, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο προορίζονται όχι μόνο για φύλλα σφράγισης ή άλλα φύλλα για χρήση σε συσκευασίες φαρμάκων, αλλά και για συσκευασίες τροφίμων, όπως παρουσιάζεται στην καταγγελία και επιβεβαιώνεται από την έρευνα.
- (99) Όσον αφορά την εναλλαξιμότητα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η παράμετρος αυτή δεν αποτελεί βασικό επιχειρήμα για την τεκμηρίωση αιτήματος εξαίρεσης προϊόντος από τη στιγμή που το επίμαχο προϊόν έχει τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Στην προκειμένη περίπτωση, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που ανήκουν σε διαφορετικές ομάδες προϊόντων, μολονότι έχουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά και κατασκευάζονται με τον ίδιο εξοπλισμό, ενδέχεται να μην είναι εναλλάξιμα για διάφορους λόγους, όπως οι ειδικές μέθοδοι επεξεργασίας κραμάτων που χρησιμοποιούνται ή ο τύπος τελειοποίησης. Ωστόσο, τα προϊόντα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας, καθώς έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά.
- (100) Όσον αφορά τη διαδικασία παραγωγής, το ACF-30-60 προκύπτει από την ίδια διαδικασία κατασκευής που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 56 και χρησιμοποιεί σε μεγάλο βαθμό τον ίδιο εξοπλισμό με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Το γεγονός ότι το προϊόν χρειάζεται να περάσει από μια ορισμένη διαδικασία τελειοποίησης δεν το καθιστά διαφορετικό, εφόσον έχει τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο.
- (101) Τέλος, ο ισχυρισμός ότι οι περισσότεροι καταγγέλλοντες δεν παράγουν ACF-30-60 δεν τεκμηριώνεται με αποδεικτικά στοιχεία. Τουναντίον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρήγαγε τέτοιου είδους προϊόντα.
- (102) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω εκτιμήσεων, η Επιτροπή απέρριψε προσωρινά το αίτημα εξαίρεσης του ACF-30-60 από το πεδίο της έρευνας.

2.3.5. Πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην κατασκευή πήχων για περιόδους

- (103) Ένας χρήστης, η OPL System AB, ζήτησε την εξαίρεση των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην κατασκευή περιόδων από το πεδίο της έρευνας. Υποστήριξε ότι δεν υπάρχει παραγωγός τέτοιου υλικού στην αγορά της Ένωσης και παρέπεμψε στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/2220 του Συμβουλίου ⁽²²⁾, ο οποίος προβλέπει δασμολογική ποσόστωση για την ατελή εισαγωγή ταινιών ή λεπτών φύλλων από κράμα αλουμινίου και μαγνησίου για χρήση στην κατασκευή δοκίδων για περιόδους. Υποστήριξε επίσης ότι το επίμαχο προϊόν πρέπει να συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές που αναπτύχθηκαν για τον εξοπλισμό παραγωγής του.
- (104) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι το επίμαχο προϊόν δεν έχει τα ίδια βασικά χημικά, φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που περιλαμβάνονται στο πεδίο της έρευνας. Επιπλέον, το συγκεκριμένο ενδιαφερόμενο μέρος δεν παρέσχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εικαζόμενη αδυναμία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να κατασκευάσει το εν λόγω προϊόν. Με τη σειρά του, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρατήρησε ότι είναι σε θέση να κατασκευάσει το επίμαχο προϊόν.
- (105) Ελλείψει περαιτέρω αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή απέρριψε προσωρινά αυτό το αίτημα εξαίρεσης προϊόντος.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (106) Τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία κατά την έναρξη της έρευνας μαρτυρούν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη ΔΔΚ κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινηθεί την έρευνα, λαμβανομένου υπόψη του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (107) Προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της οικείας χώρας να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με τις εισροές που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο. Δεκατέσσερις παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν τις σχετικές πληροφορίες.
- (108) Η Επιτροπή ζήτησε επίσης, όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 44, από την κινεζική κυβέρνηση να απαντήσει σε ερωτηματολόγιο σχετικά με την εικαζόμενη ύπαρξη στρεβλώσεων στη ΔΔΚ. Δεν υπήρξε απάντηση. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση για την πρόθεσή της να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΔΔΚ. Δεν υπήρξε απάντηση.
- (109) Επιπλέον, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από την Xiamen Xiashun.
- (110) Στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της τη δεδομένη στιγμή, ενδεχόμενη κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού θα μπορούσε να είναι η Βραζιλία αν επιβεβαιώνονταν οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της εν λόγω διάταξης. Η Επιτροπή ανέφερε επίσης ότι θα εξετάσει και άλλες ενδεχομένως κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.
- (111) Στις 5 Οκτωβρίου 2020 η Επιτροπή εξέδωσε το πρώτο σημείωμα σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας (στο εξής: σημείωμα της 5ης Οκτωβρίου ή πρώτο σημείωμα), με το οποίο ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις σχετικές πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή διαβίβασε κατάλογο όλων των συντελεστών παραγωγής, όπως είναι οι πρώτες ύλες, η εργασία και η ενέργεια που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χρησιμοποιούνται για την παραγωγή πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο.

⁽²²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2019/2220 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2019, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1388/2013 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων ενωσιακών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά και βιομηχανικά προϊόντα (ΕΕ L 333 της 27.12.2019, σ. 33).

Επιπλέον, η Επιτροπή προσδιόρισε τη Βραζιλία, την Ταϊλάνδη και την Τουρκία ως ενδεχόμενες κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες. Η Επιτροπή έδωσε τη δυνατότητα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τον καταγγέλλοντα, τις εταιρείες Airoldi Metalli Spa (στο εξής: Airoldi), Εταιρεία A, Jiangsu Alcha Group, Nilo, Nanshan Group και Xiamen Xiashun.

- (112) Στις 25 Νοεμβρίου 2020, και αφού ανέλυσε τις παρατηρήσεις που έλαβε, η Επιτροπή εξέδωσε το δεύτερο σημείωμα σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας (στο εξής: σημείωμα της 25ης Νοεμβρίου ή δεύτερο σημείωμα). Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή κατάρτισε προσωρινό κατάλογο των συντελεστών παραγωγής και ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη για την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τη Βραζιλία ως αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα καθόριζε τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΓΔΕΠ) και τα κέρδη με βάση τις δημόσια διαθέσιμες οικονομικές καταστάσεις της βραζιλιάνικης εταιρείας Novelis do Brasil Ltda. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Ελήφθησαν παρατηρήσεις από τον καταγγέλλοντα και από τις εταιρείες Airoldi, Εταιρεία A, Jiangsu Alcha Group, Lodec Metal, Nanshan Group και Xiamen Xiashun.
- (113) Αφού ανέλυσε τις παρατηρήσεις και πληροφορίες που έλαβε σχετικά με το δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η Τουρκία ήταν η κατάλληλη επιλογή ως αντιπροσωπευτική χώρα, από την οποία θα μπορούσαν να αντληθούν μη στρεβλωμένες τιμές και κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Οι βασικοί λόγοι για την επιλογή αυτή περιγράφονται περαιτέρω λεπτομερώς στο σημείο 3.3 κατωτέρω.

3.2. Εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού

- (114) Μετά την έναρξη της έρευνας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή απέστειλε δύο ερωτηματολόγια σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων στην κινεζική κυβέρνηση ⁽²³⁾. Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε. Η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση με ρηματική διακοίνωση στις 28 Σεπτεμβρίου 2020 ότι σκόπευε να εφαρμόσει τη διάταξη του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού όσον αφορά τις πληροφορίες που καλύπτονται από τα δύο ερωτηματολόγια και την κάλεσε να υποβάλει τις παρατηρήσεις της σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 18. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

3.3. Κανονική αξία

- (115) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».
- (116) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «[σ]ε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις» και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη» (τα «διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα» στο εξής: ΓΔΕΠ).
- (117) Όπως εξηγείται περαιτέρω κατωτέρω, στην παρούσα έρευνα η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω της έλλειψης συνεργασίας από πλευράς της κινεζικής κυβέρνησης, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

⁽²³⁾ «Ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 προς την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» και «Ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 προς την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας».

3.3.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

3.3.1.1. Εισαγωγή

- (118) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι «σημαντικές στρεβλώσεις είναι οι στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων εκ των ακόλουθων στοιχείων:
- η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,
 - η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος,
 - οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς,
 - η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων του πωχευτικού, του εταιρικού ή του εμπράγματος δικαίου,
 - οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις,
 - η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος».
- (119) Δεδομένου ότι ο κατάλογος στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεν είναι αθροιστικός, δεν χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία για τη διαπίστωση σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, τα ίδια πραγματικά περιστατικά μπορούν να χρησιμοποιούνται για να αποδειχθεί η ύπαρξη ενός ή περισσότερων στοιχείων του καταλόγου. Ωστόσο, κάθε συμπέρασμα σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρέπει να συνάγεται με βάση όλα τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία. Η συνολική αξιολόγηση σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη το γενικό πλαίσιο και την κατάσταση στη χώρα εξαγωγής, ιδίως όταν τα θεμελιώδη στοιχεία της οικονομικής και διοικητικής δομής της χώρας εξαγωγής παρέχουν στην κυβέρνηση ουσιαστικές εξουσίες παρέμβασης στην οικονομία, με τέτοιο τρόπο ώστε οι τιμές και το κόστος να μην οφείλονται στην ελεύθερη ανάπτυξη των δυνάμεων της αγοράς.
- (120) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι «[ό]ταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο β) συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα».
- (121) Με βάση τη διάταξη αυτή, η Επιτροπή δημοσίευσε έκθεση χώρας για τη ΛΔΚ (στο εξής: έκθεση)⁽²⁴⁾, στην οποία αποδεικνύεται η ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης σε πολλά επίπεδα της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων στρεβλώσεων σε πολλούς βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως η γη, η ενέργεια, το κεφάλαιο, οι πρώτες ύλες και η εργασία), καθώς και σε συγκεκριμένους τομείς (όπως ο χάλυβας και οι χημικές ουσίες). Η έκθεση συμπεριλήφθηκε στον φάκελο της έρευνας κατά το στάδιο της έναρξης της διαδικασίας. Η καταγγελία περιείχε επίσης ορισμένα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που συμπληρώνουν την έκθεση. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αντικρούσουν, να σχολιάσουν ή να συμπληρώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονταν στον φάκελο της έρευνας κατά την έναρξη της διαδικασίας.
- (122) Η καταγγελία περιείχε πληροφορίες σχετικά με πρόσθετες μελέτες και εκθέσεις που αναλύουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής αλουμινίου στη ΛΔΚ. Μια πρώτη πηγή ήταν η έκθεση σχετικά με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα, την οποία εξέδωσε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κίνα (στο εξής: έκθεση του Εμπορικού Επιμελητηρίου της ΕΕ). Η έκθεση αυτή χρησιμοποιήθηκε για να αποδειχθεί η ύπαρξη πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην Κίνα. Δεύτερον, ο καταγγέλλων απαρτίθησε το έγγραφο του ΟΟΣΑ με τίτλο «Μέτρηση των στρεβλώσεων

⁽²⁴⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής «Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the purposes of Trade Defence Investigations» της 20ής Δεκεμβρίου 2017, SWD(2017) 483 final/2 (στο εξής: έκθεση).

στις διεθνείς αγορές — Η αλυσίδα αξίας του αλουμινίου» (στο εξής: μελέτη του ΟΟΣΑ) ⁽²⁵⁾, στο οποίο αναλύεται επισταμένα το θέμα των χρηματοοικονομικών επιδοτήσεων που χορηγούνται στις εταιρείες της βιομηχανίας αλουμινίου, καθώς και το γεγονός ότι οι εξαγωγικοί φόροι στην παραγωγή πρωτογενούς αλουμινίου και οι ατελείς επιστροφές ΦΠΑ στις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων αλουμινίου αποθάρρυναν τις εξαγωγές πρωτογενούς αλουμινίου και ενθάρρυναν την παραγωγή και τις εξαγωγές ημικατεργασμένων και κατεργασμένων ειδών αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου. Τέλος, ο καταγγέλλων επισήμανε ότι σε πρόσφατη έρευνα επανεξέτασης σχετικά με δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ⁽²⁶⁾ η Επιτροπή επιβεβαίωσε την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και διαπίστωσε ότι ο συστημικός χαρακτήρας του συμπεράσματος αυτού δεν περιορίζεται στο υπό εξέταση προϊόν στη συγκεκριμένη έρευνα, και ότι δεν υπήρχε λόγος να αποκλίνει από αυτή τη μεθοδολογία.

- (123) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 114, η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να στηρίζουν ή να αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της έρευνας κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης, καθώς και των πρόσθετων αποδεικτικών στοιχείων που παρασχέθηκαν από τον καταγγέλλοντα, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή σχετικά με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση. Οι παρατηρήσεις που ελήφθησαν από ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάζονται στο σημείο 3.3.1.11 κατωτέρω.
- (124) Η Επιτροπή εξέτασε αν είναι ή δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος στη ΔΔΚ λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή το έπραξε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση, η οποία βασίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές. Η ανάλυση αυτή κάλυψε την εξέταση των σημαντικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία της ΔΔΚ εν γένει αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή συμπλήρωσε περαιτέρω τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία με δική της έρευνα σχετικά με τα διάφορα κριτήρια που αφορούν την επιβεβαίωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΔΔΚ.

3.3.1.2. Σημαντικές στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα

- (125) Το οικονομικό σύστημα της Κίνας βασίζεται στην έννοια της «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς». Η συγκεκριμένη έννοια κατοχυρώνεται στο κινεζικό Σύνταγμα και καθορίζει την οικονομική διακυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Η βασική αρχή είναι η «σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία των μέσων παραγωγής, ήτοι η ιδιοκτησία από το σύνολο του λαού και η συλλογική ιδιοκτησία από τους εργαζομένους». Η κρατική οικονομία είναι η «κινητήρια δύναμη της εθνικής οικονομίας» και το κράτος έχει την εντολή να «εξασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξη της» ⁽²⁷⁾. Συνεπώς, η συνολική διάρθρωση της κινεζικής οικονομίας όχι μόνο επιτρέπει σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις στην οικονομία, αλλά και επιβάλλει ρητά παρεμβάσεις αυτού του είδους. Η έννοια της υπεροχής της δημόσιας ιδιοκτησίας έναντι της ιδιωτικής διαποτίζει ολόκληρο το νομικό σύστημα και τονίζεται ως γενική αρχή σε όλες τις βασικές νομοθετικές πράξεις. Το κινεζικό εμπράγματο δίκαιο αποτελεί εξαιρετικό παράδειγμα: αναφέρεται στο πρωταρχικό στάδιο του σοσιαλισμού και αναθέτει στο κράτος την προάσπιση του βασικού οικονομικού συστήματος, στο οποίο η δημόσια ιδιοκτησία κατέχει κυρίαρχο ρόλο. Άλλες μορφές ιδιοκτησίας είναι αποδεκτές και η νομοθεσία επιτρέπει να αναπτύσσονται παράλληλα με την κρατική ιδιοκτησία ⁽²⁸⁾.
- (126) Επιπλέον, βάσει του κινεζικού δικαίου, η σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς αναπτύσσεται υπό την ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ). Οι δομές του κινεζικού κράτους και του ΚΚΚ είναι συνυφασμένες σε όλα τα επίπεδα (νομικό, θεσμικό, προσωπικό), σχηματίζοντας μια υπερκατασκευή στην οποία οι ρόλοι του ΚΚΚ και του κράτους είναι αδύνατον να διακριθούν. Μετά την τροποποίηση του κινεζικού συντάγματος τον Μάρτιο του 2018, ο ηγετικός ρόλος του ΚΚΚ τονίστηκε ακόμα περισσότερο, καθώς επιβεβαιώθηκε στο κείμενο του άρθρου 1 του συντάγματος. Έπειτα από την ήδη υπάρχουσα πρώτη περίοδο της διάταξης: «[τ]ο σοσιαλιστικό σύστημα αποτελεί το βασικό σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» προστέθηκε η ακόλουθη νέα δεύτερη περίοδος: «[τ]ο κυρίαρχο γνώρισμα του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά είναι η ηγετική θέση του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας» ⁽²⁹⁾. Το γεγονός αυτό

⁽²⁵⁾ ΟΟΣΑ (2019), «Μέτρηση των στρεβλώσεων στις διεθνείς αγορές: η αξιακή αλυσίδα του αλουμινίου», OECD Trade Policy Papers, Αριθ. 218, OECD Publishing, Paris, <https://doi.org/10.1787/c82911ab-en> (ημερομηνία τελευταίας προβολής: 03/09/2020)

⁽²⁶⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/915 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 146 της 5.6.2019, σ. 63).

⁽²⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 6-7.

⁽²⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 10.

⁽²⁹⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση: http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (τελευταία προβολή στις 8 Σεπτεμβρίου 2020).

καταδεικνύει τον αναμφισβήτητο και ολοένα αυξανόμενο έλεγχο που ασκεί το ΚΚΚ στο οικονομικό σύστημα της Κίνας. Αυτή η ηγετική θέση και ο έλεγχος είναι εγγενείς στο κινεζικό σύστημα και υπερβαίνουν κατά πολύ τη συνηθισμένη κατάσταση σε άλλες χώρες, στις οποίες οι κυβερνήσεις ασκούν γενικό μακροοικονομικό έλεγχο εντός των ορίων του οποίου αλληλεπιδρούν οι δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.

- (127) Το κινεζικό κράτος ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων οι οποίοι συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που θέτει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά ⁽³⁰⁾. Τα παρεμβατικά οικονομικά εργαλεία που χρησιμοποιούν οι κινεζικές αρχές είναι πολλαπλά, μεταξύ των οποίων το σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το χρηματοπιστωτικό σύστημα, καθώς και το επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος.
- (128) Πρώτον, στο επίπεδο του συνολικού διοικητικού ελέγχου, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται από ένα σύνθετο σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το οποίο επηρεάζει όλες τις οικονομικές δραστηριότητες εντός της χώρας. Το σύνολο των εν λόγω προγραμμάτων καλύπτει ένα ολοκληρωμένο και περίπλοκο σύστημα τομέων και διατομεακών πολιτικών και είναι παρόν σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης. Τα προγράμματα σε περιφερειακό επίπεδο είναι λεπτομερή, ενώ τα εθνικά προγράμματα θέτουν ευρύτερους στόχους. Τα προγράμματα καθορίζουν επίσης τα μέσα για τη στήριξη των σχετικών κλάδων παραγωγής/τομέων, καθώς και τα χρονικά πλαίσια εντός των οποίων θα πρέπει να επιτυγχάνονται οι στόχοι. Ορισμένα προγράμματα εξακολουθούν να περιέχουν ρητούς στόχους παραγωγής, ενώ αυτό ήταν σύνηθες χαρακτηριστικό προηγούμενων κύκλων προγραμματισμού. Σύμφωνα με τα προγράμματα, μεμονωμένοι βιομηχανικοί τομείς και/ή έργα διακρίνονται ως (θετικές ή αρνητικές) προτεραιότητες σύμφωνα με τις προτεραιότητες της κυβέρνησης και τους αποδίδονται συγκεκριμένοι αναπτυξιακοί στόχοι (βιομηχανική αναβάθμιση, διεθνής επέκταση κ.λπ.). Οι οικονομικοί φορείς, τόσο οι ιδιωτικοί όσο και οι κρατικοί, πρέπει να προσαρμόζουν αποτελεσματικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες προς τις πραγματικότητες που επιβάλλει το σύστημα προγραμματισμού. Αυτό δεν οφείλεται μόνο στον δεσμευτικό χαρακτήρα των προγραμμάτων αλλά και στο γεγονός ότι οι αρμόδιες κινεζικές αρχές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης τηρούν το σύστημα των προγραμμάτων και χρησιμοποιούν αναλόγως τις αρμοδιότητες που τους έχουν ανατεθεί, παρακινώντας έτσι τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα προγράμματα (βλέπε επίσης σημείο 3.3.1.5 κατωτέρω) ⁽³¹⁾.
- (129) Δεύτερον, στο επίπεδο της κατανομής των οικονομικών πόρων, στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της ΛΔΚ κυριαρχούν οι εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Οι εν λόγω τράπεζες, κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της δανειοδοτικής τους πολιτικής, οφείλουν να ευθυγραμμίζονται με τους στόχους που θέτει η κυβέρνηση στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής αντί να αξιολογούν πρωτίστως τα οικονομικά πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου (βλέπε επίσης σημείο 3.3.1.8 κατωτέρω) ⁽³²⁾. Το ίδιο ισχύει και για τις άλλες συνιστώσες του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως οι χρηματιστηριακές αγορές, οι αγορές ομολόγων, οι αγορές ιδιωτικών κεφαλαίων κ.λπ. Επίσης, αυτά τα τμήματα του χρηματοπιστωτικού τομέα, πλην του τραπεζικού τομέα, συστήνονται, θεσμικά και επιχειρησιακά, με τρόπο που δεν είναι προσανατολισμένοι στη μεγιστοποίηση της αποδοτικής λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών, αλλά στη διασφάλιση του ελέγχου και της παρέμβασης του κράτους και του ΚΚΚ ⁽³³⁾.
- (130) Τρίτον, στο επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος, οι παρεμβάσεις του κράτους στην οικονομία λαμβάνουν διάφορες μορφές. Για παράδειγμα, οι κανόνες σύναψης δημοσίων συμβάσεων χρησιμοποιούνται τακτικά για την επίτευξη στόχων πολιτικής πέραν της οικονομικής αποδοτικότητας, υπονομεύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τις αρχές που βασίζονται στην αγορά στον τομέα αυτόν. Η εφαρμοστέα νομοθεσία προβλέπει συγκεκριμένα ότι οι δημόσιες συμβάσεις θα πρέπει να συνάπτονται κατά τρόπο που να διευκολύνει την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί από τις κρατικές πολιτικές. Ωστόσο, η φύση των συγκεκριμένων στόχων παραμένει απροσδιόριστη, αφήνοντας έτσι ευρύ περιθώριο εκτίμησης στα όργανα λήψης αποφάσεων ⁽³⁴⁾. Ομοίως, στον τομέα των επενδύσεων, η κινεζική κυβέρνηση διατηρεί σημαντικό έλεγχο και επιρροή στον προορισμό και το μέγεθος τόσο των κρατικών όσο και των ιδιωτικών επενδύσεων. Ο έλεγχος των επενδύσεων, καθώς και τα διάφορα κίνητρα, οι περιορισμοί και οι απαγορεύσεις που σχετίζονται με τις επενδύσεις, χρησιμοποιούνται από τις αρχές ως σημαντικό μέσο για την υποστήριξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής, όπως η διατήρηση του κρατικού ελέγχου σε βασικούς τομείς ή η ενίσχυση της εγχώριας βιομηχανίας ⁽³⁵⁾.

⁽³⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 20-21.

⁽³¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 3, σ. 41, 73-74.

⁽³²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 120-121.

⁽³³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 122-135.

⁽³⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 7, σ. 167-168.

⁽³⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 8, σ. 169-170, 200-201.

(131) Εν ολίγοις, το κινεζικό οικονομικό μοντέλο βασίζεται σε ορισμένα βασικά αξιώματα, τα οποία προβλέπουν και ενθαρρύνουν πολλαπλές κρατικές παρεμβάσεις. Αυτές οι σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις αντιβαίνουν στον ελεύθερο ανταγωνισμό των δυνάμεων της αγοράς, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽³⁶⁾.

3.3.1.3. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής

(132) Στη ΛΔΚ, οι επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και/ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση του κράτους αποτελούν ουσιώδες στοιχείο της οικονομίας.

(133) Η κινεζική κυβέρνηση και το ΚΚΚ διατηρούν δομές που εξασφαλίζουν τη συνεχή επιρροή τους στις επιχειρήσεις και ιδίως στις κρατικές επιχειρήσεις. Το κράτος (και, από πολλές απόψεις, και το ΚΚΚ) όχι μόνο διαμορφώνει ενεργά και εποπτεύει την εφαρμογή των γενικών οικονομικών πολιτικών από τις επιμέρους κρατικές επιχειρήσεις, αλλά διεκδικεί επίσης τα δικαιώματά του για συμμετοχή στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων από τις επιχειρήσεις αυτές. Αυτό γίνεται συνήθως μέσω της εναλλαγής στελεχών μεταξύ κρατικών αρχών και κρατικών επιχειρήσεων, μέσω της παρουσίας μελών του κόμματος στα εκτελεστικά όργανα των κρατικών επιχειρήσεων και της ύπαρξης κομματικών πυρήνων στις επιχειρήσεις (βλέπε επίσης σημείο 3.3.1.4), καθώς και μέσω της διαμόρφωσης της εταιρικής δομής του τομέα των κρατικών επιχειρήσεων ⁽³⁷⁾. Σε αντάλλαγμα, οι κρατικές επιχειρήσεις κατέχουν ιδιαίτερη θέση στην κινεζική οικονομία, η οποία συνεπάγεται ορισμένα οικονομικά οφέλη, και ιδίως την προσασία τους από τον ανταγωνισμό και την προτιμησιακή πρόσβασή τους στις σχετικές εισροές, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης ⁽³⁸⁾. Τα στοιχεία που δείχνουν ότι οι επιχειρήσεις του κλάδου παραγωγής του αλουμινίου υπόκεινται σε κυβερνητικό έλεγχο αναλύονται περαιτέρω στο σημείο 3.3.1.5 κατωτέρω.

(134) Η μελέτη του ΟΟΣΑ, η οποία υποβλήθηκε ως αποδεικτικό στοιχείο από τον καταγγέλλοντα, αναφέρεται στις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας στον τομέα του αλουμινίου, οι οποίες τονίζουν ρητά στα υποβαλλόμενα έγγραφα τους βάσει κανονιστικών ρυθμίσεων τον τρόπο με τον οποίο η κρατική ιδιοκτησία επηρεάζει τις σχετικές βιομηχανικές πολιτικές και τον τρόπο με τον οποίο η κρατική ιδιοκτησία μεταφράζεται σε κρατική στήριξη. Ειδικότερα, μια επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας αναφέρει στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων της για το 2016 ότι αποτελεί μία από τις 52 νευραλγικές επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, διαδραματίζει βασικό ρόλο στη διαμόρφωση και την εφαρμογή πολιτικών στον τομέα της ενέργειας και λαμβάνει ολοκληρωμένη και διαρκή στήριξη από την κινεζική κυβέρνηση. Μια άλλη επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας αναφέρει στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων της για το 2017 το γεγονός ότι η αντίστοιχη επαρχιακή κυβέρνηση μπορεί να ασκήσει σημαντική επιρροή στον όμιλο ⁽³⁹⁾.

(135) Η ΛΔΚ είναι ο μεγαλύτερος παραγωγός αλουμινίου στον κόσμο, με πολλές μεγάλες επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας να συγκαταλέγονται στους κορυφαίους μεμονωμένους παραγωγούς παγκοσμίως. Σύμφωνα με εκτιμήσεις, οι επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 50 % της συνολικής παραγωγής πρωτογενούς αλουμινίου στη ΛΔΚ ⁽⁴⁰⁾. Από μελέτη του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων στη ΛΔΚ διαφαίνεται επίσης ότι οι επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας έχουν δεσπόζουσα θέση στην εγχώρια αγορά ⁽⁴¹⁾. Παρότι η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας τα τελευταία χρόνια αποδίδεται εν μέρει σε ιδιωτικές εταιρείες, αυτή η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας συνεπαγόταν επίσης συνήθως διάφορες μορφές (τοπικής) συμμετοχής του κράτους, όπως η ανοχή για την επέκταση της παράνομης παραγωγικής ικανότητας ⁽⁴²⁾. Επιπλέον, έχει αυξηθεί επίσης η ικανότητα παραγωγής αλουμινίου των κύριων επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας, αν και σε μικρότερο βαθμό ⁽⁴³⁾.

(136) Πέραν από τον έλεγχο των κρατικών επιχειρήσεων, η κινεζική κυβέρνηση επηρεάζει επίσης τις ιδιωτικές εταιρείες στη ΛΔΚ. Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι παραγωγοί πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο λάμβαναν επιδοτήσεις από την κυβέρνηση. Για παράδειγμα, μία από τις εταιρείες του δείγματος, η Jiangsu Alcha Group, παραθέτει μια σειρά κρατικών επιδοτήσεων στην ετήσια έκθεση της εταιρείας. Ορισμένες κρατικές επιχειρήσεις εξακολουθούν να συγκαταλέγονται μεταξύ των εξαγωγέων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, όπως οι Chalco Ruimin και Southwest Aluminum Group, οι οποίες είναι θυγατρικές της Chalco, κρατικής επιχείρησης υπό την εποπτεία της κρατικής εποπτεύουσας αρχής SASAC ⁽⁴⁴⁾.

⁽³⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 15-16, Έκθεση – κεφάλαιο 4, σ. 50, σ. 84, Έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 108-9.

⁽³⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 3, σ. 22-24 και κεφάλαιο 5, σ. 97-108.

⁽³⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 104-9.

⁽³⁹⁾ Μελέτη του ΟΟΣΑ, σ. 29.

⁽⁴⁰⁾ Επιτροπή Αντινταμίπικς Αυστραλίας, *Aluminium Extrusions from China* REP 248, σ. 79 (13 Ιουλίου 2015).

⁽⁴¹⁾ Taube, M. (2017). *Analysis of Market Distortions in the Chinese Non-Ferrous Metals Industry*, Think!Desk, 24 Απριλίου 2017, σ. 51.

⁽⁴²⁾ Βλέπε, για παράδειγμα, έκθεση σχετικά με την αδυναμία της επαρχιακής κυβέρνησης της Shandong να περιορίσει την επέκταση της ικανότητας παραγωγής αλουμινίου: [https://mp.weixin.qq.com/s?_biz=MzI2OTUyMzA0Nw==&mid=2247494318&idx=1&sn=9690-ca50845c19f38eafff659516817a&chksm=eaddaba6ddaa22b071a5e2588aa787ed6f6a1a964cae55c4d85c6f7ccfbcb5cedd3cd-ceac9d&scene=0&pass_ticket=JFpLYZoDqNTFmOPyUGJbMwF0XlC1N3hA\)3EYpPsKx6rkt4fSeZ4TwlvB5BffX4du#rd](https://mp.weixin.qq.com/s?_biz=MzI2OTUyMzA0Nw==&mid=2247494318&idx=1&sn=9690-ca50845c19f38eafff659516817a&chksm=eaddaba6ddaa22b071a5e2588aa787ed6f6a1a964cae55c4d85c6f7ccfbcb5cedd3cd-ceac9d&scene=0&pass_ticket=JFpLYZoDqNTFmOPyUGJbMwF0XlC1N3hA)3EYpPsKx6rkt4fSeZ4TwlvB5BffX4du#rd) (ημερομηνία προβολής: 7 Σεπτεμβρίου 2020).

⁽⁴³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 387-388.

⁽⁴⁴⁾ Βλέπε θέση 35 του καταλόγου της SASAC: <http://www.sasac.gov.cn/n2588035/n2641579/n2641645/index.html>

(137) Λόγω του υψηλού επιπέδου κρατικής παρέμβασης στη βιομηχανία αλουμινίου και του υψηλού ποσοστού κρατικών επιχειρήσεων στον κλάδο, ακόμα και οι ιδιωτικές εταιρείες παραγωγών δεν μπορούν να λειτουργήσουν με συνθήκες ελεύθερης αγοράς. Είναι γεγονός ότι τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις στον κλάδο παραγωγής αλουμινίου υπόκεινται σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση, όπως παρουσιάζεται στο σημείο 3.3.1.5 κατωτέρω.

3.3.1.4. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος

(138) Πέρα από την άσκηση ελέγχου στην οικονομία μέσω της ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων και άλλων μέσων, η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν βασικά διευθυντικά στελέχη των κρατικών επιχειρήσεων, το οποίο προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας⁽⁴⁵⁾, οι πυρήνες του ΚΚΚ τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν έναν ακόμη σημαντικό διαυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το κινεζικό εταιρικό δικαιο, σε κάθε εταιρεία πρέπει να συγκροτείται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στον καταστατικό χάρτη του ΚΚΚ⁽⁴⁶⁾) και η εταιρεία πρέπει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της κομματικής οργάνωσης. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμοστεί αυστηρά σε όλες τις περιπτώσεις. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ επέτεινε την απαίτησή του για έλεγχο των επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Υπάρχουν επίσης στοιχεία ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες προκειμένου να θέτουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία⁽⁴⁷⁾. Το 2017 αναφέρθηκε ότι στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους⁽⁴⁸⁾. Οι εν λόγω κανόνες έχουν γενική εφαρμογή σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών προϊόντων αλουμινίου και των προμηθευτών των εισροών τους.

(139) Επιπλέον, στις 15 Σεπτεμβρίου 2020 κυκλοφόρησε έγγραφο με τίτλο «Κατευθυντήριες γραμμές της γενικής αρχής της κεντρικής επιτροπής του ΚΚΚ προς ενίσχυση του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα για τη νέα εποχή»⁽⁴⁹⁾, με τις οποίες επεκτείνεται περαιτέρω ο ρόλος των κομματικών επιτροπών στις ιδιωτικές επιχειρήσεις. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές, τμήμα II.4: «Πρέπει να αυξήσουμε τη συνολική παραγωγική ικανότητα του Κόμματος ώστε να ηγηθεί του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα και να ενισχύσει αποτελεσματικά το έργο σε αυτόν τον τομέα», και τμήμα III.6: «Πρέπει να ενισχύσουμε περαιτέρω την κομματική οικοδόμηση στις ιδιωτικές επιχειρήσεις και να επιτρέψουμε στους πυρήνες του Κόμματος να διαδραματίσουν αποτελεσματικά τον ρόλο τους ως φρούριο και να δώσουμε την ευκαιρία στα μέλη του Κόμματος να διαδραματίσουν τον ρόλο τους ως εμπροσθοφυλακής και πρωτοπόρων». Με αυτό το έγγραφο, το κόμμα υπογράμμισε τον ρόλο των ιδιωτικών επιχειρήσεων στο «Ενωμένο Μέτωπο» σε μια προσπάθεια να ενισχυθεί ο ρόλος του ΚΚΚ στις μη κομματικές οργανώσεις και οντότητες⁽⁵⁰⁾.

(140) Στα ακόλουθα παραδείγματα αποτυπώνεται η ανωτέρω τάση αύξησης του επιπέδου παρέμβασης της κινεζικής κυβέρνησης στον τομέα του αλουμινίου.

(141) Όπως διαπίστωσε η Επιτροπή σε άλλη έρευνα με αντικείμενο ορισμένα είδη αλουμινοχαρτού σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας⁽⁵¹⁾, το 2017 ένας Κινέζος παραγωγός αλουμινίου κρατικής ιδιοκτησίας, η China Aluminium International Engineering Corporation Limited («Chalico»), τροποποίησε το καταστατικό του, δίνοντας μεγαλύτερη έμφαση στον ρόλο των κομματικών πυρήνων εντός της εταιρείας. Συμπεριέλαβε ένα ολόκληρο κεφάλαιο σχετικά με την κομματική επιτροπή και το άρθρο 113 του καταστατικού ορίζει τα εξής: «Το διοικητικό συμβούλιο συμβουλευείται εκ των προτέρων την κομματική επιτροπή της εταιρείας για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με σημαντικά εταιρικά ζητήματα»⁽⁵²⁾. Επιπρόσθετα, η Aluminum Corporation of China («Chalco»), στην ετήσια έκθεσή της για το 2017⁽⁵³⁾, δηλώνει ότι ορισμένοι διευθυντές, επόπτες και ανώτερα διοικητικά στελέχη —συμπεριλαμβανομένου του προέδρου και εκτελεστικού διευθυντή, και του προέδρου της Επιτροπής Εποπτείας— είναι μέλη του ΚΚΚ.

(142) Όσον αφορά τις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην κατασκευή πλατών προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, συμπεριλαμβανομένων των Southwest Aluminium, Jiangsu Alcha Group και Chalco Ruimin, η έρευνα κατέδειξε ότι στη διοίκηση των τριών αυτών εταιρειών υπάρχουν μέλη του ΚΚΚ. Ορισμένοι κατασκευαστές πλατών προϊόντων έλασης από αλουμίνιο οργανώνουν επίσης δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης για τους υπαλλήλους τους, για παράδειγμα η

⁽⁴⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 100-1.

⁽⁴⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 26.

⁽⁴⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 31-2.

⁽⁴⁸⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση: <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (τελευταία προβολή στις 9 Σεπτεμβρίου 2020).

⁽⁴⁹⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση: www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (τελευταία προβολή στις 10 Μαρτίου 2021).

⁽⁵⁰⁾ Financial Times (2020) «Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise», διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://on.ft.com/3mYxP4j>

⁽⁵¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/915.

⁽⁵²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 388.

⁽⁵³⁾ <http://www.chalco.com.cn/chalcoen/rootfiles/2018/04/19/1524095189602052-1524095189604257.pdf>, (ημερομηνία προβολής: 8 Μαρτίου 2019).

Southwest Aluminium: «Για να εφαρμοστούν οι απαιτήσεις του γενικού γραμματέα Xi Jinping, και ακολουθώντας τις προσπάθειες πολιτικής οικοδόμησης, η κομματική επιτροπή της Southwest Aluminium (Group) Co., Ltd θα προωθήσει δυναμικά τη δημιουργία κομματικών τοπικών οργανώσεων μελέτης, θα διασφαλίσει αποτελεσματική και πλήρη κάλυψη των οργανώσεων του Κόμματος και του έργου του Κόμματος, θα προωθήσει τη «διπλή προαγωγή» των μελών του Κόμματος και θα αξιοποιήσει καλύτερα τα μέλη του Κόμματος ως πρωτοπόρους και υποδείγματα»⁽⁵⁴⁾. Η Xiamen Xiashun επεξηγεί τις δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης με τον ακόλουθο τρόπο: «Η Xiashun προωθεί ενεργά την κομματική οικοδόμηση και το έργο των συνδικαλιστικών οργανώσεων και παραμένει αφοσιωμένη στο σύστημα των επί σειρά ετών κοινών συναντήσεων μεταξύ του Κόμματος, της κυβέρνησης και των εργαζομένων, το οποίο παρέχει μια σημαντική πλατφόρμα για τη συμμετοχή των υπαλλήλων στη λήψη αποφάσεων, την προστασία των δικαιωμάτων και των συμφερόντων τους και τη δημιουργία αρμονικής ατμόσφαιρας»⁽⁵⁵⁾. Άλλες εταιρείες που συμμετέχουν στις δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης είναι οι Tianjin Zhongwang Aluminium Industry, Jiangsu Alcha Group και Chalco Ruimin.

- (143) Η παρουσία και η παρέμβαση του κράτους στις χρηματοπιστωτικές αγορές (βλέπε επίσης σημείο 3.3.1.8 κατωτέρω), καθώς και στην προμήθεια πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά⁽⁵⁶⁾. Συνεπώς, η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας, στον τομέα του αλουμινίου και σε άλλους τομείς (όπως ο χρηματοπιστωτικός τομέας και ο τομέας των εισροών) επιτρέπουν στην κινεζική κυβέρνηση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος.

3.3.1.5. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς

- (144) Η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από ένα περίπλοκο σύστημα προγραμματισμού, που καθορίζει τις προτεραιότητες και θέτει τους στόχους στους οποίους θα πρέπει να εστιαστούν η κεντρική και οι τοπικές κυβερνήσεις. Σχετικά προγράμματα υφίστανται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και καλύπτουν όλους σχεδόν τους οικονομικούς τομείς. Οι στόχοι που καθορίζονται από τα όργανα προγραμματισμού είναι δεσμευτικού χαρακτήρα και οι αρχές σε κάθε διοικητικό επίπεδο παρακολουθούν την υλοποίηση των προγραμμάτων από το αντίστοιχο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης. Συνολικά, το σύστημα σχεδιασμού στη ΛΔΚ έχει ως αποτέλεσμα τη διοχέτευση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κυβέρνηση και όχι την κατανομή σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς⁽⁵⁷⁾.
- (145) Για παράδειγμα, η κυβέρνηση διαδραματίζει καίριο ρόλο στην ανάπτυξη του κινεζικού τομέα αλουμινίου. Αυτό επιβεβαιώνεται σε διάφορα σχέδια, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στον συγκεκριμένο τομέα, τα οποία εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό επίπεδο και σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης. Με αυτά και άλλα μέσα, η κυβέρνηση κατευθύνει και ελέγχει σχεδόν κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας του τομέα του αλουμινίου. Οι πολιτικές αυτές έχουν σημαντικές άμεσες ή έμμεσες επιπτώσεις στο κόστος παραγωγής των προϊόντων αλουμινίου.
- (146) Με βάση τα πορίσματα της Επιτροπής στην υπόθεση για ορισμένα είδη αλουμινοχαρτού σε ρολά καταγωγής Κίνας⁽⁵⁸⁾ και στην υπόθεση των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου (προσωρινά μέτρα)⁽⁵⁹⁾, τα ακόλουθα γεγονότα ισχύουν εξίσου για το υπό εξέταση προϊόν, το οποίο αποτελεί επίσης επακόλουθο προϊόν αλουμινίου.
- (147) Παρόλο που το 13ο πενταετές πρόγραμμα οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης⁽⁶⁰⁾ δεν περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις για το αλουμίνιο, ο κλάδος των μη σιδηρούχων μετάλλων εν γένει προβλέπει μια στρατηγική προώθησης της συνεργασίας για τη διεθνή παραγωγική ικανότητα και την κατασκευή εξοπλισμού. Για την επίτευξη αυτών των στόχων, το σχέδιο επιβεβαιώνει ότι θα ενισχύσει τα συστήματα υποστήριξης που σχετίζονται με τη φορολογία, τη χρηματοδότηση, την ασφάλιση, τις επενδύσεις και τις πλατφόρμες χρηματοδότησης, καθώς και τις πλατφόρμες εκτίμησης κινδύνου⁽⁶¹⁾.

⁽⁵⁴⁾ Βλέπε China Non Ferrous Metal Journal, 20 Οκτωβρίου 2020: <https://www.cnmm.com.cn/ShowNews1.aspx?id=423470>

⁽⁵⁵⁾ <http://act.chinatt315.org.cn/hy/tthy/2014/0906/13763.html>

⁽⁵⁶⁾ Έκθεση – Κεφάλαια 14.1 έως 14.3.

⁽⁵⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 4, σ. 41-42, 83.

⁽⁵⁸⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/915.

⁽⁵⁹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1428 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2020, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 336 της 13.10.2020, σ. 8).

⁽⁶⁰⁾ Το 13ο πενταετές πρόγραμμα οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (2016-2020), <http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf>

⁽⁶¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 377.

- (148) Το αντίστοιχο τομεακό σχέδιο, το σχέδιο ανάπτυξης του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων (2016-2020) (στο εξής: σχέδιο) καθορίζει συγκεκριμένες πολιτικές και ειδικούς στόχους που η κυβέρνηση επιδιώκει να επιτύχει για ορισμένες βιομηχανίες μη σιδηρούχων μετάλλων ⁽⁶²⁾, συμπεριλαμβανομένου του αλουμινίου.
- (149) Το σχέδιο αποσκοπεί στην αναβάθμιση του φάσματος των τύπων προϊόντων που παράγονται από τον κινεζικό κλάδο αλουμινίου, μεταξύ άλλων, μέσω της στήριξης της καινοτομίας. Ζητεί ταχεία ανάπτυξη του συστήματος μεικτής ιδιοκτησίας και προώθηση της ζωτικότητας των επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας. Επιπλέον, προβλέπει τη δυνατότητα δημιουργίας αποθεμάτων μη σιδηρούχων μετάλλων, ώστε να βελτιωθεί η ασφάλεια των πόρων, συμπεριλαμβανομένου του αλουμινίου, και θέτει ειδικούς ποσοτικούς στόχους για τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας, την αύξηση της αναλογίας ανακυκλωμένου αλουμινίου στην παραγωγή και την αύξηση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ⁽⁶³⁾.
- (150) Το σχέδιο προβλέπει επίσης διαρθρωτικές αναπροσαρμογές με αυστηρότερο έλεγχο για τις νέες εγκαταστάσεις τήξης και κατάργηση της παρωχημένης παραγωγικής ικανότητας. Επίσης, προβλέπει γεωγραφική κατανομή των μονάδων μεταποίησης, επικεντρώνεται σε έργα που αποσκοπούν στην αύξηση της εκμετάλλευσης βωξίτη και αλουμίνας ως πόρων και καλύπτει την προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και την πολιτική τιμολόγησης ⁽⁶⁴⁾.
- (151) Χάρη σ' αυτό το ευρύ φάσμα μέτρων και πολιτικών, το σχέδιο αποτελεί συνέχεια του σχεδίου προσαρμογής και αναζωογόνησης του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων του 2009, το οποίο εγκρίθηκε για την άμβλυνση των αρνητικών επιπτώσεων της χρηματοπιστωτικής κρίσης στον κλάδο των μη σιδηρούχων μετάλλων. Οι βασικοί στόχοι που καθορίζονται στο σχέδιο περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τον έλεγχο του όγκου της παραγωγής, την αναδιάρθρωση, την προμήθεια πρώτων υλών, τη φορολογική πολιτική για τις εξαγωγές, την ασφάλεια των πόρων, τη δημιουργία αποθεμάτων, την τεχνολογική καινοτομία, τη χρηματοοικονομική πολιτική και σχεδιασμό και την εκτέλεση ⁽⁶⁵⁾.
- (152) Ακόμη ένα έγγραφο πολιτικής που απευθύνεται στον τομέα του αλουμινίου είναι οι τυποποιημένοι όροι που ισχύουν για τον κλάδο αλουμινίου, το οποίο εκδόθηκε από το υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας της Πληροφορίας (στο εξής: ΜΠΤ) στις 18 Ιουλίου 2013, με στόχο να επιταχυνθεί η διαρθρωτική προσαρμογή και να περιοριστεί η άτακτη διόγκωση των παραγωγικών ικανοτήτων της τήξης αλουμινίου. Οι τυποποιημένοι όροι καθιερώνουν ελάχιστες ποσότητες παραγωγής για τις νέες μονάδες, πρότυπα ποιότητας και την ασφάλεια εφοδιασμού για βωξίτη και αλουμίνα που εισάγονται και παράγονται εγχωρίως. Οι τυποποιημένοι όροι αναφέρουν ότι το ΜΠΤ είναι η αρμόδια αρχή για την τυποποίηση και τη διαχείριση του κλάδου αλουμινίου, καθώς και για τη δημοσίευση του καταλόγου των εταιρειών που έχουν άδεια λειτουργίας στον κλάδο αλουμινίου ⁽⁶⁶⁾.
- (153) Στην κατευθυντήρια γνώμη σχετικά με τη δημιουργία άριστου περιβάλλοντος αγοράς που να ενθαρρύνει τη διαρθρωτική προσαρμογή και μετασχηματισμό της βιομηχανίας μη σιδηρούχων μετάλλων και την αύξηση των οφελών, την οποία εξέδωσε το Γενικό Γραφείο του Κρατικού Συμβουλίου το 2016 (2016/42) ⁽⁶⁷⁾, οι κινεζικές αρχές δηλώνουν ότι κύριοι στόχοι τους είναι η «βελτιστοποίηση της δομής της βιομηχανίας μη σιδηρούχων μετάλλων· η βασική εξισορρόπηση προσφοράς και ζήτησης των βασικών κατηγοριών προϊόντων· η διατήρηση του ποσοστού χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ηλεκτρολυτικού αλουμινίου σε ποσοστό άνω του 80 %· η σημαντική ενίσχυση της ικανότητας εξασφάλισης του εφοδιασμού σε ορυκτούς πόρους, όπως ο χαλκός και το αλουμίνιο» ⁽⁶⁸⁾. Το έγγραφο επίσης τονίζει την ανάγκη «αυστηρού ελέγχου της νέας παραγωγικής ικανότητας». Για την επίτευξη των στόχων αυτών, το κράτος θέτει ως απαίτηση: «να εξασφαλιστεί η υλοποίηση των απαραίτητων νέων (αναθεωρημένων, διευρυμένων) κατασκευαστικών έργων ηλεκτρολυτικού αλουμινίου· [...] να γίνει χρήση της κοινωνικής εποπτείας και άλλων εργαλείων· να ενισχυθούν οι προσπάθειες εποπτείας και επιθεώρησης· να γίνουν αυστηρές έρευνες και να ληφθούν μέτρα για την αντιμετώπιση νέων έργων ηλεκτρολυτικού αλουμινίου που παραβιάζουν τους κανονισμούς» ⁽⁶⁹⁾. Οι διατάξεις αυτές αποδεικνύουν τον αξιοσημείωτο βαθμό στον οποίο η κινεζική κυβέρνηση παρεμβαίνει στον τομέα των μη σιδηρούχων μετάλλων, ιδίως στον κλάδο του αλουμινίου.
- (154) Η ανωτέρω κρατική παρέμβαση στη λειτουργία του τομέα αλουμινίου μέσω πράξεων σχεδιασμού αντικατοπτρίζεται επίσης σε επαρχιακό επίπεδο. Για παράδειγμα, σύμφωνα με την ανακοίνωση της κυβέρνησης της επαρχίας Shandong σχετικά με το σχέδιο εφαρμογής για την επιτάχυνση της ανάπτυξης υψηλής ποιότητας των επτά ενεργοβόρων βιομηχανιών (2018/248), της 6ης Νοεμβρίου 2018, απαιτείται «να προωθηθεί η επέκταση της αλυσίδας της βιομηχανίας ηλεκτρολυτικού αλουμινίου» με τις ακόλουθες δράσεις: «Περαιτέρω αύξηση του ποσοστού λεπτής και σε βάθος επεξεργασίας ηλεκτρολυτικού υγρού αλουμινίου και υλικών επεξεργασίας αλουμινίου· επιτάχυνση και προώθηση της ανάπτυξης της αλυσίδας της βιομηχανίας αλουμινίου στα τελικά προϊόντα και στα προϊόντα υψηλής ποιότητας· διεύρυνση της χρήσης υλικών αλουμινίου υψηλής ποιότητας· ενίσχυση των αναπτυξιακών δυνατοτήτων της βιομηχανίας επεξεργασίας αλουμινίου ⁽⁷⁰⁾».

⁽⁶²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 12, σ. 275-282 και κεφάλαιο 15, σ. 378-382.

⁽⁶³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 12, σ. 275-282

⁽⁶⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 378-382, 390.

⁽⁶⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 384-385.

⁽⁶⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 382-383.

⁽⁶⁷⁾ Βλέπε http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm (ημερομηνία προβολής: 20 Ιουλίου 2020)

⁽⁶⁸⁾ Ο.π., τμήμα 3.

⁽⁶⁹⁾ Ο.π., τμήμα 4.

⁽⁷⁰⁾ Βλέπε: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html (ημερομηνία προβολής: 20 Ιουλίου 2020), τμήμα 13

- (155) Το κράτος παρεμβαίνει στη λειτουργία του τομέα αλουμινίου εδώ και πολλά χρόνια πριν από την έκδοση των ανωτέρω εγγράφων πολιτικής, κάτι που καταδεικνύεται, για παράδειγμα, από τις κατευθυντήριες γραμμές για την επιτάχυνση της αναδιάρθρωσης του κλάδου αλουμινίου (στο εξής: κατευθυντήριες γραμμές για την αναδιάρθρωση) ⁽⁷¹⁾, που εξέδωσε η ΕΕΑΜ τον Απρίλιο του 2006. Η τελευταία θεωρεί το αλουμίνιο ως θεμελιώδες προϊόν για την ανάπτυξη της εθνικής οικονομίας. Οι προαναφερθείσες κατευθυντήριες γραμμές για την αναδιάρθρωση όριζαν ότι, κατά την εφαρμογή της πολιτικής για τη βιομηχανική ανάπτυξη που εγκρίθηκε από το Κρατικό Συμβούλιο, θα επιτευχθούν ειδικοί στόχοι σε συγκεκριμένους τομείς. Οι εν λόγω τομείς είναι οι ακόλουθοι: ενίσχυση της συγκέντρωσης στον κλάδο· πρόσβαση σε χρηματοοικονομικό κεφάλαιο (βλέπε επίσης σημείο 3.3.1.8 κατωτέρω)· οργάνωση του κλάδου· αυστηρός έλεγχος των εξαγωγών ηλεκτρολυτικού αλουμινίου· κατάργηση της παρωχημένης παραγωγικής ικανότητας.
- (156) Επιπλέον, το κινεζικό κράτος παρεμβαίνει στην ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς στον τομέα των ανάντη προϊόντων αλουμινίου, δηλαδή στις εισροές που χρησιμοποιούνται από τους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος. Για παράδειγμα, το σχετικό σημείωμα για την προώθηση της ομαλής ανάπτυξης της βιομηχανίας αλουμίνιας (2018/1655) που εκδόθηκε στις 28 Δεκεμβρίου 2018 από το Γενικό Γραφείο του ΜΠΤ ⁽⁷²⁾ ορίζει —όσον αφορά την αλουμίνια (βασική εισροή στην παραγωγή πρωτογενούς αλουμινίου)— ότι «με γνώμονα τη σοσιαλιστική ιδεολογία του Χι Τζινπίνγκ με κινεζικά χαρακτηριστικά σε μια νέα εποχή, [όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη] εφαρμόζουν πλήρως και διεξοδικά το πνεύμα του 19ου Εθνικού Κογκρέσου του Κόμματος· σέβονται τον γενικό προσανατολισμό της σταθερότητας στις υπό εξέλιξη εργασίες· συνάδουν με τη νέα αναπτυξιακή ιδέα· επικεντρώνονται σε διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις από την πλευρά της προσφοράς· αξιοποιούν πλήρως τον αποφασιστικό ρόλο της αγοράς στην κατανομή των πόρων, την καλύτερη συμμετοχή της κυβέρνησης, [...] την ικανοποίηση των αναγκών τοπικής ανάπτυξης, καθώς και την προώθηση της ισόρροπης και υγιούς ανάπτυξης της βιομηχανίας αλουμίνιας» ⁽⁷³⁾. Στο ίδιο έγγραφο αναφέρεται ότι «οι επαρχιακές επιτροπές ανάπτυξης και μεταρρύθμισης και οι διοικήσεις του ΜΠΤ· ενημερώνονται σχετικά με τις τρέχουσες εξελίξεις στη βιομηχανία αλουμίνιας στην περιοχή τους· συνδυάζουν την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, τη βιομηχανική βάση, τη ζήτηση στην αγορά και την κατανάλωση ενέργειας καθώς και την περιβαλλοντική ικανότητα· ενισχύουν τον επιστημονικό σχεδιασμό για την ανάπτυξη της βιομηχανίας αλουμίνιας· συντονίζουν την αναπτυξιακή κλίμακα και διάταξη της βιομηχανίας στην περιοχή τους· διοργανώνουν επιδείξεις των έργων· εφαρμόζουν αυστηρά τις κατασκευαστικές απαιτήσεις· στηρίζουν με οργανωμένο τρόπο την υλοποίηση των έργων· ενισχύουν την εποπτεία ολόκληρης της διαδικασίας· εξασφαλίζουν ότι η κλίμακα ανάπτυξης της βιομηχανίας ανταποκρίνεται στη ζήτηση της εγχώριας αγοράς και στην τοπική φέρουσα ικανότητα· παρεμποδίζουν την αιχμή κατασκευής έργων» ⁽⁷⁴⁾. Για να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί, το έγγραφο απευθύνει έκκληση για την ενίσχυση της εποπτείας και της επιθεώρησης: «Σύμφωνα με τις απαιτήσεις της παρούσας ανακοίνωσης η εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης και Μεταρρύθμισης, το υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας των Πληροφοριών, σε συνεργασία με την ένωση Βιομηχανίας μη σιδηρούχων μετάλλων της Κίνας καθώς και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη προβαίνουν σε επιθεωρήσεις των κατασκευαστικών έργων αλουμίνιας με τη μορφή επιστολών, διεξαγωγής ερευνών και τυχαίων επιθεωρήσεων. Σε περίπτωση προβλημάτων, αυτά αντιμετωπίζονται σύμφωνα με τους υφιστάμενους κανονισμούς» ⁽⁷⁵⁾. Οι ανωτέρω διατάξεις δείχνουν τον βαθμό παρέμβαση και ελέγχου που ασκεί το κράτος στην αγορά της αλουμίνιας, βασική εισροή στην παραγωγή πρωτογενούς αλουμινίου, που είναι η πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται από τους παραγωγούς πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο.
- (157) Μια άλλη εισροή στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος είναι η ηλεκτρική ενέργεια, που αποτελεί έως και το 4 % του κόστους παραγωγής πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων. Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή εντόπισε αποδεικτικά στοιχεία για στρεβλώσεις λόγω κρατικών παρεμβάσεων που επηρεάζουν την τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας η οποία παρέχεται στους Κινέζους παραγωγούς αλουμινίου. Ειδικότερα, διαπιστώθηκε ότι το κράτος παρενέβη υπέρ των Κινέζων παραγωγών εφαρμόζοντας διαφοροποιημένη, ευνοϊκότερη ενεργειακή τιμολόγηση. Στην κατευθυντήρια γνώμη σχετικά με τη δημιουργία άριστου περιβάλλοντος αγοράς, που να ενθαρρύνει τη διαρθρωτική προσαρμογή και μετασχηματισμό της βιομηχανίας μη σιδηρούχων μετάλλων και την αύξηση των οφελών, η οποία αναφέρθηκε ανωτέρω, οι κινεζικές αρχές αναγνώρισαν ως στόχο πολιτικής «να συνεχιστεί η εφαρμογή διαφοροποιημένης πολιτικής τιμολόγησης για την ηλεκτρική ενέργεια· να ενθαρρυνθούν οι επιλέξιμοι χρήστες ηλεκτρικής ενέργειας να συνάπτουν απευθείας συμφωνίες με εταιρείες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας· να καθορίζονται οι τιμές μέσω διαπραγματεύσεων» ⁽⁷⁶⁾. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι παρόμοιες πολιτικές εφαρμόστηκαν σε επαρχιακό επίπεδο. Για παράδειγμα, στην επαρχία Γιουννάν, σύμφωνα με τις πληροφορίες που αναφέρονται στο China Industry Journal του Νοεμβρίου 2019: «Για την εφαρμογή του σχεδίου, η Γιουννάν αποφάσισε επανειλημμένα ειδικές πολιτικές, όπως η εκτελεστική γνώμη για την προώθηση της ολοκληρωμένης ανάπτυξης των υλικών υδροηλεκτρικής ενέργειας και αλουμινίου και το σχέδιο εφαρμογής προτιμησιακών τιμών για την προώθηση της χρήσης της υδροηλεκτρικής

⁽⁷¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 386.

⁽⁷²⁾ Βλέπε <http://miit.gov.cn/n1146285/n1146352/n3054355/n3057569/n3057572/c6566256/content.html> (ημερομηνία προβολής: 20 Ιουλίου 2020)

⁽⁷³⁾ Ο.π., τμήμα I

⁽⁷⁴⁾ Ο.π., τμήμα II

⁽⁷⁵⁾ Ο.π., τμήμα VII

⁽⁷⁶⁾ Βλέπε: http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm, τμήμα 10

ενέργειας». Προκύπτει σαφώς ότι κάθε επιχείρηση που μεταφέρει την ποσόστωση παραγωγής της στην εν λόγω επαρχία επωφελείται από προτιμησιακή τιμή ηλεκτρικής ενέργειας με πλήρη μεταφορά, κάτι που σημαίνει ότι για τα πρώτα 5 έτη, οι μονάδες ηλεκτρολυτικού αλουμινίου επωφελούνται από ειδική προτιμησιακή τιμή ηλεκτρικής ενέργειας ύψους 0,25 RMB/kWh. Όσον αφορά τη σε βάθος κατεργασία υλικών, χορηγείται ειδική προτιμησιακή τιμή ηλεκτρικής ενέργειας ύψους 0,20 RMB/kWh. Τα ολοκληρωμένα έργα μεταφοράς ποσοτώσεων των Henan Shenhua και Sichuan Qiya, που θα κατασκευαστούν στην επαρχία Yunna, φέρονται να έχουν ήδη αξιοποιήσει την πολιτική για τα ολοκληρωμένα έργα και να έχουν υπογράψει σχετικές συμφωνίες με τοπικές κυβερνήσεις, εταιρείες δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας και εταιρείες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας»⁽⁷⁷⁾.

- (158) Ένα άλλο παράδειγμα κρατικής παρέμβασης σε επαρχιακό επίπεδο, στην προαναφερθείσα ανακοίνωση της κυβέρνησης της επαρχίας Shandong σχετικά με το σχέδιο εφαρμογής για την επιτάχυνση της υψηλής ποιότητας ανάπτυξης επτά ενεργοβόρων βιομηχανιών, οι αρχές έχουν εκδώσει στόχους μετασχηματισμού και αναβάθμισης για τη βιομηχανία ηλεκτρολυτικού αλουμινίου όσον αφορά τη χρήση ενέργειας: «Έως το 2022, η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας ηλεκτρολυτικού αλουμινίου ανά τόνο αλουμινίου μειώνεται σε περίπου 12 800 Kwh, ο βαθμός ηλεκτρολυτικής σε βάθος κατεργασίας του ηλεκτρολυτικού αλουμινίου στην επαρχία θα φτάσει περίπου το 50 % και η προστιθέμενη αξία του αλουμινίου ανά τόνο θα αυξηθεί κατά πάνω από 30 % κατά μέσο όρο»⁽⁷⁸⁾.
- (159) Όσον αφορά την επιβολή των διατάξεων που περιέχονται στα ανωτέρω έγγραφα σχεδιασμού, οι κινεζικές βιομηχανικές ενώσεις παίζουν ένα σημαντικό ρόλο. Οι ενώσεις αυτές εγγώνονται ότι ο κλάδος παραγωγής εφαρμόζει τις πολιτικές της κινεζικής κυβέρνησης. Η ευθύνη αυτή επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι για την εκτέλεση της δραστηριότητάς τους βρίσκονται σε στενή επαφή με τις κρατικές αρχές, κάτι που αποτυπώνεται και στο καταστατικό τους. Στην περίπτωση του κλάδου του αλουμινίου, το καταστατικό της κινεζικής ένωσης βιομηχανιών μη σιδηρούχων μετάλλων υποστηρίζει ιδίως ότι «η Ένωση συμμορφώνεται με τη βασική γραμμή και με τις διάφορες αρχές και πολιτικές του κόμματος, συνάδει με το σύνταγμα, τους νόμους, τους κανονισμούς και τις εθνικές πολιτικές, και σέβεται τις κοινωνικές και ηθικές αξίες. Βρίσκεται στην υπηρεσία της κυβέρνησης, της βιομηχανίας, των επιχειρήσεων και των διευθυντών επιχειρήσεων· καθορίζει και βελτιώνει τον μηχανισμό αυτοπειθαρχίας του κλάδου· επιδιώκει την πλήρη συμμετοχή του κυβερνητικού προσωπικού για να λαμβάνει βοήθεια· παίζει ρόλο γέφυρας μεταξύ κυβέρνησης και επιχειρήσεων» (άρθρο 3). Με βάση τις ίδιες γραμμές το άρθρο 25 ορίζει ότι ο πρόεδρος, ο αντιπρόεδρος και ο γενικός γραμματέας της Ένωσης οφείλουν, ως πρώτη προϋπόθεση: «να σέβονται τη γραμμή, τις αρχές και τις πολιτικές του κόμματος, και να διαθέτουν άριστα πολιτικά προσόντα»⁽⁷⁹⁾.
- (160) Παρομοίως, το καταστατικό της κινεζικής ένωσης βιομηχανιών παραγωγής μη σιδηρούχων μετάλλων ορίζει ότι «η Ένωση δέχεται επιχειρηματική καθοδήγηση καθώς και εποπτεία και διαχείριση από την κρατική επιτροπή εποπτείας και διοίκησης περιουσιακών στοιχείων του Κρατικού Συμβουλίου, το υπουργείο Εσωτερικών Υποθέσεων και την κινεζική ένωση βιομηχανιών μη σιδηρούχων μετάλλων» (άρθρο 4). Ένα από τα κύρια στοιχεία του επιχειρηματικού πεδίου δράσης της εν λόγω ένωσης είναι επίσης «η ενεργή υποβολή προτάσεων και γνωμοδοτήσεων σχετικά με την ανάπτυξη της βιομηχανίας, τις βιομηχανικές πολιτικές, νόμους και κανονισμούς, σύμφωνα με τις γενικές αρχές και τα καθήκοντα του κόμματος και του κράτους για την οικοδόμηση ενός σοσιαλιστικού συστήματος οικονομίας της αγοράς και με βάση την πραγματική κατάσταση του κλάδου» (άρθρο 6). Τέλος, το άρθρο 22 ορίζει επίσης ότι ο πρόεδρος, ο αντιπρόεδρος και ο γενικός γραμματέας της Ένωσης πρέπει, μεταξύ άλλων: «να σέβονται τη γραμμή, τις αρχές και τις πολιτικές του κόμματος, και να διαθέτουν άριστα πολιτικά προσόντα»⁽⁸⁰⁾.
- (161) Επομένως, υπάρχουν πολυάριθμα σχέδια, οδηγίες και άλλα έγγραφα τα οποία αφορούν το αλουμίνιο, εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο και καταδεικνύουν σαφώς τον υψηλό βαθμό παρέμβασης της κινεζικής κυβέρνησης στον κλάδο του αλουμινίου⁽⁸¹⁾. Με αυτά και άλλα μέσα, η κυβέρνηση κατευθύνει και ελέγχει σχεδόν κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας του τομέα.
- (162) Πέρα από τα σχέδια, η παρέμβαση της κυβέρνησης στον τομέα έλαβε τη μορφή, μεταξύ άλλων, μέτρων σε σχέση με τις εξαγωγές, συμπεριλαμβανομένων των εξαγωγικών δασμών, εξαγωγικών ποσοτώσεων, απαιτήσεων εξαγωγικών επιδόσεων και ελάχιστων απαιτήσεων σε σχέση με την τιμή εξαγωγής για τις διάφορες πρώτες ύλες του αλουμινίου.

⁽⁷⁷⁾ Βλέπε: <https://finance.sina.com.cn/money/future/indu/2019-11-26/doc-iihznzahi3508583.shtml> (ημερομηνία προβολής: 20 Ιουλίου 2020)

⁽⁷⁸⁾ Βλέπε: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html, τμήμα 6

⁽⁷⁹⁾ Βλέπε <http://www.chinania.org.cn/html/introduce/xiehuizhangcheng/> (ημερομηνία προβολής: 21 Ιουλίου 2020)

⁽⁸⁰⁾ Βλέπε: <http://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx> (ημερομηνία προβολής: 21 Ιουλίου 2020)

⁽⁸¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 377-387.

- (163) Η κινεζική κυβέρνηση αποθαρρύνει περαιτέρω τις εξαγωγές πρωτογενούς αλουμινίου και των εισροών του, με στόχο την προώθηση προϊόντων αλουμινίου υψηλότερης προστιθέμενης αξίας. Ο στόχος αυτός επιδιώκεται με τη χορήγηση πλήρων ή μερικών επιστροφών ΦΠΑ στα προϊόντα αλουμινίου επόμενου σταδίου σε συνδυασμό με ελλείψεις επιστροφές ΦΠΑ και εξαγωγικούς φόρους επί του πρωτογενούς αλουμινίου ⁽⁸²⁾.
- (164) Οι τιμές των βασικών εισροών, όπως η ενέργεια και η ηλεκτρική ενέργεια, επηρεάζονται από διάφορα είδη κρατικής παρέμβασης ⁽⁸³⁾. Άλλα είδη κρατικής παρέμβασης που οδηγούν σε στρεβλώσεις της αγοράς περιλαμβάνουν την πολιτική δημιουργίας αποθεμάτων μέσω της κρατικής υπηρεσίας αποθεματικού και τον ρόλο του Χρηματιστηρίου Αξιών της Σαγκάης (SHFE) ⁽⁸⁴⁾. Επιπλέον, αρκετές έρευνες εμπορικής άμυνας έχουν διαπιστώσει ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει επανειλημμένα χορηγήσει διαφορετικούς τύπους μέτρων κρατικής στήριξης σε παραγωγούς αλουμινίου ⁽⁸⁵⁾. Η εκτεταμένη παρέμβαση της κινεζικής κυβέρνησης στον τομέα του αλουμινίου έχει οδηγήσει σε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα ⁽⁸⁶⁾, η οποία αποτελεί αναμφισβήτητη τη σαφέστερη απεικόνιση των επιπτώσεων των πολιτικών της κινεζικής κυβέρνησης και των στρεβλώσεων που προκύπτουν απ' αυτήν.
- (165) Η μελέτη του ΟΟΣΑ εντόπισε επίσης πρόσθετη κρατική στήριξη η οποία επηρεάζει τις δυνάμεις της αγοράς στον τομέα του αλουμινίου. Σύμφωνα με τη μελέτη, η στήριξη αυτή έχει συνήθως τη μορφή εισροών, ιδίως ηλεκτρικής ενέργειας και πρωτογενούς αλουμίνιας, οι οποίες πωλούνται σε τιμές κατώτερες από τις τιμές της αγοράς ⁽⁸⁷⁾. Η μελέτη του ΟΟΣΑ περιγράφει περαιτέρω τον τρόπο με τον οποίο οι στόχοι της κινεζικής κυβέρνησης για τον τομέα του αλουμινίου μετουσιώνονται σε βιομηχανικές πολιτικές και σε ειδικές δράσεις σε επαρχιακό και τοπικό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένων, για παράδειγμα, των εισφορών κεφαλαίου, των δικαιωμάτων κατοχής κατά προτεραιότητα για ορυκτούς πόρους, κρατικών επιχορηγήσεων και επιδοτήσεων ή φορολογικών κινήτρων ⁽⁸⁸⁾.
- (166) Εν κατακλείδι, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής για τη στήριξη των καιρίων κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου του αλουμινίου, στον οποίο υπάγεται η παραγωγή πλατών προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, καθώς και του πρωτογενούς αλουμινίου, της βασικής πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται για την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος (πάνω από το 50 % του κόστους παραγωγής του). Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.
- 3.3.1.6. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων του πτωχευτικού, του εταιρικού ή του εμπράγματος δικαίου.
- (167) Σύμφωνα με τα στοιχεία του φακέλου, το κινεζικό πτωχευτικό σύστημα είναι ανεπαρκές για την επίτευξη των κύριων στόχων που το ίδιο έχει θέσει, όπως ο δίκαιος διακανονισμός των απαιτήσεων και των οφειλών και η διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών. Τούτο φαίνεται να οφείλεται στο γεγονός ότι, ενώ το πτωχευτικό δίκαιο στην Κίνα βασίζεται επίσημα σε παρόμοιες αρχές όπως τα αντίστοιχα δίκαια σε άλλες χώρες, το κινεζικό σύστημα χαρακτηρίζεται από συστηματικά ανεπαρκή επιβολή. Ο αριθμός των πτωχεύσεων παραμένει αξιοσημείωτα χαμηλός σε σχέση με το μέγεθος της οικονομίας της χώρας, κυρίως επειδή η διαδικασία αφερεγγυότητας πάσχει από ορισμένες ελλείψεις οι οποίες στην πράξη λειτουργούν αποτρεπτικά όσον αφορά την υποβολή αίτησης για πτώχευση. Εξάλλου, ο ρόλος του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας παραμένει ισχυρός και ενεργός, ασκώντας συχνά άμεση επιρροή στο αποτέλεσμα της διαδικασίας ⁽⁸⁹⁾.
- (168) Επιπλέον, οι ελλείψεις του συστήματος δικαιωμάτων ιδιοκτησίας είναι ιδιαίτερος εμφανείς σε σχέση με την ιδιοκτησία γης και τα δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ ⁽⁹⁰⁾. Όλες οι εκτάσεις ανήκουν στο κινεζικό κράτος (αγροτικές εκτάσεις συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας). Η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος. Υπάρχουν νομικές διατάξεις που αποσκοπούν στην κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης με διαφάνεια και σε

⁽⁸²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 378 και 389· Μελέτη του ΟΟΣΑ, σ. 25-26.

⁽⁸³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 15, σ. 390-391. Η παροχή ηλεκτρικής ενέργειας σε προνομιακές τιμές δηλώνεται και από άλλες πηγές. Βλέπε για παράδειγμα: Economic Information Daily: Worrying over growth downturns, western region releasing preferential policies to support high energy consumption industries http://jjckb.xinhuanet.com/2012-07/24/content_389459.htm (ημερομηνία προβολής: 4 Σεπτεμβρίου 2020), το οποίο αφορά τον τρόπο με τον οποίο επαρχίες της δυτικής Κίνας, όπως η Shaanxi, η Ningxia, η Qinghai και η Gansu, συνέχισαν να παρέχουν φθηνή ηλεκτρική ενέργεια για να προσελκύσουν περισσότερες επενδύσεις.

⁽⁸⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 392-393.

⁽⁸⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 393-394.

⁽⁸⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 15, σ. 395-396.

⁽⁸⁷⁾ Ό.π., σ. 16, σ. 30. Ωστόσο, οι κινεζικές αρχές παρεμβαίνουν επίσης όσον αφορά άλλες εισροές. Χαρακτηριστικό παράδειγμα αποτελεί ο άνθρακας, καθώς η κυβέρνηση διατηρεί την εξουσία να υποκινεί τις αυξήσεις των τιμών του άνθρακα. Βλέπε: https://policysn.com/policy_ticker/coal-price-unlikely-to-jump-during-heating-season/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (ημερομηνία προβολής: 4 Σεπτεμβρίου 2020).

⁽⁸⁸⁾ Ό.π., σ. 16-18.

⁽⁸⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 138-149.

⁽⁹⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 216.

τιμές αγοράς, για παράδειγμα με τη θέσπιση διαδικασιών υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι συγκεκριμένες διατάξεις συχνά δεν τηρούνται, καθώς ορισμένοι αγοραστές αποκτούν γη δωρεάν ή σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς ⁽⁹¹⁾. Επιπλέον, μέσω της κατανομής της γης, οι αρχές συχνά επιδιώκουν συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των οικονομικών προγραμμάτων ⁽⁹²⁾.

- (169) Όπως και σε άλλους τομείς της κινεζικής οικονομίας, οι παραγωγοί πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο υπόκεινται στους συνήθεις κανόνες του κινεζικού πτωχευτικού, εταιρικού και εμπράγματος δικαίου. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα οι εν λόγω εταιρείες να υπόκεινται στις εκ των άνω προς τα κάτω στρεβλώσεις που προκύπτουν από τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου. Η παρούσα έρευνα δεν αποκάλυψε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να θέσει υπό αμφισβήτηση τα εν λόγω πορίσματα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το κινεζικό πτωχευτικό και εμπράγματο δίκαιο δεν λειτουργεί σωστά, δημιουργώντας έτσι στρεβλώσεις κατά τη διατήρηση των αφερέγγυων επιχειρήσεων και κατά την κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης στη ΔΔΚ. Οι εν λόγω διαπιστώσεις, βάσει των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, φαίνεται ότι ισχύουν πλήρως και στον τομέα των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο.
- (170) Αυτό επιβεβαιώνεται από τον προσωρινό καταφατικό προσδιορισμό του υπουργείου Εμπορίου των ΗΠΑ, στο πλαίσιο της έρευνας αντισταθμιστικού δασμού ορισμένων ειδών αλουμινοχαρτου καταγωγής Κίνας, στον οποίο διαπιστώνεται, με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, ότι η παροχή γης από την κινεζική κυβέρνηση έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 771 (5) (D) του νόμου περί δασμών του 1930, όπως τροποποιήθηκε ⁽⁹³⁾.
- (171) Με βάση τα προαναφερθέντα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρξε μεροληπτική εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου στον τομέα του αλουμινίου, μεταξύ άλλων και όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν.

3.3.1.7. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις

- (172) Στη ΔΔΚ δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως ένα σύστημα μισθών βάσει της αγοράς, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται. Η Κίνα δεν έχει επικυρώσει ορισμένες βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (στο εξής: ΔΟΕ), ιδίως αυτές που αφορούν την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις ⁽⁹⁴⁾. Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, δραστηριοποιείται μία μόνο συνδικαλιστική οργάνωση. Ωστόσο, η εν λόγω οργάνωση στερείται ανεξαρτησίας από τις κρατικές αρχές, και η συμμετοχή της στη συλλογική διαπραγμάτευση και την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων παραμένει υποτυπώδης ⁽⁹⁵⁾. Επιπλέον, η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών, γεγονός που δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα των παροχών κοινωνικής ασφάλισης και των λοιπών παροχών για τους κατοίκους μιας συγκεκριμένης διοικητικής περιοχής. Αυτό έχει συνήθως ως αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι που δεν κατέχουν τη βεβαίωση καταχώρισης τόπου διαμονής να βρίσκονται σε ευάλωτη θέση απασχόλησης και να λαμβάνουν χαμηλότερο εισόδημα σε σχέση με τους κατόχους της βεβαίωσης καταχώρισης τόπου διαμονής ⁽⁹⁶⁾. Από τα εν λόγω συμπεράσματα προκύπτει η ύπαρξη στρέβλωσης όσον αφορά το μισθολογικό κόστος στη ΔΔΚ.
- (173) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι ο τομέας του αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, δεν υπόκειται στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου που περιγράφεται. Συνεπώς, ο τομέας του αλουμινίου επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις του μισθολογικού κόστους τόσο άμεσα (κατά την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος ή της κύριας πρώτης ύλης για την παραγωγή του) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε κεφάλαια ή εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στη ΔΔΚ).

⁽⁹¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 213-215.

⁽⁹²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 209-211.

⁽⁹³⁾ Υπόμνημα απόφασης για τον προκαταρκτικό καταφατικό προσδιορισμό: Έρευνα αντισταθμιστικού δασμού για ορισμένους τύπους αλουμινοχαρτου από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η οποία δημοσιεύτηκε από την Υπηρεσία Διεθνούς Εμπορίου, υπουργείο Εμπορίου, στις 7 Αυγούστου 2017, IX.E. σ. 30, διαθέσιμη στη διεύθυνση <https://enforcement.trade.gov/frn/summary/prc/2017-17113-1.pdf> (ημερομηνία τελευταίας προβολής: 11 Μαρτίου 2019).

⁽⁹⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 332-337.

⁽⁹⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 336.

⁽⁹⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 337-341.

3.3.1.8. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος

- (174) Η πρόσβαση σε κεφάλαια για τους επιχειρηματικούς φορείς στη ΛΔΚ υπόκειται σε διάφορες στρεβλώσεις.
- (175) Πρώτον, το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας⁽⁹⁷⁾, οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης σε χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εξακολουθούν να συνδέονται με το κράτος όχι μόνο μέσω της ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω προσωπικών σχέσεων (τα ανώτατα στελέχη των μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται τελικά από το ΚΚΚ)⁽⁹⁸⁾ και, όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εφαρμόζουν τακτικά δημόσιες πολιτικές που σχεδιάζονται από την κυβέρνηση. Με τον τρόπο αυτόν, οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους⁽⁹⁹⁾. Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη⁽¹⁰⁰⁾.
- (176) Παρά το γεγονός ότι αναγνωρίζεται πως διάφορες νομικές διατάξεις αναφέρονται στην ανάγκη σεβασμού της συνήθους τραπεζικής συμπεριφοράς και των κανόνων προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, τα συντριπτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων που διατυπώθηκαν στις έρευνες εμπορικής άμυνας, δείχνουν ότι οι εν λόγω διατάξεις διαδραματίζουν μόνο δευτερεύοντα ρόλο στην εφαρμογή των διαφόρων νομικών πράξεων.
- (177) Επιπλέον, οι αξιολογήσεις των ομολόγων και της πιστοληπτικής ικανότητας είναι συχνά στρεβλωμένες για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων, λόγω του γεγονότος ότι η εκτίμηση επικινδυνότητας επηρεάζεται από τη στρατηγική σημασία της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και την ισχύ τυχόν σιωπηρής εγγύησης της κυβέρνησης. Οι εκτιμήσεις καταδεικνύουν σαφώς ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας αντιστοιχούν συστηματικά σε χαμηλότερες διεθνείς αξιολογήσεις⁽¹⁰¹⁾.
- (178) Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη⁽¹⁰²⁾. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον μεροληπτικό δανεισμό στις κρατικές επιχειρήσεις, τις μεγάλες ιδιωτικές εταιρείες που έχουν καλές διασυνδέσεις και τις επιχειρήσεις κομβικών βιομηχανικών τομέων, γεγονός που υποδηλώνει ότι η διαθεσιμότητα κεφαλαίων και το κόστος τους δεν είναι ισοδύναμα για όλους τους φορείς που δραστηριοποιούνται στην αγορά.
- (179) Ως προς αυτό, η μελέτη του ΟΟΣΑ αναφέρεται σε ανεπίσημα στοιχεία σύμφωνα με τα οποία ορισμένοι παραγωγικοί αλουμινίου στη ΛΔΚ έχουν λάβει χρηματοδότηση με προτιμησιακούς όρους, ενώ το κόστος χρηματοδότησης φαίνεται να είναι αποσυνδεδεμένο από το αντίστοιχο επίπεδο της εταιρικής μόχλευσης. Σύμφωνα με τη μελέτη αυτή, ένας παραγωγός αλουμινίου κρατικής ιδιοκτησίας δήλωσε ρητά στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων του για το 2016 ότι προσελκύει σημαντική χρηματοδοτική στήριξη από κινεζικές τράπεζες πολιτικής με επιτόκιο κάτω του ορίου αναφοράς. Ομοίως, το ενημερωτικό δελτίο ομολόγων του 2017 ενός άλλου παραγωγού κρατικής ιδιοκτησίας αναφέρεται στους ισχυρούς δεσμούς που διατηρεί η εταιρεία με κινεζικές τράπεζες, συμπεριλαμβανομένων των τραπεζών πολιτικής που παρείχαν στην εν λόγω εταιρεία πηγές χρηματοδότησης χαμηλού κόστους. Στο πλαίσιο αυτό, η μελέτη του ΟΟΣΑ καταλήγει στο συμπέρασμα ότι, ενώ μπορεί να υπάρχουν πολλοί λόγοι για τους οποίους τα επιτόκια είναι χαμηλά για τις εν λόγω επιχειρήσεις, η αντίθεση μεταξύ των κακών χρηματοοικονομικών δεικτών και των χαμηλών επιτοκίων μπορεί να υποδηλώνει κάποια πιθανή υποτιμολόγηση του κινδύνου που συνδέεται με τους εν λόγω δανειολήπτες⁽¹⁰³⁾.
- (180) Δεύτερον, το κόστος δανεισμού έχει διατηρηθεί με τεχνητό τρόπο σε χαμηλά επίπεδα, προκειμένου να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων. Το γεγονός αυτό έχει οδηγήσει στην υπερβολική χρήση επενδύσεων κεφαλαίου με ακόμη χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων. Αυτό καθίσταται σαφές από την πρόσφατη αύξηση της εταιρικής μόχλευσης στον κρατικό τομέα παρά την αισθητή πτώση της κερδοφορίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι μηχανισμοί που λειτουργούν στο τραπεζικό σύστημα δεν ακολουθούν τις συνήθεις εμπορικές αντιδράσεις.

⁽⁹⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 114-117.

⁽⁹⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 119.

⁽⁹⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 120.

⁽¹⁰⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽¹⁰¹⁾ Βλέπε έγγραφο εργασίας του ΔΝΤ με τίτλο «Resolving China's Corporate Debt Problem», των Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphaël Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Οκτώβριος 2016, WP/16/203

⁽¹⁰²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽¹⁰³⁾ Μελέτη του ΟΟΣΑ, σ. 21.

- (181) Τρίτον, παρά το γεγονός ότι επιτεύχθηκε απελευθέρωση των ονομαστικών επιτοκίων τον Οκτώβριο του 2015, οι ενδείξεις των τιμών εξακολουθούν να μην απορρέουν από τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς, αλλά επηρεάζονται από κυβερνητικές στρεβλώσεις. Πράγματι, το ποσοστό του δανεισμού με ή κάτω από το βασικό επιτόκιο εξακολουθεί να αντιπροσωπεύει το 45 % του συνόλου του δανεισμού και η προσφυγή σε στοχευμένη πίστωση φαίνεται να έχει ενισχυθεί, δεδομένου ότι το εν λόγω ποσοστό έχει αυξηθεί σημαντικά από το 2015, παρά την επιδείνωση των οικονομικών συνθηκών. Τα τεχνητά χαμηλά επιτόκια οδηγούν σε υποτιμολόγηση και, συνεπώς, σε υπερβολική χρησιμοποίηση κεφαλαίου.
- (182) Η συνολική αύξηση των πιστώσεων στη ΛΔΚ υποδηλώνει επιδείνωση της αποδοτικότητας της κατανομής κεφαλαίων, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για πιστωτική στενότητα που θα αναμένονταν σε ένα μη στρεβλωμένο περιβάλλον αγοράς. Κατά συνέπεια, τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια έχουν αυξηθεί ραγδαία κατά τα τελευταία έτη. Αντιμετωπίζοντας μια κατάσταση ολοένα και αυξανόμενων επισφαλών χρεών, η κινεζική κυβέρνηση επέλεξε να αποφύγει τις αθετήσεις υποχρεώσεων. Ως εκ τούτου, τα ζητήματα των επισφαλών απαιτήσεων αντιμετωπίστηκαν με τη μετακύλιση του χρέους, δημιουργώντας έτσι τις λεγόμενες εταιρείες «ζόμπι», ή με τη μεταβίβαση της κυριότητας του χρέους (π.χ. μέσω συγχωνεύσεων ή κεφαλαιοποίησης χρέους), χωρίς να αντιμετωπιστεί απαραίτητα το συνολικό πρόβλημα του χρέους ή να καταπολεμηθούν οι αιτίες του.
- (183) Ουσιαστικά, παρά τα πρόσφατα βήματα που έχουν γίνει για την ελευθέρωση της αγοράς, το εταιρικό πιστωτικό σύστημα στη ΛΔΚ επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις που οφείλονται στον συνεχή διάχυτο ρόλο του κράτους στις κεφαλαιαγορές.
- (184) Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία ο τομέας του αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, εξαιρείται από την προαναφερθείσα κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.

3.3.1.9. Ο συστημικός χαρακτήρας των περιγραφόμενων στρεβλώσεων

- (185) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι στρεβλώσεις που περιγράφονται στην έκθεση αποτελούν χαρακτηριστικό της κινεζικής οικονομίας. Από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι τα γεγονότα και τα χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος, όπως περιγράφονται ανωτέρω στα σημεία 3.3.1.1-3.3.1.5 ισχύουν για ολόκληρη τη χώρα και όλους τους τομείς της οικονομίας. Το ίδιο ισχύει και για την περιγραφή των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται ανωτέρω στα σημεία 3.3.1.6-3.3.1.8.
- (186) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι για την παραγωγή πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο απαιτείται ευρύ φάσμα εισροών. Όταν οι παραγωγοί πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που αναφέρθηκαν προηγουμένως. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών απασχολούν εργατικό δυναμικό το οποίο υπόκειται στις στρεβλώσεις. Δύναται να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα/της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα σχεδιασμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (187) Κατά συνέπεια, όχι μόνο οι εγχώριες τιμές πώλησης πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο δεν είναι κατάλληλες για χρήση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά επηρεάζεται και όλο το κόστος των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.), επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, όπως περιγράφεται στα μέρη Α και Β της έκθεσης. Πράγματι, οι κρατικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίου, γης, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών εκτείνονται σε ολόκληρη τη ΛΔΚ. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη καθαυτή στη ΛΔΚ συνδυάζοντας ένα φάσμα συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή της εισροής και ούτω καθεξής. Τα επιχειρήματα και τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς σχετικά με το θέμα αυτό εξετάζονται στο επόμενο τμήμα.

3.3.1.10. Συμπέρασμα

- (188) Η ανωτέρω ανάλυση, η οποία περιλαμβάνει εξέταση όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με τις δημόσιες παρεμβάσεις στην κινεζική οικονομία γενικότερα, καθώς και στον τομέα του αλουμινίου (συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος), έδειξε ότι οι τιμές ή το κόστος του υπό εξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν αποτελούν αποτέλεσμα των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς, διότι επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού

κανονισμού, όπως καταδεικνύεται από τον πραγματικό ή δυνητικό αντίκτυπο ενός ή περισσότερων από τα σχετικά στοιχεία που παρατίθενται εκεί. Σ' αυτή τη βάση και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση.

3.3.1.11. Παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών

- (189) Στις παρατηρήσεις του, ένας παραγωγός-εξαγωγέας, η Xiamen Xiashun, επισήμανε καταρχάς ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α δεν συνάδει με τη συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ (στο εξής: ΣΑ). Αυτό συμβαίνει επειδή, πρώτον, στο άρθρο 2.2 της ΣΑ αναγνωρίζονται τρία σενάρια που επιτρέπουν την κατασκευή κανονικής αξίας: i) οι πωλήσεις δεν πραγματοποιούνται στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, ii) επικρατούν ιδιαίτερες συνθήκες στην αγορά ή iii) λόγω του χαμηλού όγκου πωλήσεων στην εγχώρια αγορά, οι εν λόγω πωλήσεις δεν είναι αντιπροσωπευτικές. Η Xiamen Xiashun υποστήριξε ότι οι σημαντικές στρεβλώσεις δεν πληρούν κανένα από τα τρία κριτήρια. Υποστήριξε επίσης ότι, ακόμη και αν η έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων θα μπορούσε ενδεχομένως να θεωρηθεί ότι εμπίπτει στο δεύτερο από τα ανωτέρω κριτήρια, η ειδική ομάδα του ΠΟΕ στην υπόθεση «Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για αντιγραφικό χαρτί A4» (WTO DS529) επιβεβαίωσε ότι το γεγονός ότι η εγχώρια τιμή του υπό εξέταση προϊόντος και οι εισροές του επηρεάζονται από κρατικές στρεβλώσεις δεν αρκεί για να θεωρηθεί ότι επηρεάζεται η ορθή σύγκριση μεταξύ των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά και των εξαγωγικών πωλήσεων «λόγω ειδικών συνθηκών της αγοράς». Επιπλέον, η Xiamen Xiashun παρατήρησε ότι η Επιτροπή εφαρμόζει συστηματικά την κατασκευή κανονικής αξίας, ενώ θα έπρεπε να ελέγχει κατά περίπτωση αν πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 2.2 της ΣΑ. Η Xiamen Xiashun υποστήριξε επίσης ότι το άρθρο 2.2 της ΣΑ ορίζει ότι η κατασκευή της κανονικής αξίας πρέπει να αντικατοπτρίζει «το κόστος στη χώρα προέλευσης», όπως επιβεβαιώνεται στις υποθέσεις του ΠΟΕ «Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για αντιγραφικό χαρτί A4» (DS529) και «ΕΕ — Βιοντίτζελ» (DS473). Επιπλέον, η Xiamen Xiashun ανέφερε ότι η κατασκευή κανονικής αξίας θα πρέπει να συνάδει με τις απαιτήσεις του άρθρου 2.2.1.1 της ΣΑ, προσθέτοντας ότι, βάσει των συμπερασμάτων στην υπόθεση του ΠΟΕ «Κίνα — Μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί για προϊόντα κοτόπουλου από τις Ηνωμένες Πολιτείες» (DS427), οι αρμόδιες για την έρευνα αρχές οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη τις καταγεγραμμένες δαπάνες των παραγωγών-εξαγωγών, εκτός αν δεν είναι σύμφωνες με τις γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές ή δεν αντικατοπτρίζουν εύλογα το κόστος που σχετίζεται με την παραγωγή και την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος. Ακόμη και αν το καταγεγραμμένο κόστος πληρούσε τις δύο αυτές προϋποθέσεις, το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού είναι, σύμφωνα με την Xiamen Xiashun, ασυμβίβαστο με το άρθρο 2.2.1.1 της ΣΑ του ΠΟΕ, διότι παραβλέπει συστηματικά το κόστος του παραγωγού-εξαγωγέα.
- (190) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού συνάδουν πλήρως με τις υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι του ΠΟΕ. Όπως διευκρινίζεται ρητά από το δευτεροβάθμιο όργανο του ΠΟΕ στην υπόθεση «Ευρωπαϊκή Ένωση — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το βιοντίτζελ από την Αργεντινή» (DS473), το δικαίωμα του ΠΟΕ επιτρέπει τη χρήση στοιχείων από τρίτη χώρα, δεόντως προσαρμοσμένων, όταν η εν λόγω προσαρμογή είναι αναγκαία και τεκμηριωμένη. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι υποθέσεις «Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για αντιγραφικό χαρτί A4» (DS529) και «Κίνα — Προϊόντα κοτόπουλου» (DS427) δεν αφορούσαν την ερμηνεία του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού και τις προϋποθέσεις εφαρμογής του. Επιπλέον, οι υποκείμενες πραγματικές καταστάσεις στις υποθέσεις αυτές διέφεραν από την υποκείμενη κατάσταση και τα κριτήρια που οδηγούν στην εφαρμογή της μεθοδολογίας βάσει της εν λόγω διάταξης του βασικού κανονισμού, η οποία αφορά την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α, μόνον όταν διαπιστωθούν σημαντικές στρεβλώσεις και επηρεάζουν το κόστος και τις τιμές, η κανονική αξία κατασκευάζεται με βάση το μη στρεβλωμένο κόστος και τις τιμές που προέρχονται από αντιπροσωπευτική χώρα ή με βάση κάποιον διεθνή δείκτη αναφοράς. Σε κάθε περίπτωση, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού προβλέπει τη δυνατότητα χρήσης του εγχώριου κόστους στον βαθμό που διαπιστώνεται σαφώς ότι αυτό δεν είναι αποτέλεσμα στρεβλώσεων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτούς τους ισχυρισμούς.
- (191) Δεύτερον, η Xiamen Xiashun υποστήριξε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδει με το άρθρο 2.2.2 της ΣΑ. Υποστήριξε επίσης ότι το δευτεροβάθμιο όργανο στην υπόθεση «ΕΚ — Εξαρτήματα σωλήνων» (DS219) επιβεβαίωσε ότι η αρμόδια για την έρευνα αρχή είναι υποχρεωμένη να χρησιμοποιεί τα πραγματικά ΓΔΕΠ και τα κέρδη των παραγωγών-εξαγωγών, εφόσον υπάρχουν τα δεδομένα αυτά. Ως εκ τούτου, η Xiamen Xiashun υποστήριξε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού είναι ασυμβίβαστο με το άρθρο 2.2.2 της ΣΑ.

- (192) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, μόλις καθοριστεί ότι, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής, η κανονική αξία κατασκευάζεται με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 190 ανωτέρω, η ίδια διάταξη του βασικού κανονισμού επιτρέπει επίσης τη χρήση του εγχώριου κόστους, αν διαπιστώνεται σαφώς ότι αυτό δεν είναι αποτέλεσμα στρεβλώσεων. Στο πλαίσιο αυτό, οι παραγωγοί-εξαγωγείς είχαν τη δυνατότητα να προσκομίσουν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι τα μεμονωμένα τους έξοδα ΓΔΕΠ και/ή άλλες δαπάνες εισροών τους ήταν πράγματι χωρίς στρεβλώσεις. Ωστόσο, όπως καταδεικνύεται στα σημεία 3.3.1.2 έως 3.3.1.9, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη στρεβλώσεων στον κινεζικό κλάδο παραγωγής πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο και δεν υπήρχαν σαφή αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τους συντελεστές παραγωγής μεμονωμένων παραγωγών-εξαγωγέων που δεν υπέστησαν στρεβλώσεις. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (193) Τρίτον, η Χιάμεν Χιάσσουν ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή ήταν υποχρεωμένη, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, να προβεί σε ξεχωριστή ανάλυση ανά εταιρεία και ανά κόστος. Επομένως, θα έπρεπε να υπάρχει ξεχωριστή ανάλυση για την Χιάμεν Χιάσσουν βάσει του ερωτηματολογίου που υπέβαλε.
- (194) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων που οδηγούν στην εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού καθορίζεται σε επίπεδο χώρας. Αν διαπιστωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων, τότε οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α εφαρμόζονται *a priori* σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ και αφορούν όλες τις δαπάνες που σχετίζονται με τους συντελεστές παραγωγής τους. Σε κάθε περίπτωση, η ίδια διάταξη του βασικού κανονισμού προβλέπει τη χρήση του εγχώριου κόστους εφόσον διαπιστώνεται σαφώς ότι δεν έχει επηρεαστεί από σημαντικές στρεβλώσεις. Ωστόσο, δεν διαπιστώθηκε, με βάση ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία, ότι το εγχώριο κόστος δεν έχει στρεβλωθεί. Ειδικότερα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν υπέβαλαν ούτε ακριβή ούτε κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία για να αποδείξουν ότι οι τιμές και το κόστος τους δεν αποτελεί προϊόν στρεβλώσεων.
- (195) Επιπλέον, οι υπολογισμοί σχετικά με τον δασμολογικό συντελεστή της Χιάμεν Χιάσσουν αντικατοπτρίζουν τα στοιχεία που υπέβαλε η ίδια η εταιρεία, υπολογιζόμενα σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6α. Δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία ότι οι τιμές και το κόστος της Χιάμεν Χιάσσουν δεν ήταν στρεβλωμένες ως αποτέλεσμα των διάχυτων στρεβλώσεων που διαπιστώθηκαν βάσει των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων. Ως εκ τούτου, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ αντικατοπτρίζουν τη συγκεκριμένη κατάσταση της εταιρείας, συμπεριλαμβανομένων των συντελεστών παραγωγής και των ποσών που δηλώθηκαν από την εταιρεία στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, λαμβανομένων, όμως, δεόντως υπόψη της ύπαρξης και του αντικτύπου σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (196) Όσον αφορά τη μεμονωμένη κατάσταση της εταιρείας, η Χιάμεν Χιάσσουν υποστήριξε καταρχάς ότι η εταιρεία αποτελεί εξολοκλήρου ξένης ιδιοκτησίας εταιρεία και υπόκειται στην κινεζική νομοθεσία. Μέτοχός της είναι η Daching Enterprises Limited, εταιρεία που έχει συσταθεί στο Χονγκ Κονγκ. Υποστήριξε επίσης ότι οι οικονομικές της καταστάσεις ελέγχονται σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα, καθώς αποτελεί μέρος διεθνούς ομίλου. Υποστήριξε ότι πρόκειται για ιδιωτική εταιρεία και ότι δεν υπάρχουν στοιχεία ότι υπόκειται στην κυριότητα, τον έλεγχο ή την εποπτεία πολιτικής ή την καθοδήγηση των κινεζικών αρχών όπως οι κρατικές επιχειρήσεις, ούτε υπόκειται σε εποπτεία πολιτικής και καθοδήγηση μέσω κρατικής παρουσίας η οποία έχει παρεμβατικό ρόλο σε σχέση με τις τιμές και το κόστος. Επομένως, ισχυρίστηκε ότι δεν «λειτουργούσε υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής», όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.
- (197) Η Επιτροπή επανέλαβε ότι μόλις διαπιστωθούν σημαντικές στρεβλώσεις, σε όλη τη χώρα εφαρμόζεται η μεθοδολογία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, εκτός αν διαπιστωθεί σαφώς ότι ορισμένα έξοδα δεν επηρεάζονται από στρεβλώσεις. Η Χιάμεν Χιάσσουν δεν προσκόμισε τέτοιου είδους αποδεικτικά στοιχεία, αλλά μόνο κάποια γενικού περιεχομένου επιχειρήματα που αφορούν ορισμένα κριτήρια τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) για την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής στο σύνολό της και που δεν συνδέονται με συγκεκριμένα στοιχεία κόστους της για τα οποία προκύπτει απουσία στρεβλώσεων. Άρα, τα στοιχεία σχετικά με τη συγκεκριμένη κατάσταση της Χιάμεν Χιάσσουν ως δήθεν ανεξάρτητης από τον κρατικό έλεγχο είναι άνευ σημασίας εν προκειμένω. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή επισήμανε ότι, ακόμη και αν οι εν λόγω ισχυρισμοί είχαν κάποια σημασία εν προκειμένω, κάτι που δεν ισχύει, επί της ουσίας, το επιχειρήμα της Χιάμεν Χιάσσουν ότι είναι ανεξάρτητη από κυβερνητικές επιρροές, συμπεριλαμβανομένης της ιδιοκτησίας, του ελέγχου ή της πολιτικής εποπτείας και καθοδήγησης από τις κινεζικές αρχές, δεν ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα. Το σημαντικό σύνολο αποδεικτικών στοιχείων και τα πορίσματα των σημείων 3.3.1.3 έως 3.3.1.5 καταδεικνύουν την έκταση και τη διεισδυτικότητα της επιρροής της κυβέρνησης και του ΚΚΚ στην κινεζική οικονομία, συμπεριλαμβανομένου του τομέα του αλουμινίου. Η Χιάμεν Χιάσσουν

δεν προσκόμισε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να θέτουν σε αμφισβήτηση τα εν λόγω πορίσματα. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στο σημείο 3.3.1.8, η κυβέρνηση διαθέτει μεγάλο αριθμό μέσων και οικονομικών κινήτρων για να κατευθύνει τις εταιρείες, συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών εταιρειών, να ακολουθήσουν τις κατευθυντήριες γραμμές της. Όπως περιγράφεται στο ίδιο σημείο, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών, έχουν κίνητρα να διευκολύνουν την πρόσβαση σε χρηματοδότηση έργων που συνάδουν με τα κυβερνητικά σχέδια, γεγονός το οποίο έχει ουσιαστικό αντίκτυπο στις ιδιωτικές εταιρείες που πρέπει να συμμορφώνονται με τις κυβερνητικές οδηγίες προκειμένου να διασφαλίζουν οικονομική ρευστότητα.

- (198) Όσον αφορά συγκεκριμένα την Xiamen Xiashun, η Επιτροπή σημείωσε ότι αναγνωρίζεται επίσημα ως: εθνικού επιπέδου βασική επιχείρηση υψηλής τεχνολογίας από το Κρατικό Συμβούλιο, νευραλγική επιχείρηση για τους στρατηγικούς και αναδυόμενους κλάδους της επαρχίας Fujian από την επιτροπή οικονομίας και ΠΠΕ της επαρχίας Fujian, καινοτόμος επιχείρηση της επαρχίας Fujian από το Γραφείο Επιστήμης και Τεχνολογίας της επαρχίας Fujian, την Επιτροπή Οικονομικών και Τεχνολογιών της επαρχίας Fujian, την Ομοσπονδία Συνδικαλιστικών Οργανώσεων της επαρχίας Fujian και την κρατική Επιτροπή Εποπτείας και Διαχείρισης της Κρατικής Περιουσίας της επαρχίας Fujian⁽¹⁰⁴⁾. Προκειμένου να λάβει τις επίσημες αυτές αναγνωρίσεις, η εταιρεία δεν μπορεί παρά να πληροί τις σχετικές προϋποθέσεις επιλεξιμότητας, οι οποίες περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, το να ακολουθεί την επίσημη γραμμή της κινεζικής κυβέρνησης και να συμμορφώνεται με τις επίσημες κυβερνητικές στρατηγικές και πολιτικές. Τα ανωτέρω είναι επίσης αναγκαία ώστε να είναι σε θέση να διατηρήσει τις αναγνωρίσεις αυτές και να εξακολουθήσει να επωφελείται από την άμεση ή έμμεση κυβερνητική στήριξη που τις συνοδεύει. Για παράδειγμα, ορισμένες από τις συγκεκριμένες πολιτικές, στόχους και οφέλη που συνδέονται με την αναγνώριση μιας επιχείρησης ως νευραλγικής επιχείρησης των στρατηγικών και αναδυόμενων κλάδων της επαρχίας Fujian, τίτλου που κατέχει η Xiamen Xiashun, συνίστανται στα εξής: «Ανάδειξη των νευραλγικών επιχειρήσεων ως ηγετών και παραδειγμάτων, προώθηση αλματώδους επιστημονικής ανάπτυξης των στρατηγικών και αναδυόμενων κλάδων στη Fujian και επίτευξη των στόχων και καθηκόντων που ορίζονται στο “Σχέδιο εφαρμογής για την επιτάχυνση της ανάπτυξης των στρατηγικών και αναδυόμενων κλάδων στην επαρχία Fujian”, «Υποστήριξη των διαφόρων τύπων ταμείων επιχειρηματικών κεφαλαίων της Fujian για την πραγματοποίηση επενδύσεων ιδίων κεφαλαίων σε στρατηγικούς και αναδυόμενους κλάδους με στόχο την ανάπτυξη βασικών έργων νευραλγικών επιχειρήσεων», «Ενθάρρυνση και υποστήριξη νευραλγικών επιχειρήσεων των επαρχιακών στρατηγικών αναδυόμενων βιομηχανιών προκειμένου να αναζητήσουν χρηματοδότηση και να εκδώσουν εταιρικά ομόλογα, βραχυπρόθεσμα γραμμάτια χρηματοδότησης κ.λπ., και παροχή σχετικής υποστήριξης και υπηρεσιών για εταιρική χρηματοδότηση», «Μαζί με τις οικονομικές και εμπορικές υπηρεσίες των επαρχιών, των πόλεων, της εκτενούς πειραματικής ζώνης Pingtan και με τις επαρχιακές εταιρείες (holding), η επιτροπή εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας έχει δημιουργήσει ένα σύστημα συνεργασίας και επαφών με αναδυόμενες νευραλγικές επιχειρήσεις του κλάδου, προκειμένου να συμβάλει στον συντονισμό και την επίλυση των δυσκολιών και των προβλημάτων που ανακύπτουν κατά την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και να εξασφαλίσει την παρακολούθηση και την ανάλυση της ανάπτυξης των νευραλγικών επιχειρήσεων»⁽¹⁰⁵⁾. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν αποδέχθηκε τον συγκεκριμένο ισχυρισμό της εταιρείας ότι η Xiamen Xiashun είναι ανεξάρτητη από έλεγχο ή πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση από τις αρχές της ΛΔΚ.

- (199) Επιπλέον, η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι συστάθηκε βάσει του νόμου περί εξωτερικού εμπορίου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, του νόμου περί ξένων επενδύσεων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, του εταιρικού δικαίου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και υπόκειται στον πτωχευτικό νόμο επιχειρήσεων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Σύμφωνα με τους νόμους αυτούς, προστατεύεται από τον πτωχευτικό νόμο και το κεφάλαιό της μπορεί να εμβαστεί ελεύθερα από και προς τη χώρα. Υποστήριξε επίσης ότι οι οικονομικές της καταστάσεις ελέγχονται σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα, από την Ernst & Young, και αν η οικονομική της κατάσταση τεθεί εν αμφιβόλω, οφείλει να τηρήσει τα διεθνή πρότυπα και ενδεχομένως να κηρυχθεί σε καθεστώς πτώχευσης.

- (200) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, όπως περιγράφεται στο σημείο 3.3.1.6, οι στρεβλώσεις στη ΛΔΚ στον νομοθετικό τομέα δεν οφείλονται στο γεγονός ότι η κινεζική νομοθεσία είναι ανεπαρκής για τον σκοπό της. Αντίθετα, οι κινεζικοί νόμοι βασίζονται σε παρόμοιους νόμους άλλων χωρών και, ως εκ τούτου, δεν υπάρχει ποιοτικό πρόβλημα με τους νόμους καθ'αυτούς. Το πρόβλημα έγκειται στην ανεπαρκή επιβολή των εν λόγω νόμων και στον ρόλο του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας. Με βάση τα πορίσματα του σημείου 3.3.1.6 και ελλείψει αποδεικτικών στοιχείων σύμφωνα με τα οποία η Xiamen Xiashun δεν υπόκειται στις στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας όσον αφορά τη διαδικασία πτώχευσης, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

⁽¹⁰⁴⁾ Βλέπε ιστότοπο της Xiamen Xiashun: <http://www.xiashun.com/about/awards.htm>

⁽¹⁰⁵⁾ Βλέπε ανακοίνωση της επαρχίας Fujian του 2012 σχετικά με την ανάπτυξη της αναγνώρισης των στρατηγικών και αναδυόμενων νευραλγικών επιχειρήσεων του κλάδου, τμήματα II και VI: <http://www.fjmtxh.com/NewsInfo.aspx?Id=11101>

- (201) Η Χιάμεν Χιάσσουν παρατήρησε περαιτέρω ότι διεξήγαγε ανεξάρτητες διαπραγματεύσεις τιμών με τους πελάτες της στην ΕΕ ή αλλού, με βάση το κόστος παραγωγής και τις επικρατούσες συνθήκες της αγοράς. Πρόσθεσε ότι κατά την πώληση στους πελάτες της στην ΕΕ, η τιμή της διαμορφωνόταν βάσει της χρηματιστηριακής τιμής του αλουμινίου, για πωλήσεις στην ΕΕ, στο χρηματιστήριο μετάλλων του Λονδίνου (LME), προσαυξημένης κατά μια χρέωση μετατροπής.
- (202) Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάζεται με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων. Οι ισχυρισμοί που συνοψίστηκαν στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη βασίζονται στο κόστος παραγωγής και στις επικρατούσες συνθήκες της αγοράς κατά την πώληση σε πελάτες της ΕΕ (ή αλλού). Επομένως, το πλαίσιο και η πραγματική τους κατάσταση αφορούν την τιμή εξαγωγής στην ΕΕ (και αλλού) και όχι την κανονική αξία, η οποία αποτελεί το αντικείμενο της συγκεκριμένης διάταξης. Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.
- (203) Όσον αφορά τις πρώτες ύλες, η Χιάμεν Χιάσσουν υποστήριξε ότι δεν υπάρχουν δημόσιες πολιτικές ή μέτρα που εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλο τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς στη ΛΔΚ. Κατά την άποψή της, έχει ελευθερία επιλογής ως προς τους προμηθευτές της, είτε παραγωγούς είτε διανομείς, σε τιμές υπό ελεύθερη διαπραγμάτευση. Πρόσθεσε ότι η τιμή αγοράς των πρώτων υλών και άλλων εισροών καθορίζεται μέσω διαπραγμάτευσης και υποβολής προσφορών από διάφορους προμηθευτών. Η Χιάμεν Χιάσσουν πρόσθεσε επίσης ότι αγοράζει ορισμένες από τις πρώτες ύλες της από το εξωτερικό. Ειδικότερα, αυτό ισχύει για τη ράβδο τιτανίου-βορίου-αλουμινίου, την οποία αγοράζει εξολοκλήρου από το Ηνωμένο Βασίλειο.
- (204) Ως προς αυτό, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η Χιάμεν Χιάσσουν δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν σαφώς ότι το κόστος της όσον αφορά τους εγχώριους συντελεστές παραγωγής δεν επηρεάστηκε από τη σημαντική κρατική παρέμβαση σύμφωνα με τα πορίσματα των σημείων 3.3.1.2 έως 3.3.1.9. Η έρευνα διαπίστωσε στρεβλώσεις σε ολόκληρη την αλυσίδα του τομέα των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο. Οι στρεβλώσεις αυτές αφορούν επίσης τους προμηθευτές πρώτων υλών, οι οποίοι υπόκεινται σε όλους τους τύπους στρεβλώσεων που απαντώνται στη ΛΔΚ, συμπεριλαμβανομένου του κόστους ηλεκτρικής ενέργειας, εργασίας, πρόσβασης σε χρηματοδότηση κ.λπ. Αντίθετα, στην περίπτωση των αγορών της Χιάμεν Χιάσσουν από το εξωτερικό, βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που υποβλήθηκαν και στη συνέχεια ελέγχθηκαν με διασταυρούμενους ελέγχους εξ αποστάσεως, μεταξύ άλλων με την απάντηση στο ερωτηματολόγιο, τις σχετικές συμβάσεις, ανάλυση τιμών των συγκεκριμένων αγορών (από όπου προκύπτουν τιμές παρόμοιες με αυτές που χρησιμοποιούνται από την αντιπροσωπευτική χώρα) και την απουσία αποδεικτικών στοιχείων στρεβλώσεων για την εν λόγω εισροή στο Ηνωμένο Βασίλειο, διαπιστώθηκε σαφώς ότι η τιμή αγοράς της ράβδου τιτανίου-βορίου-αλουμινίου από το Ηνωμένο Βασίλειο (που αντιπροσωπεύει μικρό μέρος του συνολικού κόστους πρώτων υλών της εν λόγω εταιρείας) δεν αποτελεί προϊόν στρέβλωσης και δεν χρειάζεται να αντικατασταθεί με δεδομένα από αντιπροσωπευτική χώρα.
- (205) Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι η Χιάμεν Χιάσσουν ίδρυσε από κοινού με την κρατική επιχείρηση Yunlu Aluminium Co. εταιρεία με την επωνυμία Yunnan Yongshun Aluminium Co., Ltd. στην κομητεία Jianshui της επαρχίας Yunnan. Κύρια δραστηριότητα της εταιρείας αυτής είναι η παραγωγή μεγάλων πλακών από κράμα αλουμινίου και αποτελεί προμηθευτή της Χιάμεν Χιάσσουν. Το ανωτέρω παράδειγμα δείχνει ότι, καταρχάς, η Χιάμεν Χιάσσουν συνεργάζεται στενά με το κινεζικό κράτος, δημιουργώντας κοινοπραξία με μια κρατική επιχείρηση, και, δεύτερον, ότι οι στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας αφορούν και τους προμηθευτές της.
- (206) Η Χιάμεν Χιάσσουν υποστήριξε επίσης ότι η κυβέρνηση δεν έχει καμία επιρροή στην ικανότητά της για πρόσβαση σε πίστωση ή στους όρους πίστωσης που χορηγείται στην εταιρεία και ότι οι όροι πίστωσης, όπως είναι το επιτόκιο, καθορίζονται με βάση το εκάστοτε επιτόκιο που ισχύει στην αγορά. Επίσης, η Χιάμεν Χιάσσουν υποστήριξε ότι τα ΓΔΕΠ ήταν εύλογα και μη στρεβλωμένα και ότι θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη.
- (207) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, προκειμένου να διαπιστωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, αναλύθηκε η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων από τα στοιχεία στρέβλωσης που απαριθμούνται στην εν λόγω διάταξη ως προς τις τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής. Ακόμη και αν ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν επωφελήθηκε άμεσα από καμία σημαντική κρατική χρηματοδότηση, κάτι που δεν ισχύει, η Χιάμεν Χιάσσουν ήταν επιλέξιμη για χρηματοδοτική στήριξη, όπως περιγράφεται στο σημείο 3.3.1.8 σε συνδυασμό με το σημείο 3.3.1.5 κατωτέρω. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, όπως εξηγείται στο σημείο 3.3.1.5, ο παραγωγός-εξαγωγέας υπέκειτο, όπως όλες οι εταιρείες στον τομέα του αλουμινίου, σε έγγραφο προγραμματισμού και καθοδήγησης του κινεζικού κράτους και είχε πρόσβαση σε χρηματοδότηση μέσω του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος που περιγράφεται στο σημείο 3.3.1.8. Από την άποψη αυτή, οι τράπεζες και άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ακολουθώντας τις οδηγίες της κινεζικής κυβέρνησης, διευκολύνουν την πρόσβαση των συντελεστών της αγοράς

σε χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών προϊόντων αλουμινίου, δημιουργώντας έτσι ένα δίκτυο χρηματοοικονομικής ασφάλειας για τις εν λόγω επιχειρήσεις και παρέχοντάς τους πρόσθετο πλεονέκτημα σε σχέση με τις ανταγωνίστριες τους εκτός ΛΔΚ. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 198, η Xiamen Xiashun, με καθεστώς στρατηγικού αναδυόμενου κλάδου παραγωγής, υπόκειται στη χρηματοδοτική στήριξη που παρέχεται στις εταιρείες που έχουν καθεστώς στρατηγικού αναδυόμενου κλάδου παραγωγής, όπως περιγράφεται στην προαναφερόμενη αιτιολογική σκέψη.

- (208) Όσον αφορά την εργασία, η Xiamen Xiashun υποστήριξε ότι ακολουθεί ένα υγιές και κανονικό σύστημα μισθολογικών δαπανών. Διαπραγματεύεται ανεξάρτητα με τους υπαλλήλους της για τους ατομικούς μισθούς με βάση τις τιμές της αγοράς και την προσωπική τους εμπειρία και επιτεύγματα. Πρόσθεσε ότι δεν υπάρχει κρατική εντολή σχετικά με τους ελέγχους των μισθών στη ΛΔΚ.
- (209) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι στρεβλώσεις στην αγορά εργασίας διαπιστώθηκαν σε επίπεδο χώρας στο σημείο 3.3.1.7. Τα εγγενή ζητήματα της κινεζικής αγοράς εργασίας, συμπεριλαμβανομένων της έλλειψης συνδικαλιστικών οργανώσεων ανεξάρτητων από την κυβέρνηση και των περιορισμών στην κινητικότητα του εργατικού δυναμικού λόγω του συστήματος καταχώρισης των νοικοκυριών, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 172, έχουν στρεβλωτικό αντίκτυπο στη δημιουργία μισθών στη ΛΔΚ. Από την άποψη αυτή, δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι στρεβλωτικές επιπτώσεις της έλλειψης ανεξάρτητων συνδικαλιστικών οργανώσεων σε ολόκληρη τη χώρα και το ζήτημα του συστήματος καταχώρισης των νοικοκυριών δεν ισχύουν για την Xiamen Xiashun. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (210) Τέλος, η Xiamen Xiashun υποστήριξε ότι, για όλους τους προαναφερθέντες λόγους, τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη της δεν υφίσταντο στρεβλώσεις και ήταν επίσης εύλογα και θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη στους υπολογισμούς.
- (211) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, η Επιτροπή παρατήρησε καταρχάς ότι είναι γενικός και αβάσιμος, καθώς παραπέμπει απλώς στους υπόλοιπους ισχυρισμούς του συγκεκριμένου παραγωγού-εξαγωγέα που έχουν όλοι απορριφθεί. Επιπλέον, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού προβλέπει ρητά ότι, αν διαπιστωθεί ότι υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις, η κατασκευασμένη κανονική αξία πρέπει να περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα ΓΔΕΠ και για τα κέρδη. Δεδομένου ότι αυτό συμβαίνει στην παρούσα έρευνα και ο παραγωγός-εξαγωγέας, καθώς και οι προμηθευτές του, επηρεάζονται από τις εν λόγω στρεβλώσεις, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (212) Με αφορμή τις παρατηρήσεις της Xiamen Xiashun, η Airoidi υπέβαλε σειρά παρατηρήσεων για τις σημαντικές στρεβλώσεις, οι οποίες αφορούσαν πληροφορίες που υπέβαλαν άλλα ενδιαφερόμενα μέρη βάσει της παραγράφου 8 σημείο i) της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.
- (213) Πρώτον, η Airoidi εξέφρασε την υποστήριξή της για τις παρατηρήσεις που υπέβαλε η Xiamen Xiashun σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας όσον αφορά την ασυμβατότητα του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού με διάφορες διατάξεις της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ.
- (214) Το ζήτημα της συμβατότητας του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ με το δίκαιο του ΠΟΕ είχε ήδη θιγεί στις αιτιολογικές σκέψεις 189 έως 195. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (215) Επιπλέον, η Airoidi ισχυρίστηκε ότι ακόμη και σε περίπτωση που η Επιτροπή καταλήξει στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις στη ΛΔΚ, θα πρέπει να προβεί σε ξεχωριστή ανά παραγωγό-εξαγωγέα ανάλυση του κόστους και να λάβει υπόψη τις εγχώριες δαπάνες του παραγωγού-εξαγωγέα που διαπιστώνεται ότι δεν είναι αποτέλεσμα στρεβλώσεων.
- (216) Η Επιτροπή εξήγησε στην αιτιολογική σκέψη 195 ανωτέρω ότι όλοι οι υπολογισμοί βασίζονταν σε συγκεκριμένα στοιχεία της εταιρείας και ότι τόσο οι τύποι των συντελεστών παραγωγής όσο και τα ποσά τους χρησιμοποιήθηκαν όπως ανέφερε η εταιρεία, ενώ μόνο οι τιμές αντικαταστάθηκαν από δείκτη αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (217) Τρίτον, η Airoidi παρατήρησε ότι η καταγγελία που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Ένωση Αλουμινίου ήταν στην πραγματικότητα καταγγελία κατά των επιδοτήσεων, καθώς η διατύπωση της καταγγελίας αναφερόταν σε αρκετές περιπτώσεις στις επιδοτήσεις που διατέθηκαν στους παραγωγούς πλαστών προϊόντων ελασας από αλουμίνιο στη ΛΔΚ. Η Airoidi υποστήριξε ότι με την υποβολή καταγγελίας αντιντάμπινγκ και στηριζόμενος στην παραδοχή ότι εφαρμόζεται αυτόματα η μεθοδολογία της αντιπροσωπευτικής χώρας, ο καταγγέλλων επιχειρήσε να παρακάμψει την ουσία των διαφόρων στόχων των ερευνών περί

αντισταθμιστικών μέτρων και των ερευνών αντιντάμπινγκ. Οι μεν αφορούν τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές οι οποίες απορρέουν από το όφελος που παρέχει το κράτος, οι δε αφορούν τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές μεμονωμένων εξαγωγέων. Η Airoidi παρατήρησε ότι η αποδοχή τέτοιων ισχυρισμών ισοδυναμεί με παραβίαση των ίδιων των στόχων των βασικών κανονισμών αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων ⁽¹⁰⁶⁾.

- (218) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού απαιτεί να αποδειχθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη συγκεκριμένη χώρα εξαγωγής. Η καταγγελία έκανε ορισμένες αναφορές σε επιδοτήσεις για να καταδείξει την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ, ιδίως σύμφωνα με την απαίτηση του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτη περίπτωση (οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς). Είναι αναμφισβήτητο ότι οι επιδοτήσεις αποτελούν ένα μόνο από τα μέσα που χρησιμοποιούν οι κυβερνήσεις για να παρεμβαίνουν στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς και, συνεπώς, καταδεικνύουν σημαντική κρατική παρέμβαση σύμφωνα με την εν λόγω διάταξη του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ. Επομένως, η καταγγελία ήταν απόλυτα σύμφωνη με τις διατάξεις και τους στόχους του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορριφθηκε.
- (219) Τέταρτον, η Airoidi υποστήριξε ότι ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεσμευόταν από την αρχή της πιστής τήρησης του δεδικασμένου σε σχέση με τις προηγούμενες έρευνές της, σύμφωνα με τις παραγράφους 85-87 της καταγγελίας. Η Airoidi εξήγησε ότι η συλλογιστική αυτή είναι προφανώς απαράδεκτη σε σχέση με τα βασικά πρότυπα ως προς το βάρος της απόδειξης δυνάμει των βασικών κανονισμών αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων. Κατά την Airoidi, ολόκληρη η βάση εφαρμογής της μεθόδου της αντιπροσωπευτικής χώρας στηριζόταν μόνο σε δύο αποδεικτικά έγγραφα: i) την έκθεση της Επιτροπής από το 2017, και ii) την έκθεση του ΟΟΣΑ. Ο καταγγέλλων δεν επέδειξε τη δέουσα επιμέλεια ως προς τη στοιχειοθέτηση της ύπαρξης ειδικών καθεστώτων, όσον αφορά συγκεκριμένα μέτρα που ισχύουν στη ΛΔΚ, τα οποία ωφελούν αποκλειστικά τον τομέα αλουμινίου στη ΛΔΚ. Οι ισχυρισμοί ήταν αβάσιμοι και δεν είχαν αποδεικτική στήριξη. Ως εκ τούτου, η Airoidi ζήτησε να απορριφθεί η καταγγελία λόγω της αμέλειας του καταγγέλλοντος ως προς την υποχρέωση εκπλήρωσης του βάρους απόδειξης.
- (220) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ο καθορισμός της ουσιαστικής ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων και η επακόλουθη χρήση της μεθοδολογίας που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού πραγματοποιείται μόνο κατά την εξαγωγή προσωρινών και/ή οριστικών συμπερασμάτων, και όχι κατά την έναρξη της διαδικασίας. Με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν στην καταγγελία, συμπεριλαμβανομένων των δύο εκθέσεων, δηλαδή της έκθεσης χώρας και της έκθεσης του ΟΟΣΑ, αλλά και τη σειρά των υποκειμένων αντικειμενικών πηγών που αναφέρονται σε αυτές, η Επιτροπή θεώρησε επαρκή τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο καταγγέλλων σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις ώστε να ξεκινήσει η έρευνα σε αυτήν τη βάση, αλλά και πλήρως σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, το οποίο δίδει συγκεκριμένα στους καταγγέλλοντες τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσουν την έκθεση χώρας ως αποδεικτικό στοιχείο κατά την υποβολή καταγγελίας. Όσον αφορά την έκθεση ανά χώρα, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι πρόκειται για ένα ολοκληρωμένο έγγραφο που βασίζεται σε εκτενή αντικειμενικά αποδεικτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων της νομοθεσίας, των κανονισμών και άλλων επίσημων εγγράφων πολιτικής που δημοσιεύονται από την κινεζική κυβέρνηση, εκθέσεων τρίτων μερών από διεθνείς οργανισμούς, ακαδημαϊκών μελετών και άρθρων από ακαδημαϊκούς, καθώς και άλλων αξιόπιστων ανεξάρτητων πηγών. Η έκθεση δημοσιεύτηκε τον Δεκέμβριο του 2017 και όλα τα μέρη είχαν κάθε ευκαιρία να αντικρούσουν, να συμπληρώσουν ή να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την έκθεση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, όμως η Επιτροπή δεν έλαβε τέτοιες παρατηρήσεις ή αποδεικτικά στοιχεία που να ακυρώνουν την έκθεση. Όσον αφορά τα πορίσματα προηγούμενων ερευνών, όπως αυτά των παραγράφων 85-87 της καταγγελίας, αποτελούν σημαντικά αποδεικτικά στοιχεία, ιδίως επειδή αφορούσαν όχι μόνο τις στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας στην ίδια χώρα, αλλά και συγκεκριμένα τις στρεβλώσεις και τις συνθήκες στον τομέα του αλουμινίου που είναι πολύ πιθανό να επηρεάζουν και τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην παρούσα έρευνα. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορριφθηκαν.
- (221) Τέλος, η Airoidi εξέφρασε την υποστήριξη της στον ισχυρισμό της Xiamen Xiashun ότι οι τιμές για τα πλινθώματα αλουμινίου στην Κίνα καθορίζονται από τις δυνάμεις της αγοράς, είτε το LME είτε το Χρηματιστήριο Αξιών της Σαγκάης, προσauxανόμενες κατά μια χρέωση μετατροπής. Παρόμοια παρατήρηση υπέβαλε επίσης ο όμιλος Jiangsu Alcha, ο οποίος ισχυρίστηκε στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο ότι όλες οι αγορές του πραγματοποιούνται βάσει διαπραγματεύσεων με τους προμηθευτές του και δεν επηρεάζονται από σημαντικές στρεβλώσεις. Για παράδειγμα, ο όμιλος Jiangsu Alcha παρουσίασε αποδεικτικά στοιχεία ότι η τιμή αγοράς του για πλινθώματα αλουμινίου κατά την περίοδο της έρευνας ήταν υψηλότερη από την τιμή του LME.

⁽¹⁰⁶⁾ EE L 176 της 30.6.2016, σ. 21 και EE L 176 της 30.6.2016, σ. 55.

(222) Η Επιτροπή σημείωσε ότι τα πλινθώματα αλουμινίου υπόκεινται σε εξαγωγικό φόρο στη ΛΔΚ. Η εφαρμογή του ειδικού αυτού εξαγωγικού φόρου στρεβλώνει την κανονική λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς περιορίζοντας τις εξαγωγές και αυξάνοντας έτσι την εγχώρια προμήθεια πλινθωμάτων αλουμινίου για τους παραγωγούς αλουμινίου στην Κίνα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι οι τιμές των πλινθωμάτων αλουμινίου στην Κίνα δεν επηρεάζονται από κρατικές παρεμβάσεις και καθορίζονται από τις δυνάμεις της αγοράς. Από αυτήν την άποψη, η πράγματι πληρωθείσα τιμή δεν είναι καθοριστική. Δεν διαπιστώθηκε σαφώς ότι τα πλινθώματα αλουμινίου δεν επηρεάστηκαν από τις κρατικές παρεμβάσεις σύμφωνα με τα πορίσματα των σημείων 3.3.1.2 έως 3.3.1.9. Οι στρεβλώσεις αυτές αφορούν επίσης τους εγχώριους προμηθευτές πλινθωμάτων αλουμινίου, οι οποίοι υπόκεινται σε όλους τους τύπους στρεβλώσεων που απαντώνται στη ΛΔΚ, συμπεριλαμβανομένου του κόστους ηλεκτρικής ενέργειας, εργασίας, πρόσβασης σε χρηματοδότηση κ.λπ.

3.3.1.12. Συνολικό συμπέρασμα σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις

(223) Δεδομένου ότι η Επιτροπή απέρριψε όλους τους ανωτέρω ισχυρισμούς, επιβεβαίωσε εκ νέου το συμπέρασμά της σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 188 ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος στη ΛΔΚ λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

(224) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προχώρησε στην κατασκευή της κανονικής αξίας με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, δηλαδή, στην προκειμένη περίπτωση, με βάση το αντίστοιχο κόστος παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Ταυτόχρονα, αποδέχθηκε τις τιμές για τη ράβδο τιτανίου-βορίου-αλουμινίου από έναν παραγωγό-εξαγωγέα που προμηθεύτηκε την εν λόγω συγκεκριμένη πρώτη ύλη εξολοκλήρου από το Ηνωμένο Βασίλειο, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 204.

3.4. Αντιπροσωπευτική χώρα

3.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

(225) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια:

- 1) Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης στην Κίνα. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με κατά κεφαλήν ακαθάριστο εθνικό εισόδημα παρόμοιο με εκείνο της Κίνας σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας ⁽¹⁰⁷⁾.
- 2) Παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος στην εν λόγω χώρα.
- 3) Διαθεσιμότητα σχετικών δημόσιων δεδομένων στην αντιπροσωπευτική χώρα.
- 4) Όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

(226) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 111 έως 113, η Επιτροπή κοινοποίησε στον φάκελο δύο σημειώματα για τον φάκελο σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, επί των οποίων τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους: το σημείωμα της 5ης Οκτωβρίου (στο εξής: πρώτο σημείωμα) και το σημείωμα της 25ης Νοεμβρίου (στο εξής: δεύτερο σημείωμα), αντίστοιχα. Στα εν λόγω σημειώματα περιγράφονται τα πραγματικά περιστατικά και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζονται τα σχετικά κριτήρια και εξετάζονται οι παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα μέρη σχετικά με τα εν λόγω στοιχεία και τις σχετικές πηγές. Η εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών από την Επιτροπή, καθώς και τα αποδεικτικά στοιχεία και τα συμπεράσματα, μπορούν να συνοψιστούν ως εξής:

3.4.2. Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης στην Κίνα.

(227) Στο πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή προσδιόρισε 55 χώρες με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα. Κατά την περίοδο της έρευνας, οι χώρες αυτές κατατάσσονταν από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρες «ανώτερου μεσαίου εισοδήματος» με βάση το ακαθάριστο εθνικό εισόδημα. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην καταγγελία, είναι γνωστό ότι σημαντική παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος πραγματοποιείται μόνο σε έξι από τις χώρες αυτές, δηλαδή στη Βραζιλία, την Ινδονησία, τη Ρωσία, τη Νότια Αφρική, την Ταϊλάνδη και την Τουρκία.

⁽¹⁰⁷⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

(228) Η Ινδονησία, η Νότια Αφρική και η Ρωσία είχαν, κατά την περίοδο της έρευνας, περιορισμούς στις εξαγωγές αλουμινίου, μιας από τις κύριες πρώτες ύλες για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος ⁽¹⁰⁸⁾. Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι οι περιορισμοί αυτοί θα μπορούσαν να επηρεάζουν και να στρεβλώνουν και την τιμή εισαγωγής της εν λόγω πρώτης ύλης, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν θα θεωρήσει τις χώρες αυτές κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες και, επομένως, αξιολόγησε περαιτέρω τη διαθεσιμότητα σχετικών δημόσιων δεδομένων μόνο για τη Βραζιλία, την Ταϊλάνδη και την Τουρκία.

3.4.3. Διαθεσιμότητα σχετικών δημόσιων δεδομένων στην αντιπροσωπευτική χώρα

(229) Στο πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή παρέσχε πληροφορίες όσον αφορά σχετικά δημόσια δεδομένα, ιδίως δε τη διαθεσιμότητα οικονομικών πληροφοριών εταιρειών που παράγουν το υπό έρευνα προϊόν στη Βραζιλία, την Ταϊλάνδη και την Τουρκία, καθώς και όσον αφορά τις εισαγωγές στις χώρες αυτές της πρώτης ύλης για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος που προσδιορίστηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(230) Σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Global Trade Atlas (στο εξής: GTA), τις περισσότερες από τις σχετικές πρώτες ύλες σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες εισήγαγαν η Βραζιλία, η Ταϊλάνδη και η Τουρκία, και οι εισαγωγές αυτές θα μπορούσαν έτσι να χρησιμοποιηθούν ως δείκτες αναφοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή εντόπισε επίσης παραγωγούς στις εν λόγω χώρες με δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες ⁽¹⁰⁹⁾.

(231) Αφού έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με το πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή ανέλυσε τις πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της και έκρινε ότι τα πλέον κατάλληλα δημόσια στοιχεία ήταν διαθέσιμα για τη βραζιλιάνικη εταιρεία Novelis do Brasil Ltd («Novelis do Brasil»). Σε αντίθεση με τους παραγωγούς που εντοπίστηκαν στην Ταϊλάνδη και την Τουρκία, η εν λόγω εταιρεία διέθετε πλήρεις ελεγμένες οικονομικές καταστάσεις στον ιστότοπό της ⁽¹¹⁰⁾ και οι οικονομικές πληροφορίες αλληλεπικαλύπτονταν με την ΠΕ κατά εννέα μήνες.

(232) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή εξέφρασε στο δεύτερο σημείωμα την πρόθεση να επιλέξει τη Βραζιλία ως την κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για τον καθορισμό μη στρεβλωμένων τιμών και δεικτών αναφοράς και να χρησιμοποιήσει τα δεδομένα της βραζιλιάνικης εταιρείας Novelis do Brasil για να καθορίσει μη στρεβλωμένα και εύλογα ΓΔΕΠ και κέρδη για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.

(233) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ⁽¹¹¹⁾ διατύπωσαν αντιρρήσεις κατά της Βραζιλίας ως κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας. Υποστήριξαν κυρίως ότι οι κυβερνητικές πολιτικές, η ύπαρξη διαφόρων ⁽¹¹²⁾ φόρων στα εισαγόμενα προϊόντα και οι ανεπάρκειες που συνδέονται με την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος στη Βραζιλία οδήγησαν σε εξαιρετικά υψηλές τιμές του υπό έρευνα προϊόντος στην αγορά της Βραζιλίας και σε αδικαιολόγητα υψηλό κέρδος της βραζιλιάνικης εταιρείας. Επομένως, το κέρδος της βραζιλιάνικης εταιρείας Novelis do Brasil δεν αποτελούσε, κατά τους ισχυρισμούς, κατάλληλο δείκτη αναφοράς κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τελευταίο εδάφιο του βασικού κανονισμού ⁽¹¹³⁾.

⁽¹⁰⁸⁾ Το αλουμίνιο, δηλαδή αργίλιο, όχι σε κράμα, σε ακατέργαστη μορφή (κωδικός ΕΣ 7601 10) και/ή κράματα αργιλίου, σε ακατέργαστη μορφή (κωδικός ΕΣ 7601 20) και/ή θραύσματα αργιλίου (κωδικός ΕΣ 7602 00), μπορεί, ανάλογα με τον τύπο του προϊόντος, να αντιπροσωπεύει έως και το 80 % του συνολικού κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέχονται στην καταγγελία και από διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη. Τα θραύσματα αργιλίου αποτελούν σημαντικό υποπροϊόν που μπορεί έως κάποιο βαθμό να επαναχρησιμοποιηθεί στη διαδικασία παραγωγής. Σύμφωνα με την καταγγελία, η συνολική ποσότητα θραυσμάτων που παράγεται κατά την παραγωγή μπορεί να αντιπροσωπεύει έως και το 50 % της συνολικής ποσότητας παραγωγής.

⁽¹⁰⁹⁾ Στη Βραζιλία, πρόσφατες δημόσια διαθέσιμες οικονομικές καταστάσεις (2019) υπήρχαν μόνο για μία από τις δύο εταιρείες που δημοσιοποιούσαν τα οικονομικά τους στοιχεία. Στην Τουρκία, πρόσφατες δημόσια διαθέσιμες οικονομικές καταστάσεις (2019) υπήρχαν μόνο για μία από τις τέσσερις εταιρείες που δημοσιοποιούσαν τα οικονομικά τους στοιχεία. Στην Ταϊλάνδη, πρόσφατες δημόσια διαθέσιμες οικονομικές καταστάσεις (2019) υπήρχαν μόνο για τρεις από τις πέντε εταιρείες που δημοσιοποιούσαν τα οικονομικά τους στοιχεία.

⁽¹¹⁰⁾ <http://www.hindalco.com/investor-centre/reports-and-presentations>

⁽¹¹¹⁾ Εταιρείες Airoldi, Company A, Jiangsu Alcha Group, Lodec Metal, Nanshan Group και Xiamen Xiashun.

⁽¹¹²⁾ Φόρος επί των εισαγωγών, φόρος επί των βιομηχανικών προϊόντων, αποκαλούμενος «PIS-import» (PIS αναφέρεται στο πρόγραμμα κοινωνικής ένταξης) και «COFINS-import tax» (COFINS αναφέρεται σε εισφορά για τη χρηματοδότηση της κοινωνικής ασφάλισης), πρόσθετος ναύλος για την ανακαίνιση της εμπορικής ναυτιλίας και φόρος κυκλοφορίας εμπορευμάτων.

⁽¹¹³⁾ Ο βασικός κανονισμός απαιτεί η κατασκευασμένη αξία «να περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη».

- (234) Επιπλέον, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη (Airoldi Metalli Spa και Xiamen Xiashun) επισήμαναν επίσης ότι οι αρχές της Βραζιλίας άρχισαν, στις 29 Ιουλίου 2020, έρευνα αντανάμπινγκ σχετικά με τις κινεζικές εισαγωγές προϊόντων αλουμινίου στη Βραζιλία (εγκύκλιος αριθ. 46 της 28ης Ιουλίου 2020 — «Εγκύκλιος 46» — της Γραμματείας Εξωτερικού Εμπορίου της Βραζιλίας — «SECEX») ⁽¹¹⁴⁾.
- (235) Το πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας που αναφέρεται στην εγκύκλιο 46 επικαλύπτεται σε μεγάλο βαθμό με το πεδίο του υπό εξέταση προϊόντος στην τρέχουσα έρευνα, όπως ορίζεται στο τμήμα 2 ανωτέρω. Στην εγκύκλιο 46 δημοσιεύτηκαν επίσης, υπό μορφή δείκτη, τα επιχειρησιακά αποτελέσματα των καταγγελλόντων (τρεις εταιρείες, μεταξύ των οποίων και η Novelis do Brasil), από την οποία προέκυπτε ότι καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου 2015-2019 οι καταγγέλλοντες κατέγραψαν ζημίες ⁽¹¹⁵⁾.
- (236) Με βάση αυτά τα νέα αποδεικτικά στοιχεία και παρά το γεγονός ότι η εγκύκλιος 46 περιέχει συγκεντρωτικά αριθμητικά στοιχεία υπό μορφή δείκτη για τους τρεις καταγγέλλοντες παραγωγούς, η Επιτροπή θεώρησε απίθανο να επιτευχθεί το αναφερθέν κέρδος της Novelis do Brasil (19,4 % κατά την τελευταία οικονομική περίοδο ⁽¹¹⁶⁾) σε σχέση με το υπό έρευνα προϊόν. Εν προκειμένω, δεδομένου ότι η εταιρεία παράγει ευρύ φάσμα προϊόντων ⁽¹¹⁷⁾, η Επιτροπή θεώρησε ότι ένα τέτοιο κέρδος ήταν πιθανότερο, και σε μεγάλο βαθμό, να επιτευχθεί σε σχέση με άλλα προϊόντα που κατασκευάζει η Novelis do Brasil, όπως προϊόντα για την αεροδιαστημική, την αυτοκινητοβιομηχανία και μεταλλικά κουτιά για ποτά.
- (237) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε προσωρινά ότι τα δεδομένα της Novelis do Brasil δεν αποτελούν κατάλληλο δείκτη αναφοράς για τον καθορισμό εύλογων ΓΔΕΠ και κερδών για το υπό έρευνα προϊόν.
- (238) Έτσι, η Επιτροπή επανεξέτασε τα αντίστοιχα πλεονεκτήματα της Ταϊλάνδης και της Τουρκίας ως πιθανών κατάλληλων αντιπροσωπευτικών χωρών. Ωστόσο, τα μόνα δημόσια διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία των εταιρειών στην Ταϊλάνδη και την Τουρκία αλληλεπικαλύπτονταν μόνο εν μέρει με την ΠΕ. Επιπλέον, κατά την πλέον πρόσφατη δημοσιονομική περίοδο που ήταν διαθέσιμη, τα επιχειρησιακά αποτελέσματα των εν λόγω εταιρειών ήταν κοντά στο σημείο εκκίνησης ⁽¹¹⁸⁾. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι τα δεδομένα των εταιρειών αυτών δεν αποτελούν κατάλληλο δείκτη αναφοράς για τον καθορισμό μη στρεβλωμένων και εύλογων κερδών και ΓΔΕΠ.
- (239) Δεδομένης αυτής της κατάστασης, η Επιτροπή έκρινε ότι, υπό αυτές τις συνθήκες, κατάλληλα θα μπορούσαν να είναι τα δεδομένα εταιρειών τομέα που παράγει παρόμοιο προϊόν. Το συμπέρασμα αυτό εξήχθη λίγο πριν από την έγκριση προσωρινών μέτρων. Με βάση τους περιορισμούς που επέβαλαν οι υποχρεωτικές προθεσμίες που καθορίζονται στον βασικό κανονισμό, η Επιτροπή αποφάσισε να βασιστεί προσωρινά την ανάλυσή της στις γνώσεις και τις πληροφορίες που είναι ήδη διαθέσιμες σε άλλη εν εξελίξει έρευνα αντανάμπινγκ στον ίδιο τομέα (αλουμίνιο), η οποία καλύπτει παρόμοιο προϊόν και παρόμοια περίοδο — εξώθησης αλουμινίου ⁽¹¹⁹⁾. Τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου είναι προϊόντα με τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά παρόμοια με εκείνα των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο. Όσον αφορά τη διαδικασία παραγωγής, το αλουμίνιο μπορεί να διαμορφωθεί σε μια ποικιλία προϊόντων με εξώθηση, έλαση ή χύτευση. Τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου διαμορφώνονται σε προφίλ αλουμινίου διαφόρων σχημάτων. Τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο περιλαμβάνουν τα επίπεδα φύλλα, τα περιελιγμένα φύλλα, τις πλάκες και το αλουμινοχαρτό. Επιπλέον, τα προϊόντα αυτά συχνά παράγονται από τις ίδιες εταιρείες με εκείνες που παράγουν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο ή εντός του ίδιου ομίλου.
- (240) Η Επιτροπή θα συνεχίσει την έρευνά της και, αν λάβει νέα και κατάλληλα στοιχεία από τις δυνητικές αντιπροσωπευτικές χώρες, η κατάσταση ενδέχεται να επανεκτιμηθεί.
- (241) Συνεπώς, δεδομένων των ομοιοτήτων μεταξύ των προϊόντων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο και των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου και δεδομένου ότι τα σχετικά στοιχεία ήταν δημόσια διαθέσιμα ⁽¹²⁰⁾, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει προσωρινά τα στοιχεία των εταιρειών που παράγουν προϊόντα εξώθησης αλουμινίου, αφού τα εν λόγω στοιχεία ήταν, κατά την άποψη της Επιτροπής, αντιπροσωπευτικά της κατάστασης των εταιρειών που παράγουν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο.

⁽¹¹⁴⁾ Εγκύκλιος αριθ. 46, της 28ης Ιουλίου 2020, της Γραμματείας Εξωτερικού Εμπορίου της Βραζιλίας, <http://www.in.gov.br/en/web/dou/-/circular-n-46-de-28-de-julho-de-2020-269159613>.

⁽¹¹⁵⁾ Σημείο 6.1.6.3 της εγκυκλίου 46.

⁽¹¹⁶⁾ Απρίλιος 2019 έως Μάρτιος 2020

⁽¹¹⁷⁾ Στις οικονομικές καταστάσεις της Novelis do Brasil και στον ιστότοπο της Novelis do Brasil αναφέρεται η παραγωγή αλουμινίου για τους τομείς της αεροδιαστημικής, της αυτοκινητοβιομηχανίας και των μεταλλικών κουτιών για ποτά, <https://pt-br.novelis.com>.

⁽¹¹⁸⁾ Πρόκειται για έσοδα που ισοδυναμούν με το σύνολο των πάγιων και μεταβλητών εξόδων.

⁽¹¹⁹⁾ Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1428.

⁽¹²⁰⁾ Τα εν λόγω στοιχεία είναι δημόσια διαθέσιμα στο πλαίσιο της έρευνας για τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου, βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1428.

3.4.4. Επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας

- (242) Αφού διαπιστώθηκε ότι η Τουρκία ήταν κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα σε αυτό το στάδιο της έρευνας, με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία, δεν συνέτρεχε λόγος να διεξαχθεί αξιολόγηση του επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με την τελευταία πρόταση του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

3.4.5. Συμπέρασμα

- (243) Λαμβανομένης υπόψη της ανωτέρω ανάλυσης, η Επιτροπή αποφάσισε προσωρινά να θεωρήσει την Τουρκία ως την κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.5. Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους για τους συντελεστές παραγωγής

- (244) Με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και άλλες σχετικές πληροφορίες που είναι διαθέσιμες στον φάκελο, η Επιτροπή κατάρτισε, στο πρώτο σημείωμα, αρχικό κατάλογο των συντελεστών παραγωγής, όπως τα υλικά, η ενέργεια και το εργατικό δυναμικό που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος.
- (245) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή προσδιόρισε επίσης τις πηγές που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό των μη στρεβλωμένων τιμών και δεικτών αναφοράς. Η κύρια πηγή που η Επιτροπή προτίθετο να χρησιμοποιήσει η ήταν η βάση δεδομένων Global Trade Atlas (στο εξής: GTA). Τέλος, στο ίδιο σημείωμα, η Επιτροπή προσδιόρισε τους κωδικούς του εναρμονισμένου συστήματος (ΕΣ) για τους συντελεστές παραγωγής οι οποίοι, με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη, είχαν αρχικά θεωρηθεί ότι χρησιμοποιήθηκαν για την ανάλυση της GTA.
- (246) Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις και να παράσχουν δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις μη στρεβλωμένες τιμές για καθέναν από τους συντελεστές παραγωγής που αναφέρονται στο εν λόγω σημείωμα.
- (247) Στη συνέχεια, στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ενημέρωσε τον κατάλογο των συντελεστών παραγωγής με βάση τις παρατηρήσεις των μερών και τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο.
- (248) Με βάση όλες τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι πηγές τους όσον αφορά την Τουρκία, προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

Πίνακας 2

Συντελεστές παραγωγής και πηγές πληροφοριών

Πρώτες ύλες	Κωδικοί εμπορευμάτων στην Τουρκία	Τιμή	Μονάδα μέτρησης
Κράματα αργιλίου	760120800000	14,01	kg
Σκόνη αλουμίνιας	281820	6,94	kg
Πλίνθωμα αλουμινίου	760110	12,73	kg
Υγρό αλουμίνιο	760110000000 – κόστος κατεργασίας	12,20	kg
Φθοριούχο αργίλιο	282612	10,37	kg
Θραύσματα αλουμινίου	760200190000	11,01	kg
Πλάκα αλουμινίου	760120200000	13,91	kg
Καθοδικός χαλκός	740329	39,47	kg
Ρόλος ψυχρής έλασης	760612920000	26,06	kg

Ρόλος θερμής έλασης	760612930000 760612990000	31,86	kg
Πλάκα θερμής έλασης	760612990000	36,02	kg
Πλίνθωμα μαγνησίου	810411	19,50	kg
Παράγοντας τήξης χαλκού	740329	39,47	kg
Παράγοντας τήξης σιδήρου	720299300000 720299800000	10,88	kg
Παράγοντας τήξης μαγγανίου	811100	15,59	kg
Οπτάνθρακας από πετρέλαιο	271311	0,42	kg
Πίσσα	270810	3,82	kg
Λάδι έλασης	271012110000	3,17	kg
Λιθάνθρακας	270119000000	0,59	kg
Σύρμα τιτανίου-άνθρακα	760521	21,77	kg
Πλίνθωμα ψευδαργύρου	790111	15,93	kg
Παράγοντας πυριτίου ταχείας τήξης	280469	18,38	kg
Παράγοντας σιδήρου	732690	37,13	kg
Παράγοντας χρωμίου	811221	54,20	kg
Σκωρίες αλουμνίου	262040	7,59	kg
Χρησιμοποιημένα ορυκτέλαια	340399	33,3	kg
Εργασία			
Εργασία	ά.α.	42,21	ώρα
Ενέργεια			
Ηλεκτρική ενέργεια	ά.α.	0,62	Kwh
Φυσικό αέριο	ά.α.	1,95	m ³
Νερό	ά.α.	5,21	m ³
Υποπροϊόντα/απόβλητα			
Θραύσματα αλουμνίου	760200190000	11,01	kg

3.5.1. Πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διαδικασία παραγωγής

- (249) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως βάση τη σταθμισμένη μέση τιμή εισαγωγής (CIF) στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως δηλώνεται στην GTA, από όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τη ΛΔΚ και χώρες που δεν αποτελούν μέλη του ΠΟΕ και απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹²¹⁾. Η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού (αιτιολογικές σκέψεις 188 έως 224 ανωτέρω). Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέαζαν τις εξαγωγές. Η σταθμισμένη μέση τιμή εισαγωγής προσαρμόστηκε, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι εισαγωγικοί δασμοί.

⁽¹²¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33).

- (250) Για έναν μικρό αριθμό συντελεστών παραγωγής, το πραγματικό κόστος των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών αντιπροσώπευε αμελητέο ποσοστό του συνολικού κόστους πρώτων υλών κατά την περίοδο της έρευνας. Δεδομένου ότι η αξία που χρησιμοποιήθηκε γι' αυτούς τους παράγοντες δεν είχε σημαντικό αντίκτυπο στους υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ, ανεξάρτητα από τη χρησιμοποιούμενη πηγή, η Επιτροπή προέβη στη μεταχείριση των εν λόγω συντελεστών παραγωγής ως αναλώσιμων, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 13.
- (251) Η Επιτροπή εξέφρασε το κόστος μεταφοράς στο οποίο υποβλήθηκαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς για την προμήθεια πρώτων υλών ως ποσοστό του πραγματικού κόστους των εν λόγω πρώτων υλών και στη συνέχεια εφάρμοσε το ίδιο ποσοστό στο μη στρεβλωμένο κόστος των ίδιων πρώτων υλών προκειμένου να υπολογιστεί το μη στρεβλωμένο κόστος μεταφοράς. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, ο λόγος μεταξύ των πρώτων υλών του παραγωγού-εξαγωγέα και του αναφερθέντος κόστους μεταφοράς θα μπορούσε εύλογα να χρησιμοποιηθεί ως ένδειξη για την εκτίμηση του μη στρεβλωμένου κόστους των πρώτων υλών κατά την παράδοση στο εργοστάσιο της εταιρείας.
- (252) Η Επιτροπή σημείωσε ότι το υγρό αλουμίνιου, το οποίο χρησιμοποιήθηκε ως εισροή από μία από τις εταιρείες του ομίλου Nanshan, δεν μπορούσε να μεταφερθεί σε μεγάλες αποστάσεις, ούτε υπήρχε διεθνής δείκτης αναφοράς για την εν λόγω εισροή. Ως εκ τούτου, εναλλακτικά, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει ως δείκτη αναφοράς τη μη στρεβλωμένη τιμή του πλινθώματος αλουμινίου που υπάγεται στον κωδικό ΕΣ 7601 10, από την οποία αφαιρέθηκαν τα έξοδα επεξεργασίας, εκφρασμένα ως ποσοστό, που βάρυναν την εν λόγω εταιρεία για τη μετατροπή του υγρού αλουμινίου σε πλινθώμα ⁽¹²²⁾.
- (253) Μετά τη δημοσίευση του δεύτερου σημειώματος, ο όμιλος Nanshan επανέλαβε το επιχειρήματά του που υποβλήθηκε μετά τη δημοσίευση του πρώτου σημειώματος, δηλαδή ότι τα θραύσματα αλουμινίου που χρησιμοποιούσε για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος είχαν την ίδια καθαρότητα αλουμινίου με τα τελικά προϊόντα και ότι, όσον αφορά τη χρήση, το προϊόν αυτό ανακυκλώθηκε στο στάδιο της χύτευσης κατά τον ίδιο τρόπο όπως και τα πλινθώματα αλουμινίου. Κατά συνέπεια, σύμφωνα με τον όμιλο Nanshan, ο κωδικός ΕΣ που ανέφερε η Επιτροπή στο πρώτο και το δεύτερο σημείωμα αφορούν διαφορετικό προϊόν, συγκεκριμένα θραύσματα αλουμινίου από διάφορες πηγές, λιγότερης καθαρότητας και διαφορετικής σύνθεσης κράματος.
- (254) Η Επιτροπή επανεξέτασε τον ισχυρισμό. Παρατήρησε με βάση τα στοιχεία που προσκόμισε ο όμιλος Nanshan κατά τη διαδικασία των διασταυρούμενων ελέγχων εξ αποστάσεως ότι τα θραύσματα αλουμινίου που χρησιμοποιούνται (και πωλούνται) από τις διάφορες εταιρείες εντός του ομίλου Nanshan δεν τιμολογούνται στο ίδιο επίπεδο με τα πλινθώματα αλουμινίου, αλλά γίνεται έκπτωση μεταξύ 2 %-9 %, ανάλογα με την ποιότητά τους, ώστε να αντικατοπτρίζεται η καθαρότητα των θραυσμάτων. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώθηκε ότι η τιμή του πλινθώματος αλουμινίου ήταν υψηλότερη από την τιμή των θραυσμάτων.
- (255) Η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι ο σχετικός κωδικός ΕΣ με βάση την τουρκική ονοματολογία αναγνώριζε τα λεγόμενα θραύσματα κατασκευής (υπό τον πιο εξειδικευμένο κωδικό ΕΣ 760200190000) τα οποία, σε σύγκριση με τα θραύσματα υπό τον κωδικό ΕΣ 760200 900000, φαίνεται να αντικατοπτρίζουν καλύτερα το είδος των θραυσμάτων που καταναλώνονται και παράγονται από τον όμιλο Nanshan. Τέλος, η Επιτροπή επανέλαβε επίσης ότι δεν είχε λάβει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη συγκεκριμένη σύνθεση των θραυσμάτων αλουμινίου που εισάγονται υπό τον προαναφερθέντα κωδικό ΕΣ ώστε να τεκμηριωθεί ο ισχυρισμός ότι πρόκειται για θραύσματα με λιγότερη καθαρότητα και διαφορετική σύνθεση κράματος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει ως δείκτη αναφοράς την τιμή εισαγωγής υπό τον κωδικό 760200190000, και όχι την τιμή εισαγωγής για πλινθώματα, όπως πρότεινε η εταιρεία.
- (256) Ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε επίσης ότι η τιμή της GTA με βάση τους κωδικούς ΕΣ δεν κάνει διάκριση των τελικών χρήσεων και των κραμάτων των ρόλων αλουμινίου ενώ, από άποψης ποσότητας, πολύ μεγάλο μέρος των εισαγόμενων ρόλων αλουμινίου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προϊόντα που δεν καλύπτονται από το πεδίο προϊόντος, δηλαδή για την αυτοκινητοβιομηχανία ή την αεροδιαστημική βιομηχανία, ή ως υλικό δοχείων. Υποστήριξε ότι οι τιμές των διαφόρων κραμάτων και τελικών χρήσεων διαφέρουν σημαντικά και, ως εκ τούτου, κατά την άποψή της, η μέση τιμή της GTA δεν παρέχει την υποκατάστατη τιμή του ρόλου αλουμινίου που αντικατοπτρίζει την κατανάλωση του ομίλου Nanshan για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος. Ο όμιλος Nanshan πρότεινε, αντί να ληφθούν ως δείκτης αναφοράς οι τιμές της GTA, να χρησιμοποιηθούν τιμές που παρέχονται στις εκδόσεις της CRU για την τιμή του υλικού για αλουμινοχαρτο κράματος 1050, το οποίο κατά την άποψή του ήταν σε μεγάλο βαθμό παρόμοιο με το υλικό για αλουμινοχαρτο κράματος 8079 όσον αφορά τη χημική του σύνθεση.

⁽¹²²⁾ Το ακριβές ποσοστό του κόστους επεξεργασίας είναι εμπιστευτικό.

- (257) Η Επιτροπή αξιολόγησε τον ισχυρισμό. Καταρχάς, παρατήρησε ότι, σύμφωνα με την τουρκική ονοματολογία, ο κωδικός ΕΣ που χρησιμοποιήθηκε ως δείκτης αναφοράς για τον υπολογισμό του προσωρινού περιθωρίου εξαιρούσε, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της Nanshan, τη μεγαλύτερη ομάδα προϊόντων που δεν επιπτούν στο πεδίο προϊόντος, δηλαδή προϊόντα που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν από τον κλάδο της κονσερβοποιίας. Δεύτερον, στην τουρκική ονοματολογία, οι συγκεκριμένοι κωδικοί ΕΣ καθιστούσαν δυνατή τη διάκριση μεταξύ των διαφορετικών παχών και, επομένως, τον ακριβέστερο διαχωρισμό μεταξύ των διαφόρων τύπων προϊόντων σε σύγκριση με τις τιμές στην έκδοση της CRU που αναφέρονταν μόνο σε ένα συγκεκριμένο πάχος. Τρίτον, οι τιμές στις εκδόσεις της CRU σχετίζονται με αγορές στην Ένωση και, συνεπώς, δεν αντικατοπτρίζουν τις τιμές σε μια χώρα με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι οι τιμές των εισαγόμενων ρόλων που περιέχει η GTA αποτελούν καταλληλότερο δείκτη αναφοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σε σύγκριση με τις τιμές που αναφέρονται στην έκδοση της CRU. Έτσι, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό και αποφάσισε να χρησιμοποιήσει ως δείκτη αναφοράς την τιμή εισαγωγής υπό τον κωδικό 760612920000 για τους ρόλους ψυχρής έλασης, τον μέσο όρο των κωδικών 760612930000 και 760612990000 για τους ρόλους θερμής έλασης και τον κωδικό 760612990000 για τις πλάκες.
- (258) Ο όμιλος Nanshan υποστήριξε επίσης ότι για τον λιθάνθρακα η Επιτροπή δεν θα πρέπει να βασίζεται στις τιμές εισαγωγής άνθρακα στη βάση δεδομένων GTA, καθώς οι ποσότητες εισαγωγής στην Τουρκία για το 2019 ήταν αμελητέες. Αντ' αυτού, η Επιτροπή θα μπορούσε να λάβει υπόψη τις τιμές του θερμικού οπτάνθρακα και του οπτάνθρακα από πετρέλαιο στην έκδοση της IHS ⁽¹²³⁾.
- (259) Η Επιτροπή παρατήρησε καταρχάς ότι δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία για να θεωρηθεί ότι η τιμή στη βάση δεδομένων GTA της εισαγόμενης ποσότητας (άνω των 500 τόνων) δεν είναι αντιπροσωπευτική της τιμής της αγοράς ή ότι η τιμή στη βάση δεδομένων GTA θα ήταν ουσιαστικά διαφορετική αν ο όγκος των εισαγωγών ήταν υψηλότερος. Δεύτερον, στην υποβληθείσα έκθεση οι τιμές αφορούσαν, εκτός από την Κίνα, πέντε μόνο χώρες ακόμη, και συγκεκριμένα την Αυστραλία, την Ινδία, τη Ρωσία, τη Νότια Αφρική και την Ινδονησία. Οι τιμές αυτές διέφεραν μεταξύ των διαφόρων περιοχών και χωρών. Η Επιτροπή δεν βρήκε κανένα αδιάσειστο αποδεικτικό στοιχείο ότι οι τιμές στις χώρες αυτές θα ήταν πιο αντιπροσωπευτικές μιας διεθνούς μη στρεβλωμένης τιμής από τις τιμές στην αντιπροσωπευτική χώρα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό και αποφάσισε να χρησιμοποιήσει ως δείκτη αναφοράς την τιμή εισαγωγής του άνθρακα στην Τουρκία.

3.5.2. Εργασία

- (260) Για να καθορίσει τον δείκτη αναφοράς για το κόστος εργασίας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις πλέον πρόσφατες στατιστικές που δημοσίευσε η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία ⁽¹²⁴⁾. Η εν λόγω υπηρεσία δημοσιεύει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους μισθούς σε διάφορους οικονομικούς τομείς στην Τουρκία. Η Επιτροπή καθόρισε τον δείκτη αναφοράς με βάση το ωριαίο κόστος εργασίας για την οικονομική δραστηριότητα C.24 (παραγωγή βασικών μετάλλων). ⁽¹²⁵⁾ Οι τιμές προσαρμόστηκαν με τη χρήση ως αποπληθωριστή του εγχώριου δείκτη τιμών παραγωγού που δημοσιεύτηκε από την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία ⁽¹²⁶⁾.

3.5.3. Ηλεκτρική ενέργεια

- (261) Για τον καθορισμό της τιμής αναφοράς για την ηλεκτρική ενέργεια, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις τιμές ηλεκτρικής ενέργειας για εταιρείες (βιομηχανικοί χρήστες) στην Τουρκία που δημοσιεύονται από την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία ⁽¹²⁷⁾. Ο δείκτης αναφοράς καθορίστηκε με βάση την τιμή ηλεκτρικής ενέργειας που δημοσιεύτηκε στις 25 Μαρτίου 2020. Η τιμή αναφέρεται στο 2ο εξάμηνο του 2019. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία των τιμών της βιομηχανικής ηλεκτρικής ενέργειας στο αντίστοιχο εύρος κατανάλωσης που είναι, αντίστοιχα, $2\ 000 \leq T < 20\ 000$ MWh για μεσαίους καταναλωτές και $> 150\ 000$ MWh για πολύ μεγάλους καταναλωτές.

3.5.4. Φυσικό αέριο

- (262) Για τον καθορισμό της τιμής αναφοράς για το φυσικό αέριο, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις τιμές φυσικού αερίου για εταιρείες (βιομηχανικοί χρήστες) στην Τουρκία που δημοσιεύονται από την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία. Οι τιμές διέφεραν ανά όγκο κατανάλωσης ⁽¹²⁸⁾. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις αντίστοιχες τιμές για μεσαίους ή μεγάλους καταναλωτές. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως δείκτη αναφοράς τα πιο πρόσφατα στοιχεία που αφορούσαν το 2ο εξάμηνο του 2019.

⁽¹²³⁾ IHS Markit, <https://ihsmarkit.com/index.html>, στον ανοικτό φάκελο.

⁽¹²⁴⁾ Το κόστος εργασίας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: http://www.turkstat.gov.tr/PreIstatistikTablo.do?istab_id=2088

⁽¹²⁵⁾ Η κατηγορία «βασικά μέταλλα» περιλαμβάνει το αλουμίνιο υπό τον κωδικό C24.4.2.

⁽¹²⁶⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadIstatistikselTablo?p=RQJc6lWaNMpivNV6h1MxkWk9ycHqk1cNqZM2UJkfmUYAmenKIIz/lKzy74RY7Y2>

⁽¹²⁷⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadFile?p=RitGfpW8hZZnYLLz6NVmT9EdA97OcZ4kN3AGp97wTnz8hDUuqKcBcTsov5Hkq-dePBK2GLKg1cJVUEzIPmlerlcsrW7chl366PgstWPx188=>

⁽¹²⁸⁾ http://www.turkstat.gov.tr/HbGetir.do?id=33646&tb_id=1

(263) Τόσο για την ηλεκτρική ενέργεια όσο και για το φυσικό αέριο, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τιμές σε καθαρό επίπεδο (χωρίς ΦΠΑ).

3.5.5. Νερό

(264) Η τιμή του νερού στην Τουρκία δημοσιεύεται από την τη Διοίκηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης της Κωνσταντινούπολης (ISKI), τη Διοίκηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης του Εσκίσεχir και τη Διοίκηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης της Αττάλειας ⁽¹²⁹⁾. Για τον καθορισμό της τιμής αναφοράς για το νερό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε μια μέση τιμή βιομηχανίας στην περιοχή της Κωνσταντινούπολης, στην οργανωμένη βιομηχανική ζώνη του Eskisehir τις τιμές στην οργανωμένη βιομηχανική ζώνη της Αττάλειας, για τις οποίες υπήρχαν δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες.

3.5.6. ΓΔΕΠ και κέρδη

(265) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη».

(266) Για τον καθορισμό ενός μη στρεβλωμένου και εύλογου ποσού για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη των πέντε εταιρειών στην Τουρκία, που είχαν εντοπιστεί στην έρευνα αντιντάμπινγκ η οποία κάλυπτε το παρόμοιο προϊόν, δηλαδή τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 239 έως 241. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα ίδια αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τα οικονομικά στοιχεία του 2018 με εκείνα που χρησιμοποιήθηκαν στον πρόσφατο κανονισμό για την επιβολή προσωρινών μέτρων στο εν λόγω προϊόν στο πλαίσιο της εν εξελίξει διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου ⁽¹³⁰⁾. Οι πέντε εταιρείες που χρησιμοποιήθηκαν ήταν οι ακόλουθες:

- 1) Alugen Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi,
- 2) Eksal Aluminyum Kalip Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi,
- 3) Gensa Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi,
- 4) Onat Aluminyum Sanayi Ticaret Anonim Sirketi και
- 5) Okyanus Aluminyum Sanayi Ticaret Anonim Sirketi.

(267) Στην παρούσα έρευνα χρησιμοποιήθηκε το ίδιο επίπεδο σταθμισμένου μέσου κέρδους ύψους 7,2 % και σταθμισμένης μέσης αναλογίας ΓΔΕΠ ύψους 12,2 %.

3.5.7. Υπολογισμός της κανονικής αξίας

(268) Βάσει των μη στρεβλωμένων τιμών και των δεικτών αναφοράς που περιγράφονται ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(269) Για να καθορισθεί το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής για κάθε νομική οντότητα που κατασκευάζει και εξάγει το υπό εξέταση προϊόν, η Επιτροπή αντικατέστησε, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα, τους συντελεστές παραγωγής που αγοράστηκαν τόσο από συνδεδεμένα όσο και από μη συνδεδεμένα μέρη με τους συντελεστές παραγωγής που προσδιορίζονται στον πίνακα 2.

(270) Ο όμιλος Nanshan υποστήριξε ότι η κανονική αξία για τον όμιλο θα πρέπει να υπολογίζεται με ενοποιημένο τρόπο, δηλαδή η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει μόνο το ενδεχόμενο να αντικαταστήσει τις τιμές των συντελεστών παραγωγής που αγοράζε ο Όμιλος στην αρχή της παραγωγικής διαδικασίας από μη συνδεδεμένο μέρος, με τις τιμές του δείκτη αναφοράς. Ως εκ τούτου, έκρινε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να αγνοήσει τις ενδοομιλικές πωλήσεις ενδιάμεσων προϊόντων. Ο όμιλος Nanshan αναφέρθηκε ιδίως στην πρακτική της Επιτροπής σχετικά με την έννοια της «ενιαίας οικονομικής οντότητας» για τον σκοπό του καθορισμού της τιμής εξαγωγής. Ο όμιλος υποστήριξε ειδικότερα ότι όλες οι εταιρείες εντός του ομίλου ελέγχονται από μία νομική οντότητα, δεν υπάρχει γραπτή σύμβαση για τις πωλήσεις μεταξύ των εταιρειών, οι εταιρείες εδρεύουν στην ίδια εγκατάσταση ή σε κοντινή απόσταση, οι τύποι παραγωγής δεν αλληλεπικαλύπτονται, η παραγωγή κατάντη εξαρτάται από την παραγωγή ανάντη και, τέλος, ότι οι εταιρείες δεν έχουν ανεξάρτητες εξαγωγικές πωλήσεις.

(271) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι, πράγματι, η παραγωγή διαφορετικών τύπων προϊόντων και/ή διαφορετικών σταδίων στις διαδικασίες παραγωγής εντός του ομίλου διαχωρίζεται μεταξύ των εταιρειών του ομίλου και ότι οι μεμονωμένες εταιρείες χρησιμοποιούν τις εισροές παραγωγής που παράγει μια συνδεδεμένη εταιρεία εντός του ομίλου. Οι ενδοομιλικές πωλήσεις περιλάμβαναν πωλήσεις πρώτων υλών (όπως για παράδειγμα υγρού αλουμινίου), ενέργειας (όπως για παράδειγμα

⁽¹²⁹⁾ <https://www.invest.gov.tr/en/investmentguide/pages/cost-of-doing-business.aspx>

⁽¹³⁰⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1428, αιτιολογικές σκέψεις (185) και (186).

ηλεκτρικής ενέργειας), αλλά και του υπό εξέταση προϊόντος το οποίο χρησιμοποιείται περαιτέρω ως εισροή παραγωγής από εταιρεία επόμενου σταδίου (όπως για παράδειγμα ρόλους ψυχρής έλασης που χρησιμοποιούνται από μία από τις εταιρείες για την παραγωγή αλουμινοχαρτού).

- (272) Σε απάντηση, η Επιτροπή σημείωσε ότι ο ισχυρισμός του ομίλου Nanshan σχετίζεται με την κατασκευή κανονικής αξίας για τους διάφορους παραγωγούς-εξαγωγείς εντός του ομίλου. Όταν το υπό εξέταση προϊόν παράγεται και εξάγεται από διάφορες οντότητες εντός ομίλου, πρακτική της Επιτροπής είναι να καθορίζει μια κανονική αξία για κάθε μεμονωμένο τύπο υπό έρευνα προϊόντος που εξάγεται στην Ένωση από όμιλο εταιρειών για κάθε μεμονωμένο παραγωγό-εξαγωγέα ξεχωριστά με βάση τα συγκεκριμένα δεδομένα (στην περίπτωση αυτή, συντελεστές παραγωγής) του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα. Στο αίτημα καθορισμού της κανονικής αξίας σε ενοποιημένη βάση γίνεται με τεχνητό τρόπο η παραδοχή ότι ο όμιλος αποτελεί έναν ενιαίο, ενοποιημένο παραγωγό. Όπως εξηγείται ανωτέρω, αυτό δεν ισχύει. Οι διάφορες εταιρείες παραγωγής του ομίλου παράγουν ξεχωριστά το υπό εξέταση προϊόν. Επομένως, το αίτημα απορρίπτεται.
- (273) Καταρχάς, η Επιτροπή καθόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής με βάση τους συντελεστές παραγωγής που αγοράζει η καθεμία από τις εταιρείες. Στη συνέχεια εφάρμοσε το μη στρεβλωμένο μοναδιαίο κόστος στην πραγματική κατανάλωση των μεμονωμένων συντελεστών παραγωγής κάθε συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα. Η Επιτροπή αφαίρεσε από το κόστος κατασκευής το μη στρεβλωμένο κόστος των υποπροϊόντων που επαναχρησιμοποιούνται στη διαδικασία παραγωγής.
- (274) Δεύτερον, για να καταλήξει στο συνολικό μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής, η Επιτροπή πρόσθεσε τα γενικά έξοδα παραγωγής. Τα γενικά έξοδα κατασκευής που επιβάρυναν τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς αυξήθηκαν κατά το κόστος των πρώτων υλών και των αναλωσίμων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 250 και, στη συνέχεια, εκφράστηκαν ως μερίδιο του κόστους κατασκευής που επιβάρυνε πράγματι καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής.
- (275) Τέλος, η Επιτροπή πρόσθεσε τα ΓΔΕΠ και το κέρδος, που καθορίστηκαν με βάση τις πέντε τουρκικές εταιρείες (βλέπε σημείο 3.5.6). Τα ΓΔΕΠ, εκφρασμένα ως ποσοστό του κόστους παραγωγής και εφαρμοσμένα στο μη στρεβλωμένο συνολικό κόστος κατασκευής, ανήλθαν στο 15,16 %. Το κέρδος, εκφρασμένο ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένο στο συνολικό μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, ανήλθε σε 9,07 %.
- (276) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.5.8. Τιμή εξαγωγής

- (277) Όταν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος του ομίλου Nanshan εξήγαν το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που είναι εγκατεστημένες στην Κίνα ή σε τρίτες χώρες, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για το υπό εξέταση προϊόν κατά την πώληση για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (278) Δύο εταιρείες του ομίλου Nanshan πωλούσαν επίσης το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση μέσω μιας επιπρόσθετης συνδεδεμένης εταιρείας στην Ένωση που ενεργούσε ως εισαγωγέας. Για αυτές τις πωλήσεις, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Οι προσαρμογές που έγιναν αφορούσαν όλα τα έξοδα που ανακύπτουν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, όπως τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, με σκοπό τον καθορισμό μιας αξιόπιστης τιμής εξαγωγής στο επίπεδο των συνόρων της Ένωσης.
- (279) Μια άλλη εταιρεία του δείγματος, η Xiamen Xiashun, εξήγαγε τα υπό εξέταση προϊόντα απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση. Για αυτές τις πωλήσεις, η τιμή εξαγωγής ήταν επομένως η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του υπό εξέταση προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.5.9. Σύγκριση

- (280) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (281) Προκειμένου να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή προσαρμόσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Στην τιμή εξαγωγής έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη η μεταφορά, η ασφάλιση, η διακίνηση και φόρτωση, τα πιστωτικό κόστος, οι τραπεζικές χρεώσεις και άλλες κρατήσεις κατά την εισαγωγή.
- (282) Όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος από τον όμιλο Nanshan πραγματοποιήθηκαν μέσω μιας εξολοκλήρου ελεγχόμενης εγχώριας εμπορικής εταιρείας στην Κίνα, η οποία το πωλούσε είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας στη Σιγκαπούρη. Ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι η εν λόγω εγχώρια εμπορική εταιρεία ενεργούσε ως τμήμα εσωτερικών πωλήσεων των εταιρειών παραγωγής. Βάσει αξιολόγησης των διαθέσιμων επί του παρόντος αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή αποδέχθηκε προσωρινά τον ισχυρισμό και δεν έγινε προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ).
- (283) Ο όμιλος Jiangsu Alcha εξήγε όλη την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος μέσω συνδεδεμένων εμπόρων στην Κίνα και το Χονγκ Κονγκ. Μία από τις εταιρείες εντός του ομίλου Nanshan επίσης πωλούσε εν μέρει το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση μέσω συνδεδεμένου εμπόρου στη Σιγκαπούρη, όπως αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη. Επομένως, για αυτές τις πωλήσεις η Επιτροπή προσαρμόσε τις τιμές εξαγωγής των εν λόγω εταιρειών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, καθώς οι εν λόγω έμποροι ενεργούσαν ως αντιπρόσωποι που εργάζονταν με προμήθεια. Η προσαρμογή ανήλθε στα ΓΔΕΠ και το κέρδος του εμπόρου.

3.5.10. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (284) Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος προς υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (285) Για τις εταιρείες εντός του ομίλου Nanshan, υπολόγισε μεμονωμένα περιθώρια ντάμπινγκ για καθεμία από τις εταιρείες εντός του ομίλου και, στη συνέχεια, υπολόγισε ένα σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ για τον όμιλο.
- (286) Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Επομένως, το συγκεκριμένο περιθώριο καθορίστηκε βάσει των περιθωρίων των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.
- (287) Βάσει αυτού του υπολογισμού, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι 67,1 %.
- (288) Για τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό του συνολικού όγκου εξαγωγών —όπως αναφέρεται στα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές— από την οικεία χώρα προς την Ένωση.
- (289) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας είναι χαμηλό, επειδή οι εισαγωγές των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν μόνο περίπου το 40 % των συνολικών εξαγωγών προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας που ισχύει για όλους τους άλλους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου που καθορίστηκε για τους τύπους προϊόντων που πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες βάσει των στοιχείων των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων. Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό ήταν 183,3 %.
- (290) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	88,3 %
Nanshan Group,	122,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	30,0 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	68,5 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	183,7 %

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (291) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 50 έως 52, η μεταβατική περίοδος για την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2020 και το Ηνωμένο Βασίλειο έπαψε να υπόκειται στο δίκαιο της Ένωσης από την 1η Ιανουαρίου 2021. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή ζήτησε από τα ενδιαφερόμενα μέρη να παράσχουν επικαιροποιημένες πληροφορίες σε επίπεδο ΕΕ-27. Λόγω του προχωρημένου σταδίου της προσωρινής φάσης κατά την οποία ζητήθηκαν τα επικαιροποιημένα αυτά στοιχεία, με εξαίρεση την υποτιμολόγηση, τα προσωρινά πορίσματα της Επιτροπής βασίστηκαν σε στοιχεία της ΕΕ-28 για τους λόγους που εξηγούνται στην επόμενη αιτιολογική σκέψη.
- (292) Μετά την ανάλυση των πληροφοριών στον φάκελο, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι τα δεδομένα της ΕΕ-28 ήταν κατάλληλα σε αυτό το στάδιο. Αυτό συμβαίνει επειδή ο αντίκτυπος της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση στην ανάλυση της ζημίας φαίνεται να είναι περιορισμένος. Οι πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο Ηνωμένο Βασίλειο αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 5 % των συνολικών πωλήσεών τους σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην ΕΕ. Μόνο ένας παραγωγός πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο είναι εγκατεστημένος στο Ηνωμένο Βασίλειο. Οι κινεζικές εξαγωγές στο Ηνωμένο Βασίλειο παρέμειναν σταθερές και εξελίχθηκαν σύμφωνα με τις εξαγωγές προς την ΕΕ, ενώ και οι εξαγωγές του Ηνωμένου Βασιλείου προς την ΕΕ παρέμειναν επίσης σταθερές.
- (293) Σε κάθε περίπτωση, τα πορίσματα σχετικά με τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης θα επανεκτιμηθούν κατά το οριστικό στάδιο με βάση τα στοιχεία της ΕΕ-27 και θα τροποποιηθούν, αν χρειαστεί. Τα εν λόγω πορίσματα θα δημοσιοποιηθούν και τα μέρη θα έχουν την ευκαιρία να υποβάλουν παρατηρήσεις.

4.2. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (294) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από περισσότερους από 20 παραγωγούς στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» (ενωσιακή βιομηχανία) κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (295) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο της έρευνας ανήλθε σε περίπου 1 907 127 τόνους. Η Επιτροπή καθόρισε τον αριθμό αυτό με βάση τα στοιχεία παραγωγής της Ένωσης που παρείχε η European Aluminium, αφού τα διασταύρωσε για να ελέγξει την αξιοπιστία και την πληρότητά τους με τις πληροφορίες που παρείχαν ενωσιακοί παραγωγοί και συγκεκριμένα τα στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 35, στο δείγμα επιλέχθηκαν τρεις ενωσιακοί παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν το 35 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

4.3. Καθορισμός της σχετικής αγοράς της Ένωσης

- (296) Για να διαπιστωθεί κατά πόσον ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία και για να καθοριστούν η κατανάλωση και οι διάφοροι οικονομικοί δείκτες που συνδέονται με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή εξέτασε αν και σε ποιον βαθμό έπρεπε να ληφθεί υπόψη στην ανάλυση η μεταγενέστερη χρήση της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

- (297) Για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική δραστηριότητα σχετικά με τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο και διαπίστωσε αν η παραγωγή προοριζόταν για δέσμια χρήση ή για την ελεύθερη αγορά.
- (298) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι πολύ μικρό μέρος της συνολικής παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών προοριζόταν για τη δέσμια αγορά, όπως φαίνεται στον πίνακα 3 κατωτέρω. Η δέσμια αγορά αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, παρέμεινε όμως σε πολύ χαμηλά επίπεδα, κάτω από το 1,5 % της κατανάλωσης. Όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα στοιχεία για τη δέσμια αγορά παρέχονται και αξιολογούνται χωριστά. Για άλλους δείκτες, όπως η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, η παραγωγικότητα, η απασχόληση και οι μισθοί, τα μεγέθη που εξετάζονται κατωτέρω αφορούν το σύνολο της δραστηριότητας και, ως εκ τούτου, δεν δικαιολογείται διαχωρισμός.
- (299) Όπως αναφέρεται στο σημείο 2.3.1, ο παραγωγός-εξαγωγέας εκτός δείγματος Huafoη ζήτησε την εξαίρεση των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από το πεδίο προϊόντος της παρούσας έρευνας. Ελλείψει τέτοιας εξαίρεσης, ζήτησε ξεχωριστή ανάλυση όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης για το τμήμα των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Προς υποστήριξη του αιτήματός του, ισχυρίστηκε ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων παρουσίαζαν ομοιότητες με τις περιπτώσεις των τροχών αλουμινίου⁽¹³¹⁾, όπου εντοπίστηκαν διαφορετικοί διαύλοι διανομής (κατασκευαστής αρχικού εξοπλισμού έναντι δευτερογενούς αγοράς), γεγονός που δικαιολογεί ανάλυση ανά τμήματα. Παρέπεμψε επίσης στις εκθέσεις του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου Κίνα — HP-SSST (Ιαπωνία)/Κίνα — HP-SSST (EE)⁽¹³²⁾ χωρίς, ωστόσο, να εξηγήσει με ποιον ακριβώς τρόπο θα εφαρμοζόταν η νομολογία αυτή στα πραγματικά περιστατικά της παρούσας υπόθεσης.
- (300) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 62 έως 80, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων διαπιστώθηκε ότι έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με τα υπόλοιπα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο και, ως εκ τούτου, ενέπιπταν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας. Η Επιτροπή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν λόγοι συμφέροντος της Ένωσης για την εξαίρεση του προϊόντος από το πεδίο της έρευνας.
- (301) Όσον αφορά την παραπομπή στις περιπτώσεις των τροχών αλουμινίου, δεν υπάρχουν σαφείς διαχωριστικές γραμμές μεταξύ των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων και άλλων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο όσον αφορά τους διαύλους διανομής. Πράγματι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 74, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων δεν είναι τα μόνα προϊόντα που προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία. Το υπό έρευνα προϊόν καλύπτει και άλλα προϊόντα αυτοκινήτων, όπως δομικά εξαρτήματα για εφαρμογές αυτοκινήτων (πλαίσιο, εξαρτήματα), τα οποία πωλούνται επίσης σε προμηθευτές κατηγορίας 1.
- (302) Επίσης, αν και ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν αναφέρθηκε σε συγκεκριμένα στοιχεία της έκθεσης του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στην υπόθεση HP-SSST που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 299, τα πραγματικά περιστατικά στην παρούσα έρευνα είναι διαφορετικά. Στην υπόθεση στην οποία γίνεται παραπομπή, οι διαφορές τιμών μεταξύ των διαφόρων υπό εξέταση κατηγοριών ήταν πολύ σημαντικές (+ 100 ή +200 %). Αντίθετα, στην παρούσα υπόθεση δεν υπάρχει σημαντική διαφορά τιμής μεταξύ των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων και άλλων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο από την οποία να προκύπτει σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ αυτού του προϊόντος και άλλων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο. Έτσι, η ανάλυση στην υπόθεση HP-SSST ανταποκρίνεται σε μια συγκεκριμένη πραγματική κατάσταση κατάστασης στην συγκεκριμένη υπόθεση και δεν μπορεί να παρεκταθεί στην παρούσα υπόθεση, όπου η ανάλυση πραγματοποιήθηκε με βάση αριθμούς ελέγχου προϊόντος (PCN). Υπενθυμίζεται ότι η κινεζική αρμόδια για την έρευνα αρχή δεν εφαρμόζει μέθοδο σύγκρισης βάσει PCN. Εν πάση περιπτώσει, δεν υπάρχει νομική υποχρέωση η Επιτροπή να διενεργήσει ανάλυση ανά τμήμα σε κάθε περίπτωση ανεξαιρέτως, ανεξάρτητα από τις πραγματικές περιστάσεις —ούτε στον βασικό κανονισμό ούτε στη συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, ούτε και υπάρχουν στοιχεία στις εκθέσεις HP-SSST που να υποδηλώνουν ότι το δευτεροβάθμιο όργανο έκρινε κατά αυτόν τον τρόπο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε το εν λόγω αίτημα για ανάλυση ανά τμήμα.
- (303) Ο παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι το υλικό για αλουμινοχαρτο δεν θα έπρεπε να καλύπτεται από την καταγγελία. Ο παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε ξεχωριστή ανάλυση ανά τμήμα, με το επιχείρημα ότι το υλικό για αλουμινοχαρτο διαφέρει από τα υπόλοιπα προϊόντα που περιγράφονται ως κοινά φύλλα και ότι πωλείται μέσω διαφορετικού διαύλου διανομής. Ισχυρίστηκε επίσης ότι το υλικό για αλουμινοχαρτο πωλείται από πολύ λίγες εταιρείες και παράγεται και καταναλώνεται κυρίως στη δέσμια αγορά. Προς υποστήριξη του αιτήματός του, ισχυρίστηκε ότι το υλικό για

⁽¹³¹⁾ EE L 282 της 28.10.2010, σ. 1, αιτιολογική σκέψη 83 και EE L 18 της 24.1.2017, σ. 1, αιτιολογική σκέψη 28.

⁽¹³²⁾ Κίνα — Μέτρα για την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ σε σωλήνες χωρίς συγκόλληση από ανοξείδωτο χάλυβα υψηλών επιδόσεων («HP-SSST») από την Ιαπωνία και Κίνα — Μέτρα για την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ σε σωλήνες χωρίς συγκόλληση από ανοξείδωτο χάλυβα υψηλών επιδόσεων («HP-SSST») από την Ευρωπαϊκή Ένωση, WT/DS454/AB/R· WT/DS460/AB/R.

αλουμινόχαρτο για την αυτοκινητοβιομηχανία παρουσίαζε ομοιότητες με τις περιπτώσεις τροχών αλουμινίου ⁽¹³³⁾, όπου εντοπίστηκαν διαφορετικοί διαυλοι διανομής (κατασκευαστής αρχικού εξοπλισμού έναντι δευτερογενούς αγοράς), γεγονός που δικαιολογεί ανάλυση ανά τμήματα. Παρέπεμψε επίσης στις εκθέσεις του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου Κίνα — HP-SSST (Ιαπωνία)/Κίνα — HP-SSST (EE) ⁽¹³⁴⁾, χωρίς να αναφερθεί σε πιο συγκεκριμένα στοιχεία. Τέλος, ισχυρίστηκε ότι δεν είχε καταχωριστεί ως παραγωγός στην καταγγελία και ότι τα προϊόντα του δεν αναφέρονταν σαφώς.

- (304) Το γεγονός ότι ένας παραγωγός δεν καταχωρίστηκε ως παραγωγός-εξαγωγέας από τον καταγγέλλοντα δεν σημαίνει ότι δεν τον αφορά η διαδικασία ή ότι τα προϊόντα του δεν καλύπτονται από αυτή. Στην πραγματικότητα, είναι φυσικό οι καταγγέλλοντες να μην γνωρίζουν όλους τους υφιστάμενους παραγωγούς σε μια δεδομένη χώρα και, επομένως, ο κατάλογος που παρέχεται κατ' αυτόν τον τρόπο δεν μπορεί να αναμένεται να είναι εξαντλητικός.
- (305) Το υλικό για αλουμινόχαρτο επιπίπτει στον ορισμό του πεδίου προϊόντος, όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 61 ανωτέρω, και μπορεί να ταξινομηθεί με βάση την κωδικοποίηση προϊόντος που προβλέπει η έρευνα όσον αφορά το πάχος, τη μορφή, το χρησιμοποιούμενο υλικό, την τελειοποίηση και τη σκληρότητα. Επίσης, έχει τα ίδια βασικά χημικά, τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, καθώς αποτελείται από καθαρό αλουμίνιο σε ποσοστό άνω του 95 %. Επιπλέον, κατασκευάζεται από τα ίδια ή παρόμοια κράματα και έχει την ίδια ή παρόμοια τελειοποίηση, σκληρότητα και πάχος με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο.
- (306) Όσον αφορά τους διαύλους διανομής, δεν υπάρχουν σαφείς διαχωριστικές γραμμές μεταξύ του υλικού για αλουμινόχαρτο και άλλων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο. Στον ισχυρισμό της, η Xiamen Xiashun αναφέρθηκε στην περίπτωση των τροχών αλουμινίου ⁽¹³⁵⁾, όπου έγινε διάκριση μεταξύ του τμήματος ΚΠΕ και του τμήματος της δευτερογενούς αγοράς. Ωστόσο, οι περιστάσεις στην εξεταζόμενη υπόθεση είναι διαφορετικές καθώς το υλικό για αλουμινόχαρτο δεν πωλείται σε διαφορετικό τμήμα της αγοράς από άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Ενώ, όπως άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, το υλικό για αλουμινόχαρτο έχει τις δικές του προδιαγραφές, το προϊόν αυτό πωλείται σε βιομηχανικούς χρήστες που το μεταποιούν σε διαφορετικό προϊόν. Αυτό ισχύει, για παράδειγμα, για τα καπάκια πολυπροπυλενίου τα οποία κατασκευάζονται από πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Επίσης, η έρευνα αποκάλυψε ότι το προϊόν αυτό πωλείται από ενωσιακούς παραγωγούς σε σημαντικές ποσότητες. Ομοίως, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος πωλούσαν επίσης τα προϊόντα που εξαγόταν από τους υπόλοιπους παραγωγούς του δείγματος, ανεξάρτητα από το υποτιθέμενο τμήμα τους. Επιπλέον, σε αντίθεση με την έκθεση του δευτεροβάθμιου οργάνου για την υπόθεση HP-SSST, στην παρούσα περίπτωση δεν υπάρχει σημαντική διαφορά τιμής μεταξύ του υλικού για αλουμινόχαρτο και άλλων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, ώστε το συγκεκριμένο προϊόν να μπορεί να διακρίνεται ξεκάθαρα από άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Υπενθυμίζεται επίσης ότι η κινεζική αρμόδια για την έρευνα αρχή δεν εφαρμόζει μέθοδο σύγκρισης βάσει PCN. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 302, δεν υπάρχει νομική υποχρέωση η Επιτροπή να διενεργήσει ανάλυση ανά τμήμα σε κάθε περίπτωση ανεξαιρέτως, ανεξάρτητα από τις πραγματικές περιστάσεις —ούτε στον βασικό κανονισμό ούτε στη συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, ούτε και υπάρχουν στοιχεία στις εκθέσεις HP-SSST που να υποδηλώνουν ότι το δευτεροβάθμιο όργανο έκρινε κατ' αυτόν τον τρόπο. Σ' αυτή τη βάση, η Επιτροπή απέρριψε το εν λόγω αίτημα για ξεχωριστή ανάλυση ανά τμήμα.
- (307) Ο εισαγωγέας Airoldi ζήτησε ανάλυση ανά τμήμα για τα μαλακά και τα σκληρά κράματα, ισχυριζόμενος ότι υπάρχουν πολλοί παραγωγοί πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο μαλακών κραμάτων και λίγοι μόνο παραγωγοί σκληρών κραμάτων. Ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν υπάρχει επαρκής παραγωγική ικανότητα για σκληρά κράματα.
- (308) Η Airoldi δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία ότι υπάρχει έλλειψη εφοδιασμού για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο σκληρών κραμάτων. Επίσης, η έρευνα κατέδειξε ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που κατασκευάζονται από σκληρά ή μαλακά κράματα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που καλύπτονται από τον ορισμό. Σε κάθε περίπτωση, οι τρεις ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος κατασκευάζουν τόσο μαλακά όσο και σκληρά κράματα σε σημαντικές ποσότητες. Επίσης, η σκληρότητα αποτελεί ένα χαρακτηριστικό που προβλέπεται στον ορισμό των διαφορετικών τύπων προϊόντων της παρούσας έρευνας. Ως εκ τούτου, οι φερόμενες διαφορές των εν λόγω προϊόντων καταγράφονται εν πάση περιπτώσει στη σύγκριση των τιμών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε επίσης το εν λόγω αίτημα για ανάλυση ανά τμήμα.

⁽¹³³⁾ EE L 282 της 28.10.2010, σ. 1, αιτιολογική σκέψη 83 και EE L 18 της 24.1.2017, σ. 1, αιτιολογική σκέψη 28.

⁽¹³⁴⁾ Κίνα — Μέτρα για την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ σε σωλήνες χωρίς συγκόλληση από ανοξείδωτο χάλυβα υψηλών επιδόσεων («HP-SSST») από την Ιαπωνία και Κίνα — Μέτρα για την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ σε σωλήνες χωρίς συγκόλληση από ανοξείδωτο χάλυβα υψηλών επιδόσεων («HP-SSST») από την Ευρωπαϊκή Ένωση, WT/DS454/AB/R- WT/DS460/AB/R.

⁽¹³⁵⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/353 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2020, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές χαλύβδινων τροχών δρόμου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (EE L 65 της 4.3.2020, σ. 9).

4.4. Ενωσιακή κατανάλωση

- (309) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση της Ένωσης με βάση τα στοιχεία για το ευρωπαϊκό αλουμίνιο για τις πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης συν τα στοιχεία για τις εισαγωγές από την Eurostat, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 312.
- (310) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 3

Ενωσιακή κατανάλωση (τόνοι)

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	2 623 119	2 772 585	2 659 616	2 403 637
Δείκτης	100	106	101	92
Δέσμια αγορά	19 347	29 987	34 953	33 204
Δείκτης	100	155	181	172
Ελεύθερη αγορά	2 603 772	2 742 598	2 624 664	2 370 433
Δείκτης	100	105	101	91

Πηγή: European Aluminium και Eurostat

- (311) Η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά, στην Ένωση, μειώθηκε κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Από το 2017 έως το 2018 η αγορά της Ένωσης αυξήθηκε κατά 6 % από περίπου 2,6 σε 2,7 εκατ. τόνους, πριν μειωθεί το 2019 κατά 4 ποσοστιαίες μονάδες, και μειώθηκε περαιτέρω σε 2,4 εκατ. τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Η συνολική ενωσιακή κατανάλωση ακολούθησε παρόμοια τάση, με αύξηση το 2018, την οποία ακολούθησε μείωση το 2019, η οποία συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας ως συνέπεια της πανδημίας COVID-19.

4.5. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

4.5.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (312) Η Επιτροπή καθόρισε τον όγκο των εισαγωγών βάσει προσαρμοσμένων στοιχείων της Eurostat για τους κωδικούς ΣΟ σύμφωνα με τη μη αμφισβητούμενη μεθοδολογία που πρότεινε ο καταγγέλλων. Η Επιτροπή έλεγξε και επιβεβαίωσε τις εκτιμήσεις του καταγγέλλοντος όσον αφορά την αναλογία του υπό εξέταση προϊόντος σε όγκους που εισήχθησαν με τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας ⁽¹³⁶⁾.
- (313) Επίσης, μετά τη δημοσίευση της τροποποιητικής ανακοίνωσης που αναφέρεται στην υποσημείωση 11, οι εισαγωγές που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7607 19 90 ελήφθησαν επίσης υπόψη για τον καθορισμό του όγκου των εισαγωγών από την οικεία χώρα. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε με βάση τον όγκο των εισαγωγών από την οικεία χώρα σε σύγκριση με τον όγκο της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης, όπως φαίνεται στον πίνακα 3.
- (314) Εκτός από την ανάλυση των συνολικών εισαγωγών, η Επιτροπή ανέλυσε επίσης χωριστά τις εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, δεδομένου του σημαντικού μεριδίου των τελευταίων στην υπό έρευνα υπόθεση.
- (315) Οι εισαγωγές από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

⁽¹³⁶⁾ Κωδικοί ΣΟ 7606 11 10, 7606 11 91, 7606 11 93, 7606 11 99, 7606 12 20, 7606 12 92, 7606 12 93, 7606 12 99, 7606 91 00, 7606 92 00 και 7606 11 90.

Πίνακας 4

Όγκος εισαγωγών (τόνοι) και μερίδιο αγοράς

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Όγκος εισαγωγών από την οικεία χώρα (τόνοι)	160 869	321 851	345 720	265 727
Δείκτης	100	200	215	165
Όγκος εισαγωγών από την οικεία χώρα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (τόνοι)	15 588	108 188	104 054	60 824
Δείκτης	100	694	668	390
Όγκος εισαγωγών από την οικεία χώρα εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή	145 281	213 662	241 666	204 904
Δείκτης	100	147	166	141
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα (%)	6,2	11,7	13,2	11,2
Δείκτης	100	190	213	181
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (%)	0,6	3,9	3,9	2,5
Δείκτης	100	657	658	426
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (%)	5,5	7,7	9,1	8,5
Δείκτης	100	139	164	154

Πηγή: Eurostat

- (316) Οι εισαγωγές από την οικεία χώρα υπερδιπλασιάστηκαν μεταξύ 2017 και 2019, φθάνοντας τους 345 720 τόνους προτού μειωθούν κατά 23 % μεταξύ του 2019 και της περιόδου έρευνας. Οι συνολικές εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο από την Κίνα αυξήθηκαν κατά 65 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (317) Οι εισαγωγές από την οικεία χώρα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αυξήθηκαν σημαντικά το 2018 φθάνοντας τους 108 188 τόνους, προτού μειωθούν ελαφρά το 2019 και σε πολύ μεγαλύτερο ποσοστό (κατά 278 ποσοστιαίες μονάδες) κατά την περίοδο της έρευνας. Συνολικά, οι εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο από την Κίνα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αυξήθηκαν κατά 290 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (318) Οι εισαγωγές από την οικεία χώρα εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αυξήθηκαν σε μεγάλο βαθμό μεταξύ 2017 και 2018, από 145 281 τόνους σε 213 662 τόνους. Το 2019, σε αντίθεση με τις εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή και τις συνολικές εισαγωγές από την οικεία χώρα, αυξήθηκαν και πάλι κατά 19 ποσοστιαίες μονάδες σε σύγκριση με το 2018. Κατά την περίοδο της έρευνας, μειώθηκαν κατά 36 762 τόνους. Συνολικά, οι εισαγωγές αυτές αυξήθηκαν κατά 41 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

- (319) Ο παραγωγός-εξαγωγέας Xiamen Xiashun υπέβαλε παρατήρηση σχετικά με την εξέλιξη των εισαγωγών με κωδικό ΣΟ 7606 11 99 στην Ελλάδα μεταξύ 2019 και 2020 αμφισβητώντας κατά πόσον τα προϊόντα που αναφέρονται υπό τον εν λόγω κωδικό, όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ελλάδα, πράγματι εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος.
- (320) Η Επιτροπή διερεύνησε το θέμα, δεν μπόρεσε όμως να εξαγάγει ουσιαστικά συμπεράσματα στο προσωρινό στάδιο. Σε κάθε περίπτωση, φαίνεται ότι σημαντικό μερίδιο των κινεζικών εισαγωγών με κωδικό ΣΟ 7606 11 99 στην Ελλάδα, και γενικότερα στην ΕΕ, πραγματοποιήθηκε υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή την περίοδο 2018-2019, μειώθηκε δε σημαντικά κατά την περίοδο της έρευνας. Η Επιτροπή θα συνεχίσει την έρευνά της επί του θέματος κατά το οριστικό στάδιο.
- (321) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα αυξήθηκε αρχικά από 6,1 % το 2017 σε 11,6 % το 2018 και έτσι υπερέβη την αύξηση της κατανάλωσης. Το 2019, ενώ η κατανάλωση μειώθηκε, οι εισαγωγές από την οικεία χώρα αυξήθηκαν περαιτέρω, οδηγώντας σε μερίδιο αγοράς ύψους 13,2 %. Το μερίδιο αγοράς μειώθηκε στο 11,2 % κατά την περίοδο της έρευνας. Ωστόσο, συνολικά, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα αυξήθηκε κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ποσοστό που ισοδυναμεί με αύξηση κατά 81 %.
- (322) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή από την οικεία χώρα αυξήθηκε από 0,6 % το 2017 σε 3,9 % το 2018 και το 2019, προτού μειωθεί σε 2,5 % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (323) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή από την οικεία χώρα αυξήθηκε από 5,5 % το 2017 σε 9,1 % το 2019. Κατά την περίοδο της έρευνας, μετά τη μείωση των εν λόγω εισαγωγών και της κατανάλωσης σε μεγαλύτερο βαθμό, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, μειώθηκε σε 8,5 %. Συνολικά, το εν λόγω μερίδιο αγοράς αυξήθηκε κατά 54 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.5.2. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση

- (324) Η Επιτροπή καθόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat, χρησιμοποιώντας τους κωδικούς ΣΟ και τη μεθοδολογία που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 312 και 313.
- (325) Η σταθμισμένη μέση τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 5

Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα (EUR/τόνο)

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Όλες οι εισαγωγές	2 437	2 296	2 177	2 205
Δείκτης	100	94	89	91
Τελειοποίηση προς επανεξαγωγή	2 856	2 139	1 968	2 098
Δείκτης	100	75	69	73
Εισαγωγές εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή	2 391	2 376	2 266	2 237
Δείκτης	100	99	95	94
Τιμή τριμήνου του αλουμινίου στο LME - Ζήτηση (EUR/τόνο)	1 752	1 791	1 617	1 535
Δείκτης	100	102	92	88

Πηγή: Eurostat, LME

- (326) Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκαν κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 2 437 σε 2 205 EUR/τόνο. Οι τιμές αυτές παρέμειναν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως φαίνεται στον πίνακα 9.
- (327) Η τιμή των εισαγωγών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή μειώθηκε σημαντικά το 2018, τη ίδια στιγμή που ο όγκος των εν λόγω εισαγωγών αυξήθηκε σημαντικά. Συνολικά, μειώθηκε κατά 27 % και παρέμεινε σημαντικά κάτω από τη μέση τιμή των εισαγωγών εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή από το 2018 και μετά.
- (328) Η τιμή των εισαγωγών εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή κατέγραψε συνεχή μείωση ξεκινώντας από τα 2 391 EUR/τόνο το 2017 και φτάνοντας τα 2 237 EUR κατά την περίοδο της έρευνας (-6 %).
- (329) Οι εξελίξεις αυτές θα πρέπει να εξεταστούν υπό το πρίσμα της εξέλιξης των παγκόσμιων δεικτών αλουμινίου, όπως η τιμή τριμήνου του αλουμινίου στο LME (στο εξής: τιμή LME) (EUR/τόνο), η οποία δείχνει την τιμή του αλουμινίου ως πρώτης ύλης και χρησιμοποιείται συχνά ως δείκτης αναφοράς για τη διαπραγμάτευση της τελικής τιμής των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο. Από την άποψη αυτή, φαίνεται ότι πρόκειται για την υψηλότερη συσχέτιση μεταξύ της τιμής LME και των τιμών εισαγωγών από την Κίνα βάσει άλλων καθεστώτων (0,97). Η συσχέτιση μεταξύ της τιμής LME και της τιμής των εισαγωγών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ήταν η χαμηλότερη (0,5). Κατά την περίοδο της έρευνας, με βάση τις μέσες ενωσιακές τιμές στον πίνακα 9 κατωτέρω, υπήρχε διαφορά τιμής μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και των ενωσιακών τιμών ύψους 18 % περίπου σε σύγκριση με τη μέση τιμή των εισαγωγών από την Κίνα και 17 % περίπου σε σύγκριση με τη μέση τιμή των εισαγωγών από την Κίνα εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.
- (330) Η Επιτροπή καθόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας ⁽¹³⁷⁾, συγκρίνοντας:
- τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος οι οποίες χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και
 - τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από την Κίνα στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση το κόστος, την ασφάλιση και τον ναύλο (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι τελωνειακοί δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή ⁽¹³⁸⁾.
- (331) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας. Έδειξε μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης μεταξύ 4,6 % και 11,2 % των εισαγωγών από την οικεία χώρα στην αγορά της Ένωσης. Η μέση σταθμισμένη υποτιμολόγηση που διαπιστώθηκε ήταν 7,5 %.
- (332) Ο παραγωγός-εξαγωγέας Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι, βάσει των χαρακτηριστικών του PCN, το υλικό για αλουμινοχαρτό είναι παρόμοιο με το υλικό για περύνια, το καπάκι πολυπροπυλενίου και τα λιθογραφικά φύλλα. Ισχυρίστηκε επίσης ότι, δεδομένης της χρήσης του ως πρώτης ύλης στα ελαστρα λεπτού φύλλου, το εν λόγω προϊόν προσελκύει διαφορετική τιμή από τους προαναφερόμενους τύπους προϊόντων. Η Xiamen Xiashun ζήτησε από την Επιτροπή να λάβει από τους ενωσιακούς παραγωγούς τις συμβάσεις και τις τιμές τους ειδικά για την πώληση υλικού για αλουμινοχαρτό και να συγκρίνει τις τιμές αυτές με τις τιμές που χρεώνει η Xiamen Xiashun για το υλικό για αλουμινοχαρτό που πωλεί στην ΕΕ.
- (333) Ωστόσο, η Xiamen Xiashun δεν παρείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εικαζόμενη διαφορά τιμής μεταξύ των διαφόρων εφαρμογών (υλικό για περύνια, καπάκι πολυπροπυλενίου και λιθογραφικό φύλλο) και τα μοντέλα που εξάγει στην ΕΕ. Επιπλέον, δεν προσδιόρισε ποσοτικά τις εν λόγω διαφορές. Σε κάθε περίπτωση, τα προϊόντα της Xiamen Xiashun δεν συγκρίθηκαν με το υλικό για περύνια ή τα λιθογραφικά φύλλα, επειδή τα προϊόντα του είδους αυτού δεν πωλούνται από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος υπό την ίδια κωδικοποίηση προϊόντος με το υλικό για αλουμινοχαρτό. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.

⁽¹³⁷⁾ Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 291, τα περιθώρια υποτιμολόγησης υπολογίστηκαν σε βάση ΕΕ-27.

⁽¹³⁸⁾ Στις περιπτώσεις που η πώληση από τον Κινέζο παραγωγό στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης πραγματοποιήθηκε μέσω συνδεδεμένης εταιρείας πωλήσεων με έδρα την Ένωση, η τιμή εισαγωγής καθορίστηκε σε βάση CIF, προσαρμόζοντας την τιμή πώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις δαπάνες που προέκυψαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των ΓΔΕΠ του συνδεδεμένου εισαγωγέα, και για τα κέρδη που προέκυψαν με βάση το μέσο σταθμισμένο περιθώριο κέρδους κατά την περίοδο της έρευνας που ανέφεραν οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς του δείγματος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

4.6. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.6.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (334) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιελάβε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (335) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 35 έως 37, χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (336) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες βάσει των στοιχείων που περιέχονται στην απάντηση της ένωσης European Aluminium, στην οποία περιλαμβάνονταν στοιχεία σχετικά με όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Διαπιστώθηκε ότι και τα δύο σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (337) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.
- (338) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.6.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.6.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (339) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Όγκος παραγωγής (τόνοι)	2 130 916	2 164 561	2 104 231	1 907 127
Δείκτης	100	102	99	89
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	2 471 262	2 528 879	2 522 331	2 509 831
Δείκτης	100	102	102	102
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	86,2	85,6	83,4	76,0
Δείκτης	100	99	97	88

Πηγή: European Aluminium, ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (340) Ο όγκος παραγωγής αυξήθηκε αρχικά το 2018 ως συνέπεια της αύξησης των εξαγωγικών πωλήσεων και της δέσμιας αγοράς. Μειώθηκε το 2019, και ακόμη περισσότερο κατά την περίοδο της έρευνας. Ο όγκος παραγωγής μειώθηκε κατά 11 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (341) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε ελαφρά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Καθώς ο όγκος παραγωγής μειώθηκε συνολικά και η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε ελαφρώς, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας εμφανίζει πτωτική τάση (-12 %) κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.6.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (342) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Συνολικός όγκος πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά – τόσο ελεύθερη όσο και δέσμια χρήση (τόνοι)	1 742 739	1 726 391	1 650 249	1 518 343
Δείκτης	100	99	95	87
Πωλήσεις και χρήση στη δέσμια αγορά	19 347	29 987	34 953	33 204
Δείκτης	100	155	181	172
Πωλήσεις και χρήση στη δέσμια αγορά ως ποσοστό των συνολικών πωλήσεων στην αγορά	0,7	1,1	1,3	1,4
Δείκτης	100	147	178	187
Πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά	1 723 392	1 696 403	1 615 297	1 485 139
Δείκτης	100	98	94	86
Μερίδιο αγοράς των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά (%)	66,2	61,9	61,5	62,7
Δείκτης	100	93	93	95

Πηγή: European Aluminium, Eurostat και ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (343) Οι συνολικές πωλήσεις στην ΕΕ ακολούθησαν πτωτική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο (-13 %), και είχαν ήδη μειωθεί κατά 5 % το 2019.
- (344) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 298, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι πολύ μικρό μέρος της συνολικής παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών προοριζόταν για τη δέσμια αγορά. Τ εν λόγω μέρος αντιπροσώπευε λιγότερο από το 1,5 % της κατανάλωσης στην Ένωση.
- (345) Οι συνολικές πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μειώθηκαν κατά περίπου 240 000 τόνους κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αν και η κατανάλωση είχε αυξηθεί στο υψηλότερο επίπεδό της το 2018 (+ 5 %), οι πωλήσεις αυτές παρουσίασαν ήδη πτωτική τάση (-2 %), η οποία συνεχίστηκε το 2019 και κατά την περίοδο της έρευνας. Οι συνολικές πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ μειώθηκαν κατά 14 %.
- (346) Το μερίδιο αγοράς των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 66,2 % το 2017 σε 62,7 % κατά την περίοδο της έρευνας. Μετά την πτώση κατά 7 % το 2018-2019, αυξήθηκε κατά 1,2 ποσοστιαίες μονάδες.

4.6.2.3. Ανάπτυξη

- (347) Στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής όχι μόνο έχασε όγκους πωλήσεων στην ΕΕ αλλά και μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά.

4.6.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (348) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων (ισοδύναμο πλήρους απασχόλησης, στο εξής: ΙΠΑ)	9 025	8 518	8 644	8 240
Δείκτης	100	94	96	91
Παραγωγικότητα (τόνοι/ΙΠΑ)	236	254	243	231
Δείκτης	100	108	103	98

Πηγή: European Aluminium και ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (349) Η απασχόληση μειώθηκε κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, καθώς ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να διασφαλίσει τη βιωσιμότητά του και να την ευθυγραμμίσει με τη ζήτηση στην εγχώρια αγορά.
- (350) Κατά συνέπεια, η παραγωγικότητα του βελτιώθηκε αρχικά το 2018 από 236 σε 254 τόνους/ΙΠΑ, προτού μειωθεί σε συνέχεια της πτώσης του όγκου παραγωγής. Η συνολική παραγωγικότητα επιδεινώθηκε κατά 2 %.

4.6.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (351) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την οικεία χώρα.
- (352) Η παρούσα έρευνα είναι η πρώτη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανές προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ.

4.6.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.6.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (353) Η μέση σταθμισμένη μοναδιαία τιμή πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 9

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην ελεύθερη αγορά (EUR/τόνο)	2 792	2 888	2 752	2 680
Δείκτης	100	103	99	96
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	2 712	2 854	2 762	2 739
Δείκτης	100	105	102	101
Τιμή τριμήνου του αλουμινίου στο LME - Ζήτηση (EUR/τόνο)	1 752	1 791	1 617	1 535
Δείκτης	100	102	92	88

Πηγή: ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και LME

- (354) Οι τιμές πώλησης στην ενωσιακή αγορά σε μη συνδεδεμένα μέρη (ελεύθερη αγορά) αυξήθηκαν αρχικά από 2 792 σε 2 888 EUR/τόνο το 2018. Στη συνέχεια, σημείωσαν πτώση κατά 4 ποσοστιαίες μονάδες το 2019, προτού μειωθούν σε 2 680 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας.
- (355) Η τάση αυτή θα πρέπει να εξεταστεί υπό το πρίσμα των εξελίξεων στον κλάδο. Πρώτον, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος προσπάθησαν να διατηρήσουν τον ίδιο όγκο παραγωγής, ώστε να επιμερίσουν το κόστος τους προσαρμόζοντας παράλληλα το μείγμα προϊόντων τους με σκοπό να αυξήσουν τις πωλήσεις προϊόντων υψηλής προστιθέμενης αξίας. Οι τιμές τους στη συνέχεια ακολούθησαν πτωτική τάση, σύμφωνα με την εξέλιξη της τιμής LME του αλουμινίου ως πρώτης ύλης, όπως αναφέρεται στον πίνακα 9.
- (356) Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής των παραγωγών του δείγματος επηρεάστηκε επίσης σε μεγάλο βαθμό από την εξέλιξη της τιμής LME και συγκράτησε τις πρόσθετες δαπάνες που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί του δείγματος για τη μετάβασή τους σε προϊόντα υψηλότερης αξίας. Επίσης, η μείωση του όγκου παραγωγής που παρατηρείται από το 2019 και μετά επηρέασε αρνητικά το μοναδιαίο κόστος παραγωγής. Συνολικά, το κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά 1 %, ενώ η μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε κατά 4 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Παράλληλα, η τιμή LME του αλουμινίου μειώθηκε κατά 12 %.
- (357) Ένας εισαγωγέας, η Nilo, ισχυρίστηκε ότι οι Γερμανοί παραγωγοί απέλαυαν μειώσεων κόστους όσον αφορά το κόστος ηλεκτρικής ενέργειας. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί έπρεπε να απορροφήσουν το υψηλότερο άμεσο και έμμεσο κόστος ηλεκτρικής ενέργειας που απορρέει από το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής (ΣΕΔΕ) της ΕΕ ⁽¹³⁹⁾, στο πλαίσιο του οποίου οι εταιρείες της ΕΕ θα λαμβάνουν λιγότερα δωρεάν δικαιώματα εκπομπής CO₂ και, ως εκ τούτου, πρέπει να αγοράζουν πρόσθετα δικαιώματα εκπομπής CO₂ της ΕΕ για την παραγωγή της ίδιας ποσότητας πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο. Στην εξεταζόμενη περίπτωση, το καθαρό αποτέλεσμα μεταξύ της αύξησης του κόστους ηλεκτρικής ενέργειας για τους Γερμανούς παραγωγούς και της αποζημίωσης που έλαβαν ήταν καθαρή ζημία και, επομένως, ο ισχυρισμός του εισαγωγέα είναι εσφαλμένος με βάση τα πραγματικά στοιχεία. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.6.3.2. Κόστος εργασίας

- (358) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 10

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR)	70 255	72 448	72 523	73 430
Δείκτης	100	103	103	105

Πηγή: ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (359) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυξήθηκε κατά 5 %. Μία εταιρεία του δείγματος υποβλήθηκε σε κόστος αναδιάρθρωσης το οποίο αντικατοπτρίζεται στο κόστος εργασίας.

4.6.3.3. Αποθέματα

- (360) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Αποθέματα

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	63 273	66 879	65 204	65 455

⁽¹³⁹⁾ Το ΣΕΔΕ της ΕΕ αποτελεί ακρογωνιαίο λίθο της πολιτικής της ΕΕ για τη συμμόρφωση με τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες.

Δείκτης	100	106	103	103
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής (%)	7,8	8,3	8,4	9,2
Δείκτης	100	106	108	118

Πηγή: ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (361) Τα τελικά αποθέματα παρέμειναν σε λογικό επίπεδο καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Δεδομένου ότι η βιομηχανία πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο λειτουργεί γενικά με βάση την παραγωγή κατά παραγγελία, ο δείκτης αυτός έχει μικρότερη σημασία για τη συνολική ανάλυση της ζημίας.
- (362) Το ποσοστό των τελικών αποθεμάτων εκφραζόμενων επί της παραγωγής σημειώνει συνολική αύξηση, η οποία οφείλεται κυρίως στη μείωση του όγκου παραγωγής.

4.6.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (363) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	2,8	1,2	-0,4	-2,2
Δείκτης	100	42	-13	-78
Ταμειακές ροές	97 502 816	82 877 851	92 397 462	43 585 647
Δείκτης	100	85	95	45
Επενδύσεις (EUR)	64 646 226	73 447 421	160 412 341	141 607 601
Δείκτης	100	114	248	219
Απόδοση επενδύσεων (%)	12,0	7,3	3,6	-2,8
Δείκτης	100	60	30	-23

Πηγή: ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (364) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.
- (365) Οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες μετατράπηκαν από κερδοφόρες το 2017 σε ζημιογόνες το 2019 και κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, η κερδοφορία ακολούθησε σταθερή πτωτική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 2,8 % το 2017 σε -2,2 % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (366) Είναι σημαντικό, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 356, το ότι το κόστος των ενωσιακών παραγωγών αυξήθηκε περισσότερο από τις τιμές τους, γεγονός που οδήγησε στη μείωση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές στον ίδιο βαθμό με το αυξανόμενο κόστος, λόγω της πτωτικής πίεσης που ασκούσαν οι εισαγωγές από την Κίνα (τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τις τιμές). Πράγματι, καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, οι κινεζικές τιμές ήταν σταθερά χαμηλές και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (βλέπε πίνακες 5 και 9), κάτι που περιόρισε τις αυξήσεις τιμών που θα ήταν αναμενόμενες λόγω της αυξανόμενης ζήτησης (έως το 2019) και της αλλαγής στο μείγμα προϊόντων (περισσότερα προϊόντα υψηλής

αξίας). Το γεγονός αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη συμπίεση των τιμών και τη μείωση της κερδοφορίας. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η συμπίεση των τιμών συνεχίστηκε. Πράγματι, ενώ οι κινεζικές τιμές αυξήθηκαν ελαφρώς, παρέμειναν πολύ κάτω από το επίπεδο τιμών που πέτυχε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Αυτό αποδεικνύεται επίσης από τα σημαντικά περιθώρια υποτιμολόγησης που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 331.

- (367) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτήσουν τις δραστηριότητές τους. Η τάση στις καθαρές ταμειακές ροές εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε συνάρτηση με την εξέλιξη της κερδοφορίας. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι ταμειακές ροές μειώθηκαν κατά 55 %.
- (368) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 119 %. Κινητήρια δύναμη ήταν η πλήρης ανάπτυξη των επενδυτικών σχεδίων δύο ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Οι επενδύσεις πραγματοποιήθηκαν με σκοπό τη βελτίωση της αποδοτικότητας και τη στροφή των επιχειρήσεων προς προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας και τις ανάγκες των πελατών. Η τακτική αυτή ήταν καίριας σημασίας σύμφωνα με τους παραγωγούς του δείγματος, έτσι ώστε να διατηρήσουν την ανταγωνιστικότητά τους στην αγορά και να είναι σε θέση να παρακολουθήσουν τις τελευταίες εξελίξεις προϊόντων και να προσφέρουν ποιοτικά προϊόντα.
- (369) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Το μέγεθος αυτό εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο από 12 % το 2017 σε -2,8 % κατά την περίοδο της έρευνας. Η εξέλιξη αυτή ακολουθεί τη μείωση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (370) Οι τέσσερις παραγωγοί του δείγματος ανήκουν σε μεγάλους ομίλους εταιρειών και συνέχισαν να συγκεντρώνουν κεφάλαια για επενδύσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, καθώς οι αποδόσεις των επενδύσεων μειώνονται τόσο ταχύρρυθμα, η μελλοντική ικανότητα των παραγωγών του δείγματος να αντλούν κεφάλαια τίθεται σαφώς σε κίνδυνο.

4.6.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (371) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο από την Κίνα αυξήθηκαν σημαντικά τόσο σε απόλυτους (+ 65 %) όσο και σε σχετικούς όρους (+ 5 ποσοστιαίες μονάδες στο μερίδιο αγοράς), ενώ η κατανάλωση στην ΕΕ μειώθηκε κατά 8 %. Η αύξηση των εισαγωγών αφορούσε τόσο τις εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή όσο και τις συνολικές εισαγωγές εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή. Οι κινεζικές τιμές εισαγωγής ήταν σταθερά χαμηλές και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά την περίοδο της έρευνας οι τιμές εισαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά 7,5 % κατά μέσο όρο. Ανεξάρτητα από τη συγκεκριμένη υποτιμολόγηση όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι οι κινεζικές τιμές ήταν σταθερά χαμηλές και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου (βλέπε πίνακες 5 και 9). Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές στον ίδιο βαθμό με το αυξανόμενο κόστος, λόγω της πτωτικής πίεσης που ασκούσαν οι εισαγωγές από την Κίνα (τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τις τιμές).
- (372) Οι περισσότεροι μακροοικονομικοί δείκτες παρουσίασαν αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, ο όγκος πωλήσεων στην αγορά της ΕΕ, το μερίδιο αγοράς, η απασχόληση και η παραγωγικότητα. Μόνον η παραγωγική ικανότητα εμφάνισε ελαφρώς θετική τάση. Ομοίως, οι περισσότεροι μικροοικονομικοί δείκτες παρουσίασαν αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως οι τιμές πώλησης στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ, το κόστος παραγωγής, το κόστος εργασίας, η κερδοφορία, τα τελικά αποθέματα, οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων. Μόνον οι επενδύσεις παρουσίασαν θετική τάση αφού οι παραγωγοί του δείγματος πραγματοποίησαν επενδύσεις προκειμένου να διατηρήσουν την ανταγωνιστικότητά τους και να παρακολουθήσουν τις τελευταίες εξελίξεις των προϊόντων. Οι εξελίξεις αυτών των δεικτών ζημίας ήταν αρνητική και όσο αφορά την περίοδο 2017-2019, δηλαδή πριν από την έναρξη της πανδημίας COVID-19.
- (373) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσαρμόσε το μείγμα προϊόντων του προκειμένου να εξασφαλίσει καλύτερα περιθώρια για προϊόντα υψηλότερης προστιθέμενης αξίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο, διατηρώντας παράλληλα επαρκή όγκο για να επιμερίσει το σταθερό κόστος του. Σε αυτό το πλαίσιο, το κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής φυσικά αυξήθηκε. Επιπλέον, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την αύξηση της κατανάλωσης το 2018-2019 και αναγκάστηκε να επιμερίσει το σταθερό κόστος σε χαμηλότερο όγκο παραγωγής (-11 %), με αποτέλεσμα συνολική αύξηση του κόστους παραγωγής (+ 1 %) ενώ η τιμή τριμήνου του αλουμινίου στο LME είχε μειωθεί (-12 %). Όσον αφορά

τις τιμές πώλησης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αντιμετώπισε επίσης έντονο ανταγωνισμό στις αγορές υψηλότερης προστιθέμενης αξίας και δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές του στο αναμενόμενο επίπεδο (-4 %). Λαμβανομένης υπόψη της εξέλιξης του κόστους και των τιμών, η κερδοφορία επιδεινώθηκε προοδευτικά και μετατράπηκε σε ζημίες ήδη το 2019, προτού η κατάσταση επιδεινωθεί περαιτέρω κατά την περίοδο της έρευνας.

- (374) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή συνήγαγε προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (375) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες πέραν των εισαγωγών από την οικεία χώρα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εν λόγω εισαγωγές. Προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι πιθανοί παράγοντες: η πανδημία COVID-19, η συρρίκνωση της ζήτησης, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, η εμπορική στρατηγική του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η αποδοτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι εισαγωγές από την οικεία χώρα για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και οι συμβατικές υποχρεώσεις που συνδέονται με την τιμή αλουμινίου στο LME.

5.1.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (376) Η επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνέπεσε με τη σημαντική διείσδυση εισαγωγών από την Κίνα, οι οποίες ήταν σταθερά υποτιμολογημένες σε σχέση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και συμπιέζαν την τιμή της ενωσιακής αγοράς. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 371, οι τιμές εισαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά 7,5 % κατά μέσο όρο.
- (377) Ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε (όπως φαίνεται στον πίνακα 4) από περίπου 161 000 τόνους το 2017 σε περίπου 266 000 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή σημειώθηκε αύξηση κατά 65 %. Όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, η αύξηση ήταν 81 %, από 6,2 % σε 11,2 %. Κατά την ίδια περίοδο (όπως φαίνεται στον πίνακα 7) οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά μειώθηκαν κατά 14 % και το μερίδιο αγοράς του στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε από 66,2 % σε 62,7 %, δηλαδή σημειώθηκε πτώση 5 %. Εν αναμονή της ανάλυσης των εισαγωγών στην Ελλάδα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, η Επιτροπή εξέτασε τις εισαγωγές, εξαιρουμένων των εν λόγω εισαγωγών. Σε αυτήν την περίπτωση, η τάση θα ήταν παρόμοια και θα παρουσίαζε αύξηση στις κινεζικές εισαγωγές κατά 41 % και αύξηση του μεριδίου αγοράς κατά 54 %, από 5,5 % σε 8,5 %.
- (378) Η κατάσταση κατά την περίοδο 2017-2019 είναι ακόμη πιο χαρακτηριστική, καθώς οι κινεζικές εισαγωγές υπερδιπλασιάστηκαν (από 161 000 τόνους σε 354 000 τόνους), εξασφαλίζοντας μερίδιο αγοράς 13,2 %, ενώ το μερίδιο στην ελεύθερη αγορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σε 61,5 % (-4,7 ποσοστιαίες μονάδες). Πράγματι, παρά τη μείωση της κατανάλωσης μεταξύ 2018 και 2019, οι κινεζικές εισαγωγές συνέχισαν να αυξάνονται και να κερδίζουν μερίδιο αγοράς από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (379) Οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξάνονταν σταθερά σε ετήσια βάση, τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές, μέχρι την έναρξη της πανδημίας COVID-19 το πρώτο εξάμηνο του 2020 (το ζήτημα αυτό αναλύεται στην επόμενη ενότητα). Όπως φαίνεται από τους πίνακες 3 και 4, η αύξηση της κατανάλωσης το 2018 και το 2019 ήταν ευεργετική κυρίως για τις κινεζικές εισαγωγές. Η εικόνα «υποχώρησης» της διείσδυσης των εισαγωγών από την Κίνα που παρατηρείται κατά την περίοδο της έρευνας είναι παραπλανητική. Εξετάζοντας προσεκτικά τις τάσεις της εξεταζόμενης περιόδου, καθίσταται αρκετά εμφανής η σχέση μεταξύ των εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο κλάδος. Πράγματι, η εικόνα που παρατηρείται κατά την περίοδο της έρευνας αποτελεί απλώς συνέχιση της παρατηρούμενης τάσης, ελαφρώς βελτιωμένης λόγω του γενικού αντικτύπου της πανδημίας επί της κινεζικής παραγωγής, των εξαγωγών στην Ένωση και της κατανάλωσης στην ΕΕ.
- (380) Οι τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ μειώθηκαν κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο (όπως φαίνεται στον πίνακα 5), από 2 437 σε 2 205 EUR/τόνο. Συγκριτικά, οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν μόνο κατά 4 % κατά την ίδια περίοδο, δηλαδή από 2 792 EUR/τόνο το 2017 σε 2 680 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, μολονότι ξεκίνησαν από χαμηλότερο επίπεδο τιμών το 2017, οι κινεζικές τιμές μειώθηκαν περισσότερο (-232 EUR/τόνο) από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (-112 EUR/τόνο) κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επίσης, κατά την περίοδο 2017-2019 η μείωση των κινεζικών τιμών ανήλθε σε 11 %, ενώ οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 1 %.

- (381) Οι εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή πραγματοποιήθηκαν σε χαμηλότερες τιμές από τις εισαγωγές εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή. Οι τιμές των εισαγωγών από την Κίνα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ήταν επίσης πολύ χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Οι τιμές αυτές εξελίχθηκαν ακανόνιστα και φαίνεται να είναι πλήρως αποσυνδεδεμένες από την εξέλιξη των παγκόσμιων τιμών αλουμινίου, όπως η τιμή LME. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι τιμές αυτές μειώθηκαν κατά 27 %.
- (382) Οι τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, εκτός της τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, οι οποίες αντιπροσωπεύουν κατά μέσο όρο άνω του 70 % των εισαγωγών από την Κίνα, μειώθηκαν σταθερά κατά την εξεταζόμενη περίοδο από 2 391 EUR/τόνο το 2017 σε 2 237 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας, ή κατά 6 % συνολικά.
- (383) Από την εξέλιξη των τιμών των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκύπτει σημαντική συμπίεση των τιμών. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές στον ίδιο βαθμό με το αυξανόμενο κόστος, λόγω της πτωτικής πίεσης που ασκούσαν οι εισαγωγές από την Κίνα (τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τις τιμές). Πράγματι, καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, οι κινεζικές τιμές ήταν σταθερά χαμηλές και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, κάτι που περιόρισε τις αυξήσεις τιμών που θα ήταν αναμενόμενες λόγω της αυξανόμενης ζήτησης (έως το 2019) και της αλλαγής στο μείγμα προϊόντων (περισσότερα προϊόντα υψηλής αξίας). Αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη συμπίεση των τιμών και τη μείωση της κερδοφορίας.
- (384) Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι η διείσδυση των κινεζικών εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο επιτεύχθηκε όχι μόνο στα τμήματα της αγοράς που αφορούν βασικά προϊόντα, όπου συνήθως ισχύουν βραχυπρόθεσμες συμβάσεις, αλλά και σε άλλα τμήματα της αγοράς όπου πωλούνται προϊόντα υψηλότερης προστιθέμενης αξίας στο πλαίσιο μεσοπρόθεσμων/μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Η τιμή δεν είναι το μόνο σημαντικό στοιχείο σε τέτοιες συμβάσεις, αλλά είναι σαφές ότι οι χαμηλές τιμές (που αντικατοπτρίζουν τα περιθώρια υποτιμολόγησης του 7,5 % κατά μέσο όρο που αναφέρονται ανωτέρω) διαδραματίζουν καιρό ρόλο στη λήψη αποφάσεων από τους πελάτες.
- (385) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από την Κίνα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η ζημία αυτή είχε επιπτώσεις τόσο στον όγκο όσο και στις τιμές.

5.1.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

5.1.2.1. Συρρίκνωση της ζήτησης

- (386) Ένας εισαγωγέας, η Airoidi, ισχυρίστηκε ότι η μείωση της κατανάλωσης σχετίζεται με τη μείωση της ζήτησης στον τομέα της αεροδιαστημικής. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω εισαγωγέας ζήτησε να συμπεριληφθεί ο τομέας αυτός στην ανάλυση της ζημίας.
- (387) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 57, τα προϊόντα που προορίζονται για την κατασκευή εξαρτημάτων αεροσκαφών εξαιρούνται από την παρούσα έρευνα. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (388) Ένας άλλος εισαγωγέας, η Nova Trading SA (Στο εξής: Nova Trading), ισχυρίστηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε αυξήσει την παραγωγική του ικανότητα για να ανταποκριθεί στην αναμενόμενη ανάπτυξη στην αγορά ηλεκτρικών οχημάτων που τελικά δεν έγινε πραγματικότητα, και είχε ως αποτέλεσμα μείωση τιμών και χαμηλότερη κερδοφορία. Ωστόσο, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που χρησιμοποιούνται στα τοιχώματα αμαξώματος στην αυτοκινητοβιομηχανία εξαιρούνται από το πεδίο προϊόντος και, επομένως, η τυχόν ζημία εξαιτίας αυτού δεν καλύπτεται ούτε καταγράφεται από την παρούσα έρευνα. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (389) Ο παραγωγός-εξαγωγέας Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι η αύξηση των εισαγωγών το 2019 ήταν πιο συγκρατημένη από τη μείωση της κατανάλωσης το 2019 και ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επηρεάστηκε περισσότερο από τη μείωση της κατανάλωσης παρά από την αύξηση των κινεζικών εισαγωγών. Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι μακροοικονομικοί δείκτες ήταν σταθεροί έως το πρώτο εξάμηνο/τα τέλη του 2019 και ότι αιτία της ζημίας ήταν η μείωση της ζήτησης.
- (390) Η επιπρόσθετη αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα το 2019, η οποία έλαβε χώρα σε μια περίοδο κατά την οποία η κατανάλωση μειώθηκε, θα πρέπει να εκληφθεί ως μία ακόμη ένδειξη ζημίας. Πράγματι, όταν η ζήτηση μειώνεται, κανονικά αναμένεται ότι όλοι οι παραγωγοί θα επηρεαστούν κατά παρόμοιο τρόπο, ή ακόμη και ότι οι εξαγωγές θα μειωθούν περισσότερο σε σύγκριση με τις εγχώριες (ενωσιακές) πωλήσεις λόγω της εγγύτητας μεταξύ εγχώριων παραγωγών και πελατών. Ωστόσο, το 2019 οι εισαγωγές από την Κίνα συνέχισαν να αυξάνονται σε απόλυτες τιμές, οδηγώντας σε αύξηση

του μεριδίου αγοράς κατά 1,5 ποσοστιαίες μονάδες σε σχέση με το 2018 σε βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Πράγματι, τη στιγμή που η κατανάλωση μειώθηκε κατά περίπου 113 000 τόνους, οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά περίπου 76 000 τόνους. Αυτό σημαίνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απορρόφησε το 67 % της μείωσης, ενώ οι εισαγωγές από την Κίνα αυξήθηκαν κατά περίπου 24 000 τόνους. Παράλληλα, οι ήδη χαμηλές κινεζικές τιμές εισαγωγής μειώθηκαν περαιτέρω κατά 5 %.

- (391) Όσον αφορά την εξέλιξη των μακροοικονομικών δεικτών, τα έτη 2018 και 2019 παρουσιάστηκαν ήδη σημάδια ζημίας, καθώς οι πωλήσεις, το μερίδιο αγοράς και η απασχόληση είχαν ήδη επιδεινωθεί σημαντικά. Σε κάθε περίπτωση, η ανάλυση της ζημίας δεν θα πρέπει να βασίζεται αποκλειστικά στην εξέλιξη των μακροοικονομικών δεικτών, αλλά σε μια συνολική αξιολόγηση των μικροοικονομικών και μακροοικονομικών δεικτών. Αν εξετάσει κανείς το 2018 και το 2019 συνολικά, και οι δύο τύποι δεικτών αποτυπώνουν ήδη μια ζημιολογία κατάστασης.

5.1.2.2. Πανδημία COVID-19

- (392) Η πανδημία COVID-19 που ενέσκηψε κατά το πρώτο εξάμηνο του 2020 επηρέασε την κατάσταση στην αγορά της ΕΕ με διάφορους τρόπους. Σημειώθηκε μείωση της κατανάλωσης στην αγορά της ΕΕ, σε συνδυασμό με μείωση των εισαγωγών από την Κίνα.
- (393) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 379, οι κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχαν ήδη αυξηθεί σταθερά σε ετήσια βάση κατά την περίοδο 2017-2019, με αποτέλεσμα αύξηση άνω του 100 % έως την έναρξη της πανδημίας COVID-19 το πρώτο εξάμηνο του 2020. Με άλλα λόγια, η σημαντική ζημία που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ είχε ήδη επέλθει, όπως αποδεικνύεται από την αρνητική εξέλιξη των περισσότερων μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών κατά την περίοδο 2017-2019, οπότε μπήκε στην εξέλιξη η πανδημία COVID-19.
- (394) Σε αυτό το πλαίσιο, δεν μπορεί να αμφισβητηθεί ότι η πανδημία COVID-19 και η επακόλουθη μείωση της κατανάλωσης συνέβαλαν στην περαιτέρω επιδείνωση της ήδη επιδεινωμένης κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (395) Ωστόσο, η εξέλιξη αυτή δεν αμβλύνει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της σημαντικής ζημίας που διαπιστώθηκε και των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα. Όπως προαναφέρθηκε, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία από τις εισαγωγές από τη ΔΔΚ που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, η οποία υπερδιπλασιάστηκε σε μια περίοδο τριών ετών πριν από την εκδήλωση της πανδημίας, οπότε είναι σαφές ότι είχε ήδη επέλθει σημαντική ζημία πριν και ανεξάρτητα από την πανδημία.

5.1.2.3. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (396) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 13

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών, εκτός της οικείας χώρας	Όγκος (τόνοι)	719 511	724 344	663 648	619 566
	Δείκτης	100	101	92	86
	Μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά (%)	27,6	26,4	25,3	26,1
	Δείκτης	100	96	92	95
	Μέση τιμή	3 091	3 075	2 924	2 887
	Δείκτης	100	99	95	93

Εκ των οποίων από την Τουρκία	Όγκος (τόνοι)	165 649	173 429	189 574	184 824
	Δείκτης	100	105	114	112
	Μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά (%)	6,4	6,3	7,2	7,8
	Δείκτης	100	98	113	122
	Μέση τιμή	2 622	2 714	2 517	2 443
	Δείκτης	100	103	96	93

Πηγή: Eurostat

- (397) Ο παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος Xiamen Xiashun ανέφερε ότι οι εισαγωγές από την Κίνα μειώθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας προς όφελος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και άλλων χωρών. Ανέφερε επίσης ότι οι τιμές εισαγωγής από την Κίνα είχαν αυξηθεί κατά την περίοδο αυτή. Επιπλέον, επισήμανε ότι ο ίδιος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παραδεχόταν τον αθέμιτο ανταγωνισμό από εισαγωγές από χώρες όπως η Ινδία, η Αίγυπτος και η Τουρκία.
- (398) Ο χρήστης Εταιρεία Α ισχυρίστηκε ότι το μερίδιο αγοράς της Κίνας ήταν χαμηλό σε σύγκριση με του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και ζήτησε ανάλυση των εισαγωγών από άλλες χώρες.
- (399) Παρά τη μείωση του όγκου, οι κινεζικές εισαγωγές εξακολουθούσαν να αντιπροσωπεύουν μερίδιο αγοράς 11,1 % κατά την περίοδο της έρευνας, ποσοστό το οποίο αντιστοιχεί σε αύξηση 80 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επίσης, παρόλο που οι κινεζικές τιμές αυξήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας, οι κινεζικές τιμές εξαγωγής εξακολουθούσαν να είναι χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 7,5 % κατά μέσο όρο κατά την περίοδο της έρευνας.
- (400) Επιπλέον, οι εισαγωγές από άλλες χώρες μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 14 %. Λόγω της μείωσης της κατανάλωσης (-8 %), το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς τους επίσης μειώθηκε από 27,6 % σε 26,1 %. Αυτό σημαίνει ότι οι εισαγωγές από άλλες χώρες επίσης έχασαν μερίδιο αγοράς έναντι των εισαγωγών από την Κίνα.
- (401) Συγκεκριμένα, οι εισαγωγές από την Τουρκία που ήταν οι δεύτερες μεγαλύτερες σε όγκο μετά τις εισαγωγές από την Κίνα στην ΕΕ αυξήθηκαν κατά 12 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και κέρδισαν μερίδιο αγοράς 1,2 εκατοστιαίων μονάδων. Ωστόσο, οι τιμές τους παρέμειναν πολύ υψηλότερες από τις κινεζικές τιμές εισαγωγής και ακολούθησαν την εξέλιξη της τιμής LME.
- (402) Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εξέλιξη των εισαγωγών από άλλες χώρες και η ελαφρά μείωση των εισαγωγών από την Κίνα κατά την περίοδο της έρευνας δεν συνέβαλαν στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.1.2.4. Εμπορική στρατηγική του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (403) Ο παραγωγός-εξαγωγέας Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι η εστίαση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε ορισμένα τμήματα με προϊόντα υψηλότερης τιμής, όπου η ζήτηση μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αποτέλεσε παράγοντα ικανό να διαρρήξει την αιτιώδη συνάφεια. Υποστήριξε επίσης ότι, εστιάζοντας σε προϊόντα με υψηλότερες τιμές, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε μειώσει τη διαθέσιμη ικανότητά του για τους πελάτες υλικού για αλουμινόχαρτο, οι οποίοι αναγκάστηκαν να στραφούν σε άλλες πηγές εφοδιασμού. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι, εκτός από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ήταν μακράν ο κύριος προμηθευτής της αγοράς της ΕΕ και ότι οι τιμές της Κίνας και της Ένωσης ήταν συγκρίσιμες για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που προορίζονται για υλικό για αλουμινόχαρτο.
- (404) Όσον αφορά την εμπορική στρατηγική του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 355, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να διατηρήσει τον ίδιο όγκο παραγωγής, ο οποίος μειώθηκε μόνο κατά 1 % μεταξύ του 2017 και του 2019, προσαρμόζοντας παράλληλα το μείγμα προϊόντων του, ώστε να αυξήσει τις πωλήσεις προϊόντων υψηλότερης προστιθέμενης αξίας.

- (405) Όπως φαίνεται στον πίνακα 3, η ζήτηση για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που καλύπτονται από την παρούσα έρευνα παρέμεινε σταθερή, ή ακόμη και αυξήθηκε κατά την περίοδο 2017-2019. Επίσης, από την έρευνα δεν προέκυψε πτώση της ζήτησης για προϊόντα που προσελκύουν υψηλότερες τιμές. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 384, η έρευνα αποκάλυψε μάλλον ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αντιμετώπισε επίσης σοβαρό ανταγωνισμό από τις κινεζικές εισαγωγές στο ανώτατο τμήμα της αγοράς. Οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ οδήγησαν έτσι σε μείωση των πωλήσεων χωρίς τη δυνατότητα επίτευξης των αναμενόμενων υψηλότερων τιμών. Κατά συνέπεια, η κατάσταση του κλάδου επιδεινώθηκε σημαντικά.
- (406) Όσον αφορά τον τομέα του αλουμινοχαρτου, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 303 έως 306, διαπιστώθηκε ότι η ανάλυση ανά τμήματα δεν κρίθηκε δικαιολογημένη και ισχύουν επίσης οι ίδιοι λόγοι που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 405. Επιπλέον, η ζημία την οποία υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προήλθε επίσης από τις ζημιολύστες τιμές που χρέωσε η Xiamen Xiashun, η οποία πωλούσε μόνο στον τομέα του αλουμινοχαρτου και σε τιμές χαμηλότερες από τις ενωσιακές σε επίπεδο παρόμοιο με το μέσο περιθώριο υποτιμολόγησης που διαπιστώθηκε ότι ήταν 7,5 % κατά την περίοδο της έρευνας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (407) Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εμπορική στρατηγική που ακολούθησε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν συνέβαλε στη σημαντική ζημία που υπέστη.

5.1.2.5. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (408) Ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 14

Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος

	2017	2018	2019	Περίοδος έρευνας
Όγκος εξαγωγών (τόνοι)	315 664	370 316	387 640	328 898
Δείκτης	100	117	123	104
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	2 855	2 996	2 902	2 794
Δείκτης	100	105	102	98

Πηγή: European Aluminium και ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (409) Οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 4 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 315 664 τόνους το 2017 σε περίπου 328 898 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας.
- (410) Η μέση τιμή των εξαγωγών αυτών αυξήθηκε αρχικά κατά 5 % το 2018, προτού μειωθεί σταδιακά σε χαμηλότερο επίπεδο από ό,τι το 2017 (-2 %). Η μέση τους τιμή παρέμεινε σταθερά πάνω από την τιμή που μπορούσε να επιτύχει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στην αγορά της ΕΕ.
- (411) Ένας εισαγωγέας, η Nova Trading, ισχυρίστηκε ότι ο εμπορικός πόλεμος ΗΠΑ-Κίνας είχε αρνητικό αντίκτυπο στις εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (412) Όπως φαίνεται στον πίνακα 14, οι εξαγωγές από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν επηρεάστηκαν αρνητικά από την επιδείνωση των εμπορικών σχέσεων μεταξύ των ΗΠΑ και της Κίνας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (413) Υπό το πρίσμα της συμβολής τους στη συνολική παραγωγή και στις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και λαμβανομένης υπόψη της υψηλής τιμής των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε τρίτες χώρες και τον σταθερό όγκο τους, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις δεν συνέβαλαν στην ουσιαστική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.1.2.6. Αποδοτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (414) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη, η Xiamen Xiashun, η Airoidi, η Nilo και η Εταιρεία Α διατύπωσαν διάφορους ισχυρισμούς σχετικά με την αποδοτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Οι ισχυρισμοί αυτοί μπορούν να συνοψιστούν ως εξής:
- Ο εξοπλισμός παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι παλιός και χαρακτηρίζεται από χαμηλή χρήση. Σε αντίθεση με την κινεζική βιομηχανία, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπορεί να προμηθεύει περιορισμένο μόνον όγκο προϊόντων μεγάλου πλάτους. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν διαθέτει επαρκή παραγωγική ικανότητα. Επιπλέον, δεν διαθέτει επαρκή παραγωγική ικανότητα για σκληρά κράματα.
 - Ο όγκος παραγωγής και πωλήσεων στο τμήμα του υλικού για αλουμινόχαρτο επηρεάστηκε από δραστηριότητες αναδιάρθρωσης.
 - Η μείωση της κερδοφορίας επηρεάστηκε από αυξήσεις του κόστους μισθοδοσίας και του κόστους υπηρεσιών.
- (415) Ενώ ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί ενδέχεται να εξακολουθούν να υστερούν όσον αφορά τον εξοπλισμό, η έρευνα αποκάλυψε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι δυναμικός και έχει αυξήσει σημαντικά τις επενδύσεις του σε μια δύσκολη περίοδο προκειμένου να αυξήσει την παραγωγική ικανότητά του, να προσαρμόσει τον εξοπλισμό παραγωγής του με γνώμονα τον εξορθολογισμό της διαδικασίας παραγωγής και να αποκτήσει την τελευταία τεχνολογία για να συνεχίσει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του πελάτη. Η ανάλυση της παραγωγικής ικανότητας και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας στον πίνακα 6 δείχνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε την παραγωγική ικανότητά του και θα μπορούσε να επιτύχει υψηλότερα ποσοστά χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας. Όσον αφορά τα σκληρά κράματα, δεν προσκομίστηκαν στοιχεία που να μαρτυρούν την έλλειψη επαρκούς παραγωγικής ικανότητας. Σε κάθε περίπτωση, τα σκληρά κράματα αντιπροσώπευαν το 20-30 % των συνολικών πωλήσεων των παραγωγών του δείγματος στην αγορά της ΕΕ. Λαμβανομένου υπόψη του μεγέθους του δείγματος, τις πωλήσεις σε σκληρά κράματα και ελλείψεις αποδείξεων από την Airoidi, συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι υπήρχε επαρκής παραγωγική ικανότητα για τα προϊόντα αυτά. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (416) Όσον αφορά συγκεκριμένα την κατάσταση στο τμήμα του αλουμινόχαρτου, δεν κρίθηκε δικαιολογημένη η ξεχωριστή ανάλυση του εν λόγω τμήματος. Πράγματι, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 303 έως 306, το υλικό για αλουμινόχαρτο εμπίπτει στον ορισμό του πεδίου κάλυψης του προϊόντος και δεν υπάρχουν σαφείς διαχωριστικές γραμμές όσον αφορά τον δίαυλο διανομής ή την τιμή του εν λόγω προϊόντος. Επομένως, αυτός ο ισχυρισμός κρίθηκε άνευ αντικείμενου.
- (417) Μολονότι δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο να απαιτούνται επιπρόσθετες επενδύσεις στην τελευταία τεχνολογία προκειμένου να διασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κατάσταση του εξοπλισμού παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και η εξέλιξη του λειτουργικού του κόστους δεν αμβλύνουν την αιτιώδη συνάφεια που διαπιστώθηκε μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (418) Η Επιτροπή έκρινε ότι η εικαζόμενη αύξηση του κόστους υπηρεσιών είναι ασήμαντη, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να διατηρήσει το κόστος εργασίας του υπό έλεγχο παρά τις επιπτώσεις των δαπανών αναδιάρθρωσης. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (419) Ένας εισαγωγέας, η Nova Trading, ισχυρίστηκε επίσης ότι οι επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επηρεάστηκαν από επίθεση στον κυβερνοχώρο σε βάρος της Hydro και από περιβαλλοντική διαμάχη στη Βραζιλία σχετικά με τον ίδιο παραγωγό.
- (420) Καταρχάς, τέτοιου είδους στοιχεία δεν αφορούν τις δραστηριότητες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς σχετίζονται με τη μητρική εταιρεία του ενωσιακού παραγωγού που εδρεύει στη Νορβηγία και με μια συνδεδεμένη εταιρεία με έδρα τη Νότια Αμερική. Σε κάθε περίπτωση, δεδομένης της φύσης τους, τα στοιχεία αυτού του είδους σχετίζονται με έκτακτα έξοδα που δεν λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (421) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι κανένας από τους ανωτέρω παράγοντες δεν συνέβαλε στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.1.2.7. Εισαγωγές από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

- (422) Ο παραγωγός-εξαγωγέας Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι η εικαζόμενη ζημία προκλήθηκε από αγορές του υπό εξέταση προϊόντος από τον ίδιο τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (423) Οι εισαγωγές από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής πραγματοποιήθηκαν από εταιρεία που ήταν συνδεδεμένη με ενωσιακό παραγωγό και λειτουργούσε υπό ημιανεξάρτητη βάση, καλύπτοντας μικρό μέρος των προμηθευτικών αναγκών της από την Κίνα. Οι εισαγωγές αυτές ήταν ελάχιστες και μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αντιπροσωπεύοντας μόνο το 1 έως 4 % των συνολικών εισαγωγών από την Κίνα κατά την περίοδο της έρευνας. Δεδομένου του μικρού όγκου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι αγορές αυτές δεν θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.1.2.8. Τιμή αλουμινίου στο LME

- (424) Ο εισαγωγέας Nova Trading ισχυρίστηκε ότι η πτώση της τιμής LME από τον Ιούλιο του 2018 και μετά έως την προ της πανδημίας COVID-19 περίοδο είχε άμεση επίδραση στην κερδοφορία των παραγωγών της Ένωσης.
- (425) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πωλεί συνήθως πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο χρησιμοποιώντας συμβάσεις με αναφορά στην πιο πρόσφατη τιμή στο LME ή στην τιμή τριμήνου στο LME. Οι ενωσιακοί παραγωγοί στη συνέχεια χρησιμοποιούν μηχανισμούς αντιστάθμισης κινδύνου για να εξασφαλιστούν έναντι της διαφοράς μεταξύ της τιμής του αλουμινίου που αναφέρεται στη σύμβαση και της πραγματικής τιμής αγοράς του αλουμινίου.
- (426) Αν ληφθεί υπόψη ο τρόπος που καθορίζονται οι τιμές του αλουμινίου βάσει συμβάσεων και το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προστατεύεται από τις διακυμάνσεις των πρώτων υλών, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι οι μειώσεις των τιμών των πρώτων υλών δεν θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.1.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (427) Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιωγόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Με την εξαίρεση της πανδημίας COVID-19, η οποία επιδείνωσε την κατάσταση του ήδη σημαντικά ζημιωμένου ενωσιακού κλάδου παραγωγής, κανένας από τους παράγοντες δεν συνέβαλε, από μόνος του ή συνδυαστικά, στις αρνητικές εξελίξεις των δεικτών ζημίας που παρατηρήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (428) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στο στάδιο αυτό η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα και ότι η πανδημία COVID-19 δεν άμβλυσε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

6.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των προμηθευτών

- (429) Στην Ένωση υπάρχουν περίπου 20 γνωστοί όμιλοι εταιρειών που παράγουν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Η επιβολή των μέτρων θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακτήσει το απολεσθέν μερίδιο αγοράς και παράλληλα να βελτιώσει την κερδοφορία του σε επίπεδα που θεωρούνται βιώσιμα.
- (430) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απασχολεί περίπου 8 000 εργαζομένους απευθείας, ενώ πολύ περισσότεροι απασχολούνται έμμεσα. Οι παραγωγοί βρίσκονται σε ολόκληρη την Ένωση.
- (431) Η απουσία μέτρων είναι πιθανό να έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής που θα αντιμετωπίσει περαιτέρω συμπίεση των τιμών, χαμηλότερες πωλήσεις και περαιτέρω επιδείνωση της κερδοφορίας σε μια εποχή που ο κλάδος έχει επενδύσει σημαντικά ποσά προκειμένου να διασφαλίσει τη βιωσιμότητά του. Τα μέτρα θα επιτρέψουν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αξιοποιήσει τις δυνατότητές του στην αγορά της Ένωσης, να ανακτήσει το απολεσθέν μερίδιο αγοράς και να βελτιώσει την κερδοφορία στα αναμενόμενα επίπεδα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.
- (432) Πέραν από την εκπροσώπηση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η European Aluminium εκπροσωπεί επίσης ένα μεγάλο μέρος του τομέα πρωτογενούς αλουμινίου στην Ένωση, που προμηθεύει πλινθώματα/πλάκες στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ο τομέας του πρωτογενούς αλουμινίου είναι επίσης σημαντικός εργοδότης στην Ένωση και βασίζεται στην υγεία των πελατών που κάνουν μεταγενέστερη χρήση των προϊόντων του. Η βιωσιμότητα αυτών των ανάντη προμηθευτών, οι οποίοι απασχολούν περίπου 2 800 εργαζομένους, θα τεθεί σε κίνδυνο αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής συρρικνωθεί περαιτέρω.
- (433) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων είναι προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των ανάντη προμηθευτών του.

6.2. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (434) Από τους εισαγωγείς, μόνο 4 μη συνδεδεμένες εταιρείες υπέβαλαν έντυπο δειγματοληψίας, αριθμός ο οποίος αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 2 % των κινεζικών εισαγωγών. Οι εισαγωγείς αγόραζαν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο και από άλλες πηγές.

- (435) Οι εισαγωγείς του δείγματος δραστηριοποιούνταν σε διάφορους τομείς δραστηριότητας εντός και εκτός της Ένωσης. Συνολικά, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 30 % του κύκλου εργασιών τους και 10-15 % του κύκλου εργασιών τους κατά μέσο όρο. Οι εισαγωγείς αυτοί προμηθεύονταν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο από την οικεία χώρα, από τρίτες χώρες και από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Οι εισαγωγείς εξέφρασαν την αντίθεσή τους στην επιβολή δασμών αντντάμπινγκ με το επιχείρημα ότι από την τεχνητή αύξηση των τιμών για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο θα επηρεαστούν αρνητικά οι χρήστες και οι εισαγωγείς.
- (436) Ένας εισαγωγέας, η Nilo, αναφέρθηκε στην κατάσταση στην αγορά των ΗΠΑ και επισήμανε ότι η επιβολή δασμών αντντάμπινγκ στα κινεζικά πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο οδήγησε σε αύξηση των τιμών και σε αντικατάσταση των κινεζικών εισαγωγών από εισαγωγές από άλλες χώρες, όπως η ΕΕ. Ισχυρίστηκε ότι ένα τέτοιο σενάριο είναι πιθανό στην αγορά της ΕΕ. Ο ίδιος εισαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι οι τιμές στην αγορά της ΕΕ θα αυξηθούν λόγω της έλλειψης πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (437) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο παρόν στάδιο στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν είναι απαραίτητα προς το συμφέρον των εισαγωγέων. Ωστόσο, αξιολόγησε περαιτέρω τις πιθανές επιπτώσεις για τους εισαγωγείς κατά τη στάθμιση των διαφόρων συμφερόντων που διακυβεύονται (βλέπε σημείο 6.5).

6.3. Συμφέρον των χρηστών

- (438) Το υπό εξέταση προϊόν εφοδιάζει διάφορους κλάδους χρηστών, κυρίως στους τομείς των κτιρίων και κατασκευών, του αυτοκινήτου και των μεταφορών, των διαρκών καταναλωτικών αγαθών, της ενέργειας, της τεχνικής κατεργασίας και του υλικού για αλουμινόχαρτο. Τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο μπορούν να χρησιμοποιηθούν απευθείας σε τελικό προϊόν ή να υποστούν επεξεργασία και να πωληθούν σε άλλο βιομηχανικό χρήστη.
- (439) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 46, πέντε χρήστες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Οι χρήστες αυτοί αντιπροσώπευαν μόλις το 12 % των κινεζικών εισαγωγών και δραστηριοποιούνταν στους ακόλουθους τομείς: κτίρια και κατασκευές και, πιο συγκεκριμένα, παραγωγή επικαλυμμένων προϊόντων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου, αλουμινόχαρτο και πιο συγκεκριμένα εύκαμπτη συσκευασία, τεχνική κατεργασία και ειδικότερα εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Σε προσωρινό στάδιο, ελέγχθηκαν μόνο δύο εταιρείες με διασταυρούμενους ελέγχους εξ αποστάσεως. Η Επιτροπή θα αξιολογήσει περαιτέρω την πληρότητα των απαντήσεων των χρηστών και κατά πόσον απαιτείται να υποβληθούν περισσότερες εταιρείες σε διασταυρούμενους ελέγχους εξ αποστάσεως. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τα οριστικά πορίσματα σχετικά με τους χρήστες.

6.3.1. Κτίρια και κατασκευές

- (440) Στο ερωτηματολόγιο των χρηστών απάντησαν δύο εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον κατασκευαστικό τομέα. Ο ένας χρήστης, η Multilaque SAS, αγόραζε πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο αποκλειστικά από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και επισήμανε ότι θα πρέπει να υπερισχύουν οι τιμές της ελεύθερης αγοράς.
- (441) Ο άλλος χρήστης, η Εταιρεία Α, αγόραζε πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο από την οικεία χώρα, τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και από άλλες χώρες. Η Εταιρεία Α εξέφρασε την αντίθεσή της στην επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ στο υπό εξέταση προϊόν. Επιπλέον, όπως αναλύθηκε στο σημείο 2.3.2, η Εταιρεία Α ζήτησε την εξαίρεση των ρόλων αλουμινίου για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου. Το αίτημα αυτό έγινε δεκτό. Στο σημείο αυτό εξετάστηκαν οι παρατηρήσεις που υπέβαλε η Εταιρεία Α και σχετίζονται με το συμφέρον της Ένωσης. Οι υπόλοιπες παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν από το εν λόγω μέρος εξετάστηκαν όπου κρίθηκε σκόπιμο.

6.3.2. Υλικό για αλουμινόχαρτο

- (442) Ένας χρήστης, η Amcor Flexibles Singen GmbH (στο εξής: Amcor), η οποία δραστηριοποιείται στον τομέα της εύκαμπτης συσκευασίας, απάντησε στο ερωτηματολόγιο των χρηστών. Ωστόσο, δεν έλαβε θέση όσον αφορά την επιβολή μέτρων και δεν παρέσχε ουσιαστικές μη εμπιστευτικές παρατηρήσεις.
- (443) Με βάση την απάντησή του στο ερωτηματολόγιο, έστω και αν ο χρήστης αυτός δεν είναι σε θέση να μετακλίσει μια αύξηση του κόστους, είναι σε θέση να την απορροφήσει βάσει της ανακινωθείσας κερδοφορίας του.

6.3.3. Τεχνική κατεργασία

- (444) Στο ερωτηματολόγιο των χρηστών υπέβαλαν απαντήσεις δύο εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα των εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων, οι Valeo και TitanX. Και οι δύο εταιρείες προμηθεύονται πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο από την οικεία χώρα και από την Ένωση. Η Valeo προμηθεύεται πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο και από άλλες χώρες. Ενώ η Valeo αντιτάχθηκε σε πιθανά μέτρα αντντάμπινγκ, η TitanX δεν εξέφρασε θέση. Και οι δύο εταιρείες

υπέβαλαν αιτήματα εξαιρέσεως, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στο σημείο 2.3.1. Τα αιτήματα αυτά απορρίφθηκαν. Στο εν λόγω σημείο εξετάστηκαν οι παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν από τους συγκεκριμένους χρήστες και από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία ζητούν την εξαίρεση των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων και σχετίζονται με το συμφέρον της Ένωσης.

- (445) Όπως περιγράφεται λεπτομερώς στο σημείο 2.3.1 ανωτέρω, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διαθέτει επαρκή παραγωγική ικανότητα ώστε να ανταποκριθεί στην τρέχουσα και μελλοντική ζήτηση και δεν υπάρχει κίνδυνος αύξησης των διαρθρωτικών τιμών λόγω των συνθηκών ανταγωνισμού και της διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας στην ΕΕ. Η Επιτροπή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι το επίπεδο των κερδών που επιτεύχθηκε πριν από την πανδημία επιτρέπει στους κατασκευαστές εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων να απορροφήσουν το επιπλέον κόστος υπό μορφή δασμών αντιντάμπινγκ ή κόστους επικύρωσης, σε περίπτωση που επιθυμούν να στραφούν πάλι σε ενωσιακούς παραγωγούς. Όσον αφορά τον αντίκτυπο των μέτρων στην αλυσίδα εφοδιασμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η μετάβαση από έναν προμηθευτή πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο σε άλλον μπορεί μεν να είναι επαχθής, όμως ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα ήταν σε θέση να υποκαταστήσει γρήγορα τις κινεζικές εισαγωγές και να προσφέρει μια ασφαλή εναλλακτική πηγή εφοδιασμού.
- (446) Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι εκτός από τη Mahle, έναν ακόμη χρήστη σε αυτόν τον τομέα, αρκετές άλλες εταιρείες, που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της εκτιμώμενης κατανάλωσης πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, δεν αναγγέλθηκαν για να εκφράσουν την αντίθεσή τους στην έρευνα ή σε ενδεχόμενα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (447) Κατά συνέπεια, βάσει των πληροφοριών που υπέβαλαν οι εν λόγω χρήστες, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν αντίκειται στο συμφέρον των χρηστών που δραστηριοποιούνται στον τομέα των εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων.

6.3.4. Άλλοι κλάδοι οικονομικής δραστηριότητας

- (448) Δεν ελήφθησαν επαληθεύσιμα στοιχεία για τους άλλους τομείς-χρήστες, όπως τον κλάδο των διαρκών καταναλωτικών αγαθών και της ενέργειας. Δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο ορισμένοι χρήστες, που δεν συνεργάστηκαν με την έρευνα, να υποστούν δυσμενείς συνέπειες από τα μέτρα. Ωστόσο, δεν διαθέτουμε πληροφορίες στον φάκελο της υπόθεσης ώστε να συγκεκριμενοποιήσουμε τις συνέπειες αυτές.

6.3.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον των χρηστών

- (449) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει ενιαίο συμφέρον για τους χρήστες, είτε υπέρ είτε κατά της επιβολής μέτρων. Όσοι χρήστες εκφράστηκαν κατά των μέτρων επιβολής, ενδέχεται, ωστόσο, να αντιμετωπίσουν ορισμένες περιορισμένες αρνητικές συνέπειες.

6.4. Άλλα συμφέροντα

- (450) Το αλουμίνιο είναι πολύ ελαφρύτερο από τον χάλυβα και για την Ένωση θεωρείται ως βασική πρώτη ύλη προκειμένου να υπάρξει πρόοδος στην υλοποίηση των στόχων για τις εκπομπές που καθορίζονται στη συμφωνία του Παρισιού (2015), αλλά και των στόχων εκπομπών της ίδιας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως ορίζονται στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 10/11 Δεκεμβρίου 2020. Για παράδειγμα, πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που είτε εμπίπτουν είτε δεν εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος χρησιμοποιούνται όλο και περισσότερο στην αυτοκινητοβιομηχανία και ο ρόλος τους είναι καίριος για την ανάπτυξη της βιομηχανίας ηλεκτρικών οχημάτων στην Ένωση. Τόσο τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που εμπίπτουν όσο και εκείνα που δεν εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος και χρησιμοποιούνται στην αυτοκινητοβιομηχανία, παράγονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η απουσία μέτρων για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος θα έχει επίσης αρνητικό αντίκτυπο στην παραγωγή πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο που δεν εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος, καθώς το σταθερό κόστος θα χρειαστεί να επιμεριστεί σε έναν χαμηλότερο όγκο παραγωγής, γεγονός το οποίο θα οδηγήσει σε αύξηση του κόστους και των τιμών και για τα προϊόντα αυτού του είδους.
- (451) Επιπλέον, στο πλαίσιο της καθαρής και κυκλικής οικονομίας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αυξάνει τη χρήση ανακυκλωμένων υλικών στην παραγωγική του διαδικασία με στόχο τη μείωση του αποτυπώματος άνθρακα. Αυτό συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων εκπομπών της ΕΕ. Επίσης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 78, η παραγωγή αλουμινίου στην ΕΕ παράγει κατά μέσο όρο σχεδόν 3 φορές λιγότερο CO₂ από ό, τι στη ΛΔΚ.
- (452) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων συμβάλλει στην επίτευξη της πολιτικής της Ένωσης για τη μείωση των εκπομπών CO₂.

6.5. Στάθμιση των ανταγωνιστικών συμφερόντων

- (453) Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αξιολόγησε τα ανταγωνιστικά συμφέροντα και έδωσε ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη εξάλειψης των φαινομένων νόθευσης των συναλλαγών που προκαλούν οι επιζήμιες πρακτικές ντάμπινγκ και αποκατάστασης γνήσιου ανταγωνισμού. Ειδικότερα, αξιολόγησε τον ισχυρισμό του εισαγωγέα Nilo ότι θα πληγεί δυσανάλογα από την επιβολή μέτρων, όπως αποδεικνύεται από παρόμοια εξέλιξη στην αγορά των ΗΠΑ μετά την επιβολή μέτρων από την κυβέρνηση των ΗΠΑ.
- (454) Η Επιτροπή επισήμανε σχετικά ότι οι οικονομικοί φορείς (παραγωγοί, χρήστες και εισαγωγείς) δεν είναι οι ίδιοι. Δεύτερον, η έρευνα των ΗΠΑ δεν είχε το ίδιο ακριβώς πεδίο προϊόντος και το επίπεδο των δασμών που επιβλήθηκαν στις ΗΠΑ ήταν πολύ υψηλότερο.
- (455) Όσον αφορά την αύξηση των τιμών, η έρευνα κατέδειξε ότι οι κινεζικές τιμές ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά 7,5 % κατά μέσο όρο και ότι η συμπίεση των τιμών οδήγησε σε επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αν οι τιμές αυξηθούν εκ νέου σε βιώσιμα επίπεδα και λαμβανομένου υπόψη του σημαντικού μεριδίου αγοράς άλλων χωρών, όπως αναφέρεται στο σημείο 5.1.2.3, η Επιτροπή έκρινε ότι η αύξηση αυτή θα ήταν περιορισμένη λόγω του επιπέδου ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης. Όπως ήδη αναφέρθηκε στο σημείο 4.6.2.1, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διαθέτει επαρκή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Κατά συνέπεια, η αρνητική επίδραση στους χρήστες θα παραμείνει επίσης περιορισμένη.
- (456) Κατά την εκτίμηση της σοβαρότητας των αρνητικών αυτών επιπτώσεων για τους εισαγωγείς, η Επιτροπή επισήμανε αρχικά ότι το επίπεδο συνεργασίας είναι εξαιρετικά χαμηλό. Με βάση αυτές τις περιορισμένες πληροφορίες στον φάκελο, εν πάση περιπτώσει η Επιτροπή έκρινε προσωρινά ότι οι εισαγωγείς θα είναι σε θέση να μετακυλίσουν τον δασμό στους πελάτες τους, δεδομένου ότι τα περιθώρια κέρδους τους κυμαίνονται από περίπου 5 % έως 8 % για το υπό εξέταση προϊόν. Έχουν τη δυνατότητα να βρουν εναλλακτικές πηγές προφοράς, και συγκεκριμένα προμηθευτές από άλλες τρίτες χώρες και τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπου ήδη δραστηριοποιούνται. Είναι γεγονός ότι οι εισαγωγείς του δείγματος έχουν ισορροπημένη δομή προφοράς και δεν βασίζονται αποκλειστικά στις κινεζικές εισαγωγές. Επίσης, οι εισαγωγείς του δείγματος έχουν σημαντικές δραστηριότητες άσχετες με το υπό εξέταση προϊόν και οι οποίες δεν επηρεάζονται από τους επιβαλλόμενους δασμούς.
- (457) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς δεν θα επηρεαστούν δυσανάλογα από την επιβολή των μέτρων χάρη στις άλλες δραστηριότητές τους, τις άλλες πηγές εφοδιασμού για το υπό έρευνα προϊόν και τη δυνατότητα μερικής μετακύλισης της επίδρασης των δασμών στους πελάτες τους. Σε κάθε περίπτωση, η κατάσταση των εισαγωγέων θα αξιολογηθεί περαιτέρω σε οριστικό στάδιο.
- (458) Τέλος, ένας εισαγωγέας, η Airoldi, ισχυρίστηκε επίσης ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιεί το μέσο του αντιντάμπινγκ για να αποκτήσει δεσπόζουσα θέση, γεγονός που συνεπάγεται παραβίαση των δικαιωμάτων σύμφωνα με τη νομολογία των δικαστηρίων της Ένωσης. Ωστόσο, δεν υπάρχουν ενδείξεις στον φάκελο για αντιανταγωνιστική συμπεριφορά ή καταχρηστικό ολιγοπώλιο από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, σήμερα ή στο μέλλον. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε την ύπαρξη ύψιστου συμφέροντος για τη διατήρηση του αποτελεσματικού ανταγωνισμού στην Ένωση που να δικαιολογεί τη μη επιβολή μέτρων.

6.6. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (459) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο προσωρινό συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβάλει προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Κίνας.

7. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (460) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ένας δασμός χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (461) Στην παρούσα υπόθεση, οι καταγγέλλοντες ισχυρίστηκαν ότι υπήρχαν στρεβλώσεις ως προς τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Έτσι, προκειμένου να διενεργηθεί η αξιολόγηση στο κατάλληλο επίπεδο μέτρων, η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Στη συνέχεια, εξέτασε κατά πόσον αυτό το ποσό δασμού είναι επαρκές για την εξάλειψη της ζημίας, λαμβανομένης υπόψη της εικαζόμενης παρουσίας στρεβλώσεων ως προς τις πρώτες ύλες σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού.

7.1. Περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές

- (462) Η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που απαιτείται για να εξαλειφθεί η ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ελλείψει στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Σε αυτήν την περίπτωση, η ζημία θα εξαλειφόταν αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος παραγωγής του, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών που προκύπτουν από πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και πρωτόκολλα αυτών, στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, καθώς και των συμβάσεων της ΔΟΕ που παρατίθενται στο παράρτημα Ια, και να επιτύχει εύλογο κέρδος (στο εξής: στόχος κερδοφορίας).
- (463) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες:
- το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα,
 - το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για να καλυφθούν πλήρως δαπάνες και επενδύσεις, έρευνα και ανάπτυξη (E & A) και καινοτομία, καθώς και
 - το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.
- (464) Το εν λόγω περιθώριο κέρδους δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο του 6 %.
- (465) Η European Aluminium ισχυρίστηκε ότι ο στόχος κερδοφορίας θα πρέπει να οριστεί σε 12 % τουλάχιστον, δεδομένου ότι ο τομέας είναι υψηλής έντασης κεφαλαίου και βασίζεται στην καινοτομία. Ένας παραγωγός, η Hydro, αναφέρθηκε σε περιθώριο κέρδους «μεταξύ 5 και 10 %», καθώς και στο κέρδος που επιτυγχάνεται σε έναν άλλο τομέα (0-15 %) όπου δεν υπάρχουν εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (466) Σε αυτό το στάδιο της έρευνας, κανένας από τους παραγωγούς του δείγματος δεν παρέσχε αποδεικτικά στοιχεία ότι πέτυχε τον στόχο κερδοφορίας, όπως ισχυριζόταν η European Aluminium, κατά την εξεταζόμενη περίοδο ή κατά τη δεκαετία που προηγείται του τέλους της περιόδου έρευνας. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στον πίνακα 10, το μέσο κέρδος που επιτεύχθηκε από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος παρέμεινε χαμηλότερο από τον στόχο κερδοφορίας που προβλέπεται από το άρθρο 7 παράγραφος 2γ κατά την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν είναι απαραίτητη η χρήση του κέρδους που επιτεύχθηκε σε άλλον τομέα που εξαιρείται από το πεδίο της παρούσας έρευνας.
- (467) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω εκτιμήσεων, το περιθώριο κέρδους καθορίστηκε στο 6 %, σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 7 παράγραφος 2γ.
- (468) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ) του βασικού κανονισμού, ως τελικό στάδιο, η Επιτροπή αξιολόγησε το μελλοντικό κόστος που θα προκύψει από τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και τα σχετικά πρωτόκολλα, στα οποία η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, και από τις συμβάσεις της ΔΟΕ που απαριθμούνται στο παράρτημα Ια, το οποίο θα βαρύνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο εφαρμογής του μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2. Η Επιτροπή καθόρισε πρόσθετο κόστος κυμαινόμενο από περίπου 0,5 έως 8 EUR ανά τόνο, το οποίο προστέθηκε στη μη ζημιολόγο τιμή για τους οικείους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Το σημείωμα στον φάκελο σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή προσδιόρισε το πρόσθετο αυτό κόστος διατίθεται στον φάκελο υπόψη των ενδιαφερόμενων μερών.
- (469) Στο κόστος αυτό περιλαμβάνεται το πρόσθετο μελλοντικό κόστος για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με το σύστημα εμπορίας εκπομπών της ΕΕ (ΣΕΔΕ της ΕΕ). Το ΣΕΔΕ της ΕΕ αποτελεί ακρογωνιαίο λίθο της πολιτικής της ΕΕ για τη συμμόρφωση με τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες. Το πρόσθετο αυτό κόστος υπολογίστηκε με βάση τον μέσο όρο των εκτιμώμενων πρόσθετων δικαιωμάτων (EUA) που θα πρέπει να αγοραστούν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μέτρων (2021 έως 2025). Τα EUA που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό δεν περιλάμβαναν απαιτήσεις δωρεάν δικαιωμάτων και προσαρμόστηκαν ώστε να διασφαλιστεί ότι αφορούσαν αποκλειστικά το ομοειδές προϊόν. Στο πρόσθετο κόστος ελήφθη επίσης υπόψη το έμμεσο κόστος CO₂ λόγω της αύξησης των τιμών ηλεκτρικής ενέργειας κατά την περίοδο 2021 έως 2025 που συνδέεται με το ΣΕΔΕ της ΕΕ. Αυτό το έμμεσο κόστος CO₂ βασίστηκε επίσης στο EUA και δεν περιλαμβάνει τυχόν αποζημιώσεις που έχουν δοθεί από εθνικές αρχές.
- (470) Το κόστος των EUA υπολογίστηκε με παρέκταση, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η αναμενόμενη διακύμανση των τιμών κατά τη διάρκεια ισχύος των μέτρων. Πηγή για τις εν λόγω προβλεπόμενες τιμές είναι η έκδοση Bloomberg New Energy Finance και η εξαγωγή δεδομένων έγινε στις 8 Φεβρουαρίου 2021. Η μέση προβλεπόμενη τιμή για τα EUA για την περίοδο αυτή ανέρχεται σε 35,51 EUR/τόνο εκπεμπόμενου CO₂.
- (471) Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιολόγο τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

- (472) Ακολούθως, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιολογική τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτήν τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF των εισαγωγών.
- (473) Όσον αφορά το περιθώριο για τις άλλες εταιρείες, λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο της συνεργασίας που έδειξαν οι Κινέζοι εξαγωγείς δεν ήταν υψηλό, καθώς και άλλες εκτιμήσεις που αναπτύχθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 289 ανωτέρω, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να καθορίσει το περιθώριο για τις άλλες εταιρείες βάσει των διαθέσιμων στοιχείων. Το περιθώριο καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου υποτιμολόγησης, όπως προσδιορίστηκε για τύπους προϊόντος που πωλούνται σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες, με βάση τα στοιχεία των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων. Το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που υπολογίστηκε με τον τρόπο αυτό καθορίστηκε στο επίπεδο του 46,7 %.
- (474) Το αποτέλεσμα αυτών των υπολογισμών φαίνεται στον κατωτέρω πίνακα.

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	88,3 %	28,3 %
Nanshan Group	122,1 %	19,3 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	30,0 %	21,4 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	68,5 %	22,6 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	183,7 %	46,7 %

- (475) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι απαραίτητο να εκτιμηθεί αν υπάρχουν στρεβλώσεις ως προς τις πρώτες ύλες όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, κάτι που θα καθιστούσε έναν δασμό χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ ανεπαρκή για την εξάλειψη της ζημίας που προκαλείται από τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

7.2. Στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες

- (476) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι στη ΛΔΚ μια από τις πρώτες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος υπόκειται σε εξαγωγικό φόρο και, ως εκ τούτου, είχε υποστεί στρέβλωση. Η στρεβλωμένη πρώτη ύλη ήταν τα πλινθώματα αλουμινίου, τα οποία, σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 17 % του κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος.
- (477) Ως εκ τούτου, όπως προαναγγέλθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε τις εικαζόμενες στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού.
- (478) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι η ΛΔΚ είχε, κατά την ΠΕ, εξαγωγικό φόρο στα πλινθώματα αλουμινίου. Ο φόρος αυτός ανέρχεται στο 15 % της τιμής εξαγωγής των πλινθωμάτων. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το εν λόγω μέτρο εμπίπτει στον κατάλογο των μέτρων που ισοδυναμούν με στρέβλωση των πρώτων υλών κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού.
- (479) Η Επιτροπή εξέτασε περαιτέρω κατά πόσον η τιμή της εν λόγω πρώτης ύλης ήταν σημαντικά χαμηλότερη σε σύγκριση με τις τιμές στις αντιπροσωπευτικές διεθνείς αγορές, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α δεύτερο εδάφιο. Για τους σκοπούς της σύγκρισης αυτής, η Επιτροπή χρησιμοποίησε προσωρινά την τιμή αναφοράς που καθορίστηκε για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, δηλαδή την τιμή εισαγωγής πλινθωμάτων αλουμινίου στην Τουρκία, όπως αναφέρεται στον πίνακα 2 στην αιτιολογική σκέψη 248, δεδομένου ότι στην προκειμένη περίπτωση η τιμή αυτή θεωρήθηκε επίσης ότι συνιστά τιμή αντιπροσωπευτικών διεθνών αγορών. Η Επιτροπή συνέκρινε την τιμή αναφοράς με την τιμή των πλινθωμάτων αλουμινίου.

που πράγματι κατέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος και διαπίστωσε σ' αυτή τη βάση ότι η τιμή αγοράς της εν λόγω πρώτης ύλης στη ΛΔΚ από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν ήταν σημαντικά χαμηλότερη από την αντιπροσωπευτική διεθνή τιμή αναφοράς, δηλαδή κάτω του [6 %] κατά μέσο όρο. Τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου έδειξαν επίσης ότι οι εγχώριες τιμές των πλινθωμάτων αλουμινίου διακυμάνθηκαν πάνω και κάτω από τις διεθνείς τιμές

- (480) Η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η τιμή των πλινθωμάτων αλουμινίου δεν ήταν σημαντικά χαμηλότερη σε σύγκριση με τις τιμές στις αντιπροσωπευτικές διεθνείς αγορές. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε στο παρόν στάδιο ότι δεν πληρούνταν οι όροι του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού και, κατά συνέπεια, ο καθορισμός του επιπέδου του προσωρινού δασμού συνεπαγόταν την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 2.

8. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (481) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (482) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού του άρθρου 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, μετά το προσωρινό συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 480 σχετικά με την πιθανή εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού.
- (483) Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια πώλησης σε χαμηλότερες τιμές και τα περιθώρια ντάμπινγκ (αιτιολογική σκέψη 474 ανωτέρω). Το ποσό των δασμών καθορίστηκε στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και υποτιμολόγησης.
- (484) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	28,3 %
Nanshan Group	19,3 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	22,6 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	46,7 %

- (485) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας σε σχέση με τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντντάμπινγκ.
- (486) Αν οι εξαγωγές μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αυξηθούν σημαντικά σε όγκο μετά την επιβολή των εν λόγω μέτρων, αυτή καθαυτή η αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε παρόμοιες περιστάσεις, και με την επιφύλαξη της τήρησης των όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η εν λόγω έρευνα θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

(487) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να εφαρμόζεται όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

9. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΣΤΑΔΙΟ

(488) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επιβολή προσωρινών δασμών. Οι πληροφορίες αυτές διατέθηκαν επίσης στο ευρύ κοινό μέσω του ιστοτόπου της ΓΔ Εμπορίου. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που είχαν γνωστοποιηθεί ειδικά σ' αυτά.

(489) Οι Alcha, Nanshan Group και Xiamen Xiashun υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών. Η Επιτροπή εξέτασε τις παρατηρήσεις και διόρθωσε τα λάθη εκ παραδρομής υπολογισμού, κατά περίπτωση.

10. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

(490) Στο πλαίσιο της χρήσης διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.

(491) Τα πορίσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2, επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, σε κράμα ή όχι, που έχουν ή δεν έχουν υποστεί περαιτέρω κατεργασία από την έλαση, χωρίς υπόθεμα, χωρίς εσωτερικές στρώσεις από άλλο υλικό,

- σε ρόλους, σε περιελιγμένες λωρίδες, σε φύλλα κομμένα κατά μήκος ή υπό μορφή κύκλων, με πάχος τουλάχιστον 0,2 mm αλλά όχι μεγαλύτερο από 6 mm,
- σε πλάκες, με πάχος μεγαλύτερο από 6 mm,
- σε ρόλους ή περιελιγμένες λωρίδες, με πάχος τουλάχιστον 0,03 mm αλλά μικρότερο από 0,2 mm,

τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7606 11 10 (κωδικοί TARIC 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (κωδικοί TARIC 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (κωδικοί TARIC 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (κωδικοί TARIC 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (κωδικοί TARIC 7606 12 20 25, 7606 12 20 88), ex 7606 12 92 (κωδικοί TARIC 7606 12 92 25, 7606 12 92 93), ex 7606 12 93 (κωδικός TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (κωδικοί TARIC 7606 12 99 25 και 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (κωδικός TARIC 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (κωδικοί TARIC 7606 92 00 25, 7606 92 00 92), ex 7607 11 90 (κωδικοί TARIC 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) και ex 7607 19 90 (κωδικοί TARIC 7607 19 90 75, 7607 19 90 94), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	28,3	C610

Nanshan Group — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd., — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd., — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd., — Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	19,3	C611
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4	C612
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες (παράρτημα)	22,6	
Όλες οι άλλες εταιρείες	46,7	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο έχει παραχθεί από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην Ένωση, του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την καταβολή εγγύησης ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

5. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Τα ακόλουθα προϊόντα εξαιρούνται από το προϊόν που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1:

- Υλικό για σώματα, για άκρα (καπάκια) και για κρίκους κουτιών αλουμινίου για ποτά.
- Προϊόντα αλουμινίου, σε κράμα, με πάχος τουλάχιστον 0,2 mm αλλά όχι μεγαλύτερο από 6 mm, που χρησιμοποιούνται στα τοιχώματα αμαξώματος στην αυτοκινητοβιομηχανία.
- Προϊόντα αλουμινίου, σε κράμα, με πάχος τουλάχιστον 0,8 mm, που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή μερών αεροσκαφών.

2. Το προϊόν που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 απαλλάσσεται από τον προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ εφόσον εισάγεται για χρήση στην παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου και εφόσον συμμορφώνεται με τα ακόλουθα τεχνικά χαρακτηριστικά

- Ρόλοι αλουμινίου που έχουν υποβληθεί σε διεργασία επιπέδωσης με τάνυση (tension levelling)
- Ρόλοι θερμής έλασης
- Πλάτος: από 800 mm έως 2 050 mm
- Πάχος: 0,20 mm έως 1,5 mm
- Ανοχές πάχους:
 - +/- 0,01 mm από πάχος 0,20 έως 0,50 mm
 - +/- ½ norm για πάχος από 0,51 mm έως 1,50 mm
- Ανοχές πλάτους: +1,50/-0,00 mm
- Κράματα: 5005, 3005, 3105
- Σκληρότητα: h14, h16, h24, h26
- Μέγιστο ύψος κύματος: μέγιστο 3 στα 1 000 mm

3. Οι εξαιρέσεις βάσει της παραγράφου 1 περίπτωση 2 και περίπτωση 3 και η απαλλαγή βάσει της παραγράφου 2 υπόκεινται στους όρους που καθορίζονται στις τελωνειακές διατάξεις της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς ειδικού προορισμού, και ιδίως στο άρθρο 254 του κανονισμού 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁴⁰⁾ (ενωσιακός τελωνειακός κώδικας).

Άρθρο 3

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν τις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τον παρόντα κανονισμό στην Επιτροπή εντός 15 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν ακρόαση από την Επιτροπή εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Απριλίου 2021.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁴⁰⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 269 της 10.10.2013, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα

Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Southwest Aluminium (Group) Co., Ltd	C613
Jiangsu Dingsheng New Materials Joint-Stock Co., Ltd	C614
Shanghai Huaфон Aluminium Corporation	C615
Alnan Aluminium Inc.	C616
Yinbang Clad Material Co., Ltd.	C617
Jiangsu Metcoplus Industry Intl. Co., Ltd.	C618
Dalishen Aluminum CO.,Ltd	C619
Binzhou Hongbo Aluminium Foil Technology Co., Ltd.	C620
Yong Jie New Material Co., Ltd.	C621
Chalco Ruimin Co., Ltd.	C622
Luoyang Wanji Aluminium Processing Co., Ltd.	C623
Jiangyin Dolphin Pack Limited Company	C624
Henan Xindatong Aluminum Industry Co., Ltd.	C625
Zhejiang Yongjie Aluminum Co., Ltd.	C626
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	C627
Zhengzhou Guandong Aluminum Industry Co., Ltd.	C628